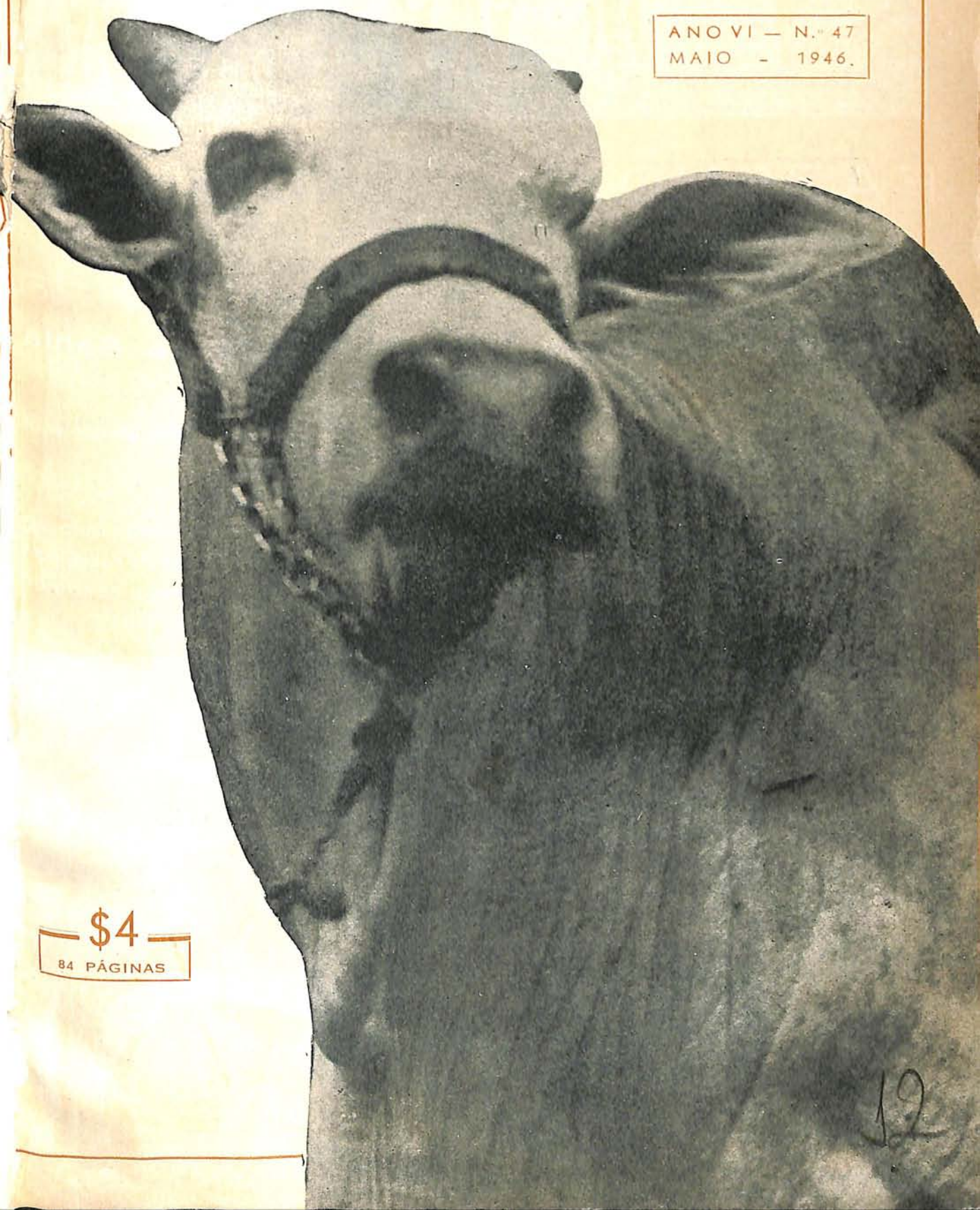




ZEBU

ANO VI — N.º 47
MAIO — 1946.



\$4

84 PÁGINAS

12

Fazenda AGUA MILAGROSA

(ÁGUA MILAGROSA RANCH)

Criação selecionada de gado indiano das Raças Nelore, Guzerat e Gir com predominância de primeira

Selected breeding cattle of indian origin, Nelore, Guzerath and Gir, with predominance of the first



TABAPUAN, com 4 ½ anos de idade, da raça indo-mocha "Tabapuan", em formação na Fazenda "Água Milagrosa".

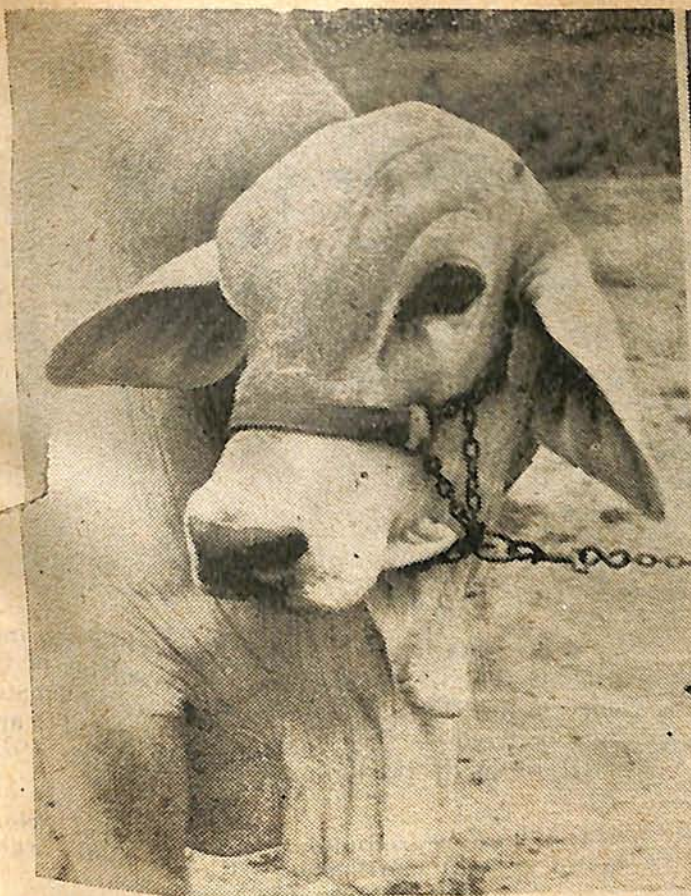
TABAPUAN, aged 4 ½ years, of the "indo-mocha" breed "Tabapuan", in formation at "Água Milagrosa" Ranch.

PROPRIEDADE DE

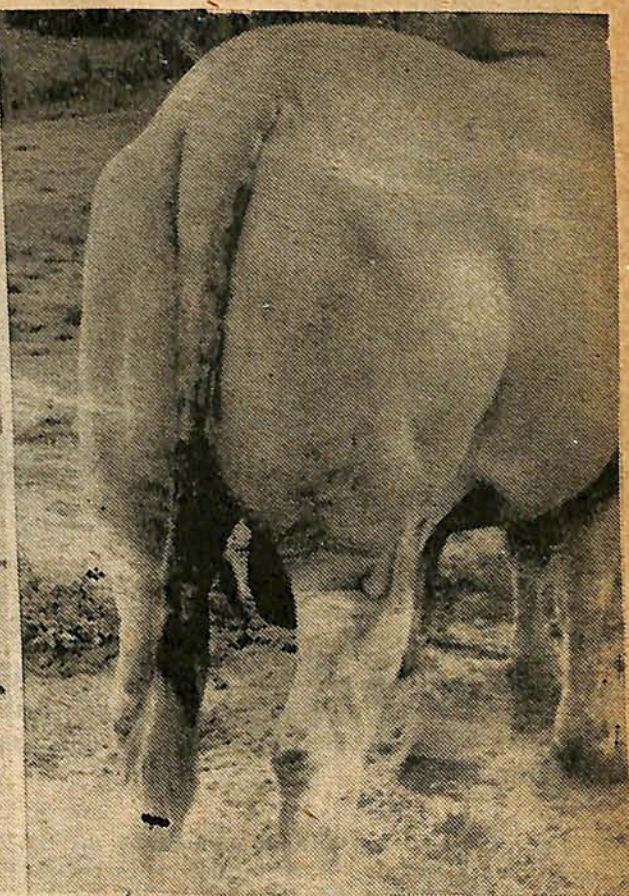
D.^ª IZABEL LERRO ORTENBLAD & FILHOS

CATIGUÁ - MUNICIPIO DE TABAPUAN

ESTADO DE SÃO PAULO :-: E. F. A. :-: BRASIL



TABAPUAN, com 4½ anos de idade, da raça indú-mocha "Tabapuan", em formação na Fazenda "Água Milagrosa".



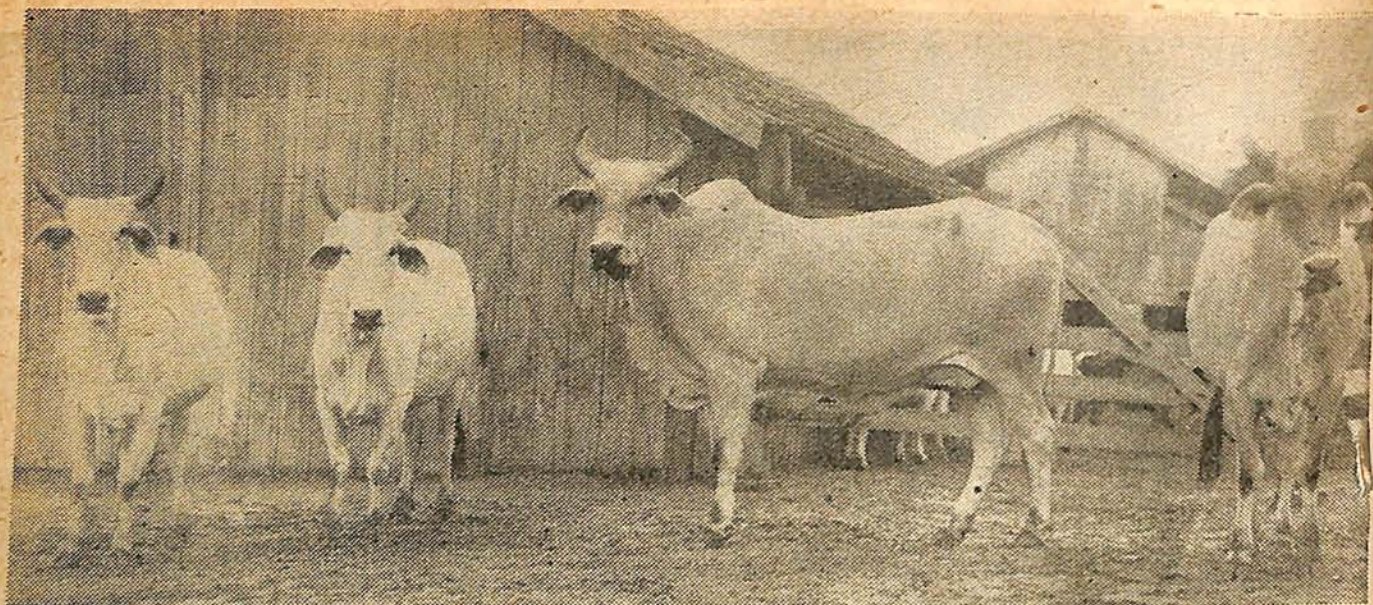
TABAPUAN, aged 4½ years, of the "indú-mocho", breed "Tabapuan" in formation at "Água Milagrosa" Ranch.

Uma nova raça zebuína em um importante núcleo paulista de criação

A NEW ZEBU BREED IN A IMPORTANT CENTER OF
THE STATE OF S. PAULO - BRAZIL

Na Fazenda "Água Milagrosa", situada no município de Tabapuan, Estado de São Paulo, à margem da E. F. Araraquara, Estação de Catiguá, e de propriedade de D. Izabel Lerro Ortenblad e dos drs. Rudolfo e Alberto de Lerro Ortenblad, processam-se investigações genéticas necessárias à formação de uma nova raça bovina, com base no gado de origem indiana e iniciada com o reprodutor Tabapuan que, atualmente, conta 50 meses de idade e pesa 914 quilos, raça que ali se resolveu denominar "Tabapuan", indúmocho, gado de origem indiana e desprovido de chifres.

In the AGUA MILAGROSA RANCH (district of Tabapuan, State of São Paulo) at the side of the Araraquara Railways, near the station of Catiguá, owned by Mrs. Izabel Lerro Ortenblad and by Drs. Rudolph and Albert Ortenblad, several investigations in the fields of genetics are being made, in order to give a full idea of the formation of a new breed of bovines, based on the cattle of Indian origin, started with the reprodutor TABAPUAN, aged of fifty months and weighting 914 kg. This breed deserved therefore the name of TABAPUAN BREED. It has no corns.

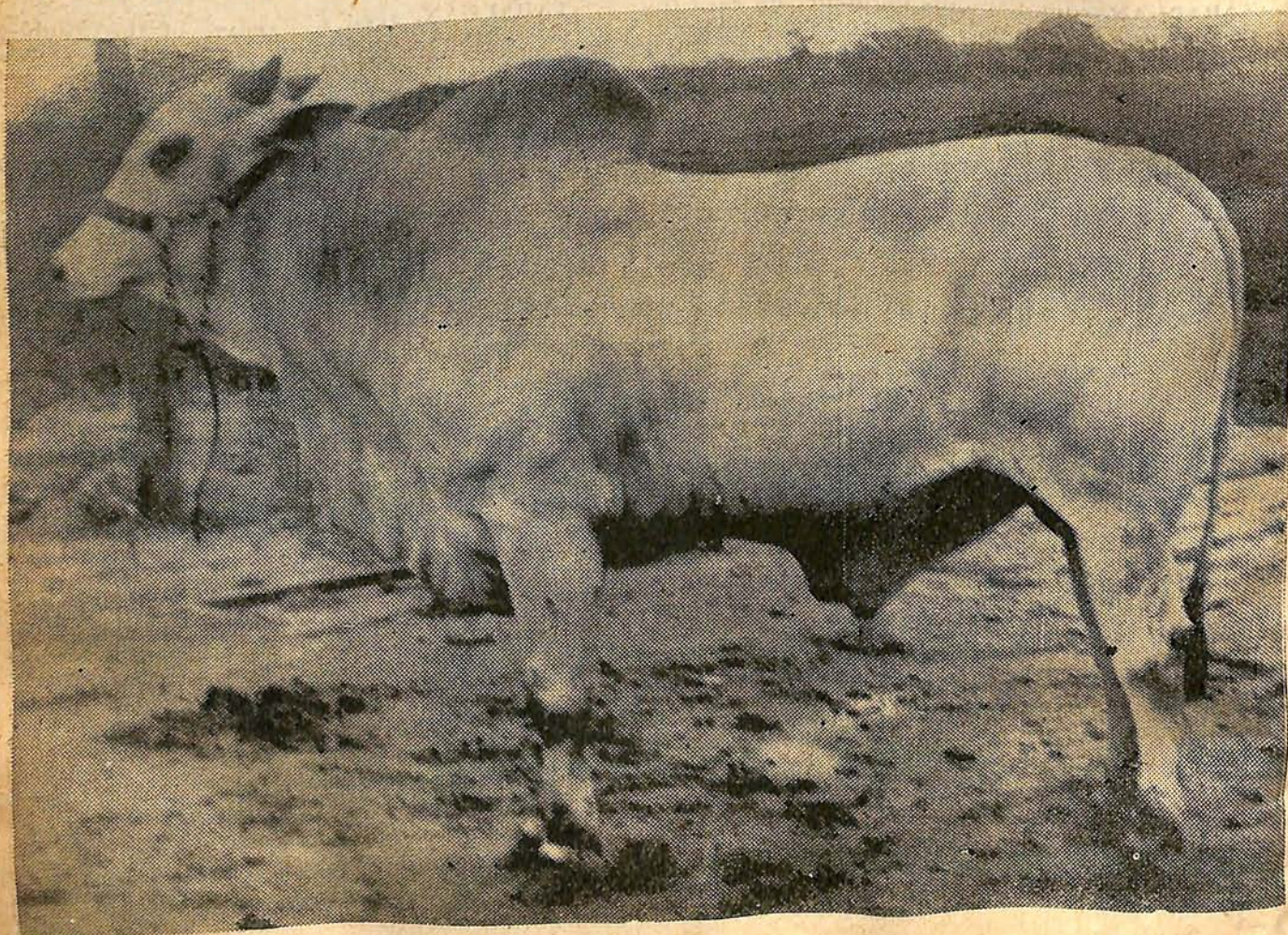


A morfologia desse espécime sugere que o seu sangue seja oriundo das três raças de origem indiana aqui aclimadas e melhoradas — Gir, Guzerat e Nelore — com acentuada predominância da última.

GALÃ, principal reprodutor do plantel da Raça Nelore, na Fazenda "Água Milagrosa", registrado sob o número 65, com 4 anos de idade.

The morphological aspect of this specimen suggests that its blood should be resulting of the one of the three Indian breeds here acclimated and bettered — NELORE — GUZERATH and GIR — with predominance of the first.

GALÃ, best reprodutor of the herd of Nelore breed at "Água Milagrosa" Ranch, under registration number 65, aged 4 years.



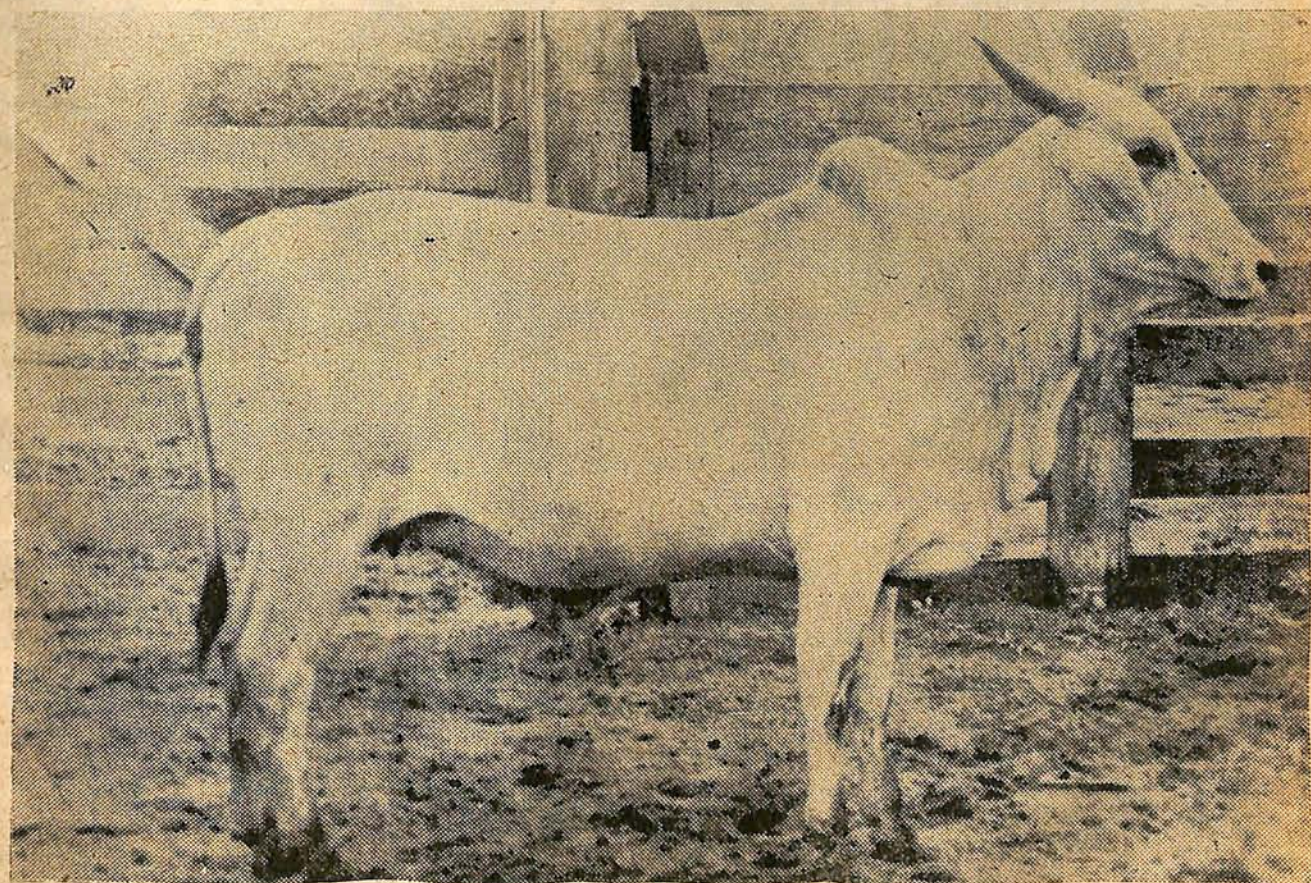


Excelente e homogêneo grupo de fêmeas da Raça Nelore, registradas, do plantel de "Água Milagrosa".

Two excellent and homogeneous groups of females of the Nelore breed, all registered, of the herd of "Água Milagrosa" Ranch.

Admirável reprodutora da Raça Nelore, na Fazenda "Água Milagrosa". Notem-se as suas características raciais e abundantes formas frigoríficas.

Admirable female of the Nelore breed at "Água Milagrosa" Ranch. It is worth of mention the characteristic forms of the breed, excellent for slaughtering purposes.



Como tudo, no caso, está a indicar, trata-se certamente, de u'a mutação (para o que se procede às investigações acima referidas), tendo-se em vista a fixação dos seus caracteres, criando-se, assim, o gado indumochó "Tabapuan", nome do município de sua origem.

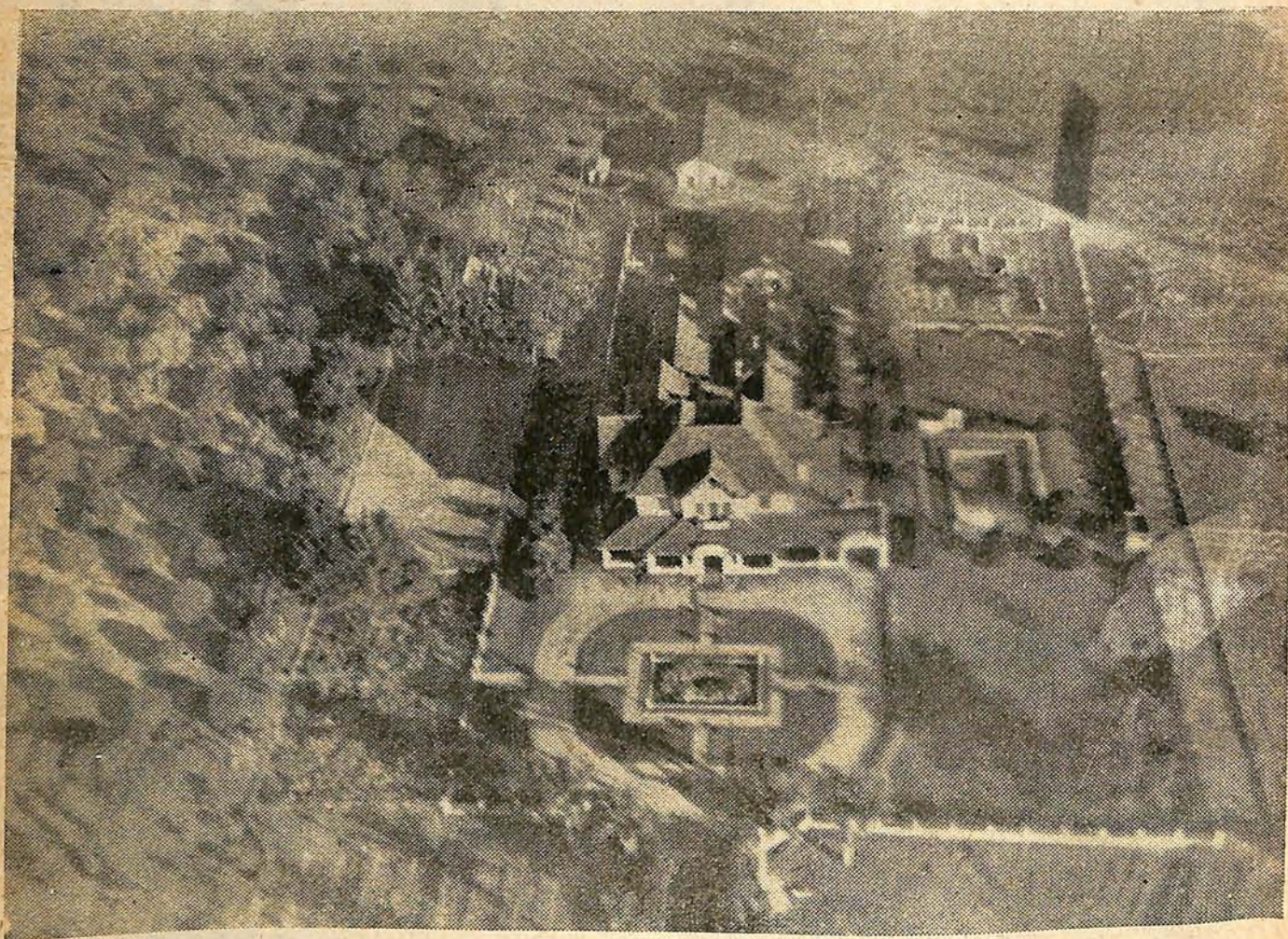
E' que rezes com formas e proporções idênticas às que nos apresenta o touro "Tabapuan", cujas fotografias inserimos no início desta notícia, tão perfeitas como as suas, estarão em condições de satisfazer aos mais exigentes zootechnistas e zelosos criadores.

As investigações genéticas que motivam estas linhas foram iniciadas e estão sendo conduzidas pelo ilustre zootechnista — dr. Otávio Teixeira

As all indicates it was certainly of a mutation (the investigations above mentioned) regarding to the settling of its characters, that the cattle Indumochó "TABAPUAN" was born.

The animals which have the same forms and proportions than the presented by the "Tabapuan", which photograph is shown here can undoubtedly satisfy the more careful zootechnists and breeders.

The genetical investigations that gave the direction to these lines were initiated and are developing under the supervision of the notable zootechnist, Dr. Otávio Teixeira Mendes Sobri-



Aspecto da séde da Fazenda Agua Milagrosa, tomado do alto.

Mendes Sobrinho, a cujos cuidados se entregou o rebanho magnífico da Fazenda "Agua Milagrosa", um dos grandes núcleos paulistas de seleção de gado indiano da Raça Nelore, situado, como se disse, no Município de Tabapuan — E. F. Araraquara — S. Paulo — Brasil.

* * *

Além do rebanho da Fazenda "Agua Milagrosa", a senhora Lerro Ortenblad e seus filhos, mantêm um outro grande plantel da Raça Nelore, na Fazenda "Santa Cecília", no visinho município de Uchôa.

nho, who has the responsibility of studying the cattle of the "Agua Milagrosa" Ranch, one of the greatest centers in the State of São Paulo for selection of Indian cattle of the Nelore breed, in the District of Tabapuan, at the side of the Araraquara Railways.

* * *

Mrs. Lerro Ortenblade and her sons have another breeding at "Santa Clara" Ranch of the Indian Nelore breed, in the district of Uchôa, near Tabapuan.



ANO VI — N.º 47

Revista Agro - Pecuária sob o patrocínio da «Sociedade Rural do Triângulo Mineiro»
UBERABA - MAIO de 1946

Um Grande Nucleo de Criadores de Gado

A Great Center of Cattle Breeders

The best region of the State of São Paulo, where the cattle of Indian origin has reached the best degree of development and acclimation is undoubtedly the one served by the Araraquara Railway, which has a triangular shape, with its vertex in the city of Araraquara and the other two extremities in the States of Goiás and Minas Gerais.

The Zebú cattle found there the most favourable conditions for their development and the most enthusiastic and constant breeders; of these two important factors has the breeding increased in productivity and quality. The magnitude of this region, as a breeding center, became soon the example for the other ones, of all the country, including those of the TRIANGULO MINEIRO.

Everybody knows, at present times, the importance and the proportions of the cattle and the ranches of the ARARAQUARENSE, the admirable region in the State of São Paulo we are going to show in this supplement. Where from are CAMELIA the female which won the title of Brazilian champion of the INDUBRASIL cattle in 1942; and BALUARTE, the admirable champion of the MANGALARGA breed of horses; and so many other names of special remark, owned by the breeders Messrs. Breda, Guzzo, Ortenblad, Guimarães Melo, Teixeira Mendes, Lopes and Nascimento Costa?

That region is, therefore, the center of courageous breeders of Zebú cattle, men that never were afraid of the troubles and uncertainties of the future. They never abandoned the target of the greater breeding of the Zebú cattle. Their work is worth of all eulogies, and we want to present a sincere and deserved tribute to these men that never failed in the path directed by their tenacity, by their courage and their certitude of ideal.

Aquela, das zonas paulistas de criação de gado, em que mais se desenvolveram as raças de origem indiana, aclimadas e melhoradas no Brasil, é indubitavelmente a região servida pela Estrada de Ferro Araraquara, numa faixa triangular que, tendo o seu vértice nessa cidade do Estado de São Paulo, assenta as suas pontas nas extremidades meridionais dos Estados de Minas e Goiás.

O zebú encontrou, ali, condições agrostológicas favoráveis e, além disso, criadores entusiastas e operosos, advindo desses dois preponderantes fatores, a grande pecuária da região, olhada, hoje, com respeito nos demais círculos zebuzeiros de todo o País, inclusive os do Triângulo Mineiro.

Quem, nos círculos pecuários nacionais, desconhece a importância e as proporções dos rebanhos e das fazendas da Araraquarense, essa admirável região paulista que vamos focalizar neste numero. De onde saíram Camélia, a campeã nacional indubrasil de 1942, Baluarte, esse admirável detentor do campeonato mangalarga de 1944, e tantos expoentes outros, cuidados pelos Bredas, Guzoz, Ortenblads, Guimarães Neto, Teixeira Mendes, Lopes e Irmãos Nascimento Costa?

Dali. E essa região magnífica de zebuzeiros intemeratos e decididos que não descreem, por momentos que sejam, da grandeza pecuária que o zebú nos trouxe que aqui focalizamos, rendendo-lhes um tributo merecido àqueles que se não abalem por saberem muito bem o que têm nas mãos e não o deitam fóra, à primeira controvérsia desfavorável.

**PRODUTOS
QUÍMICOS
ESPECIALIDADES
FARMACÊUTICAS**

**ARTIGOS DE
PERFUMARIA**

**O MAIOR ESTOQUE
O MENOR PREÇO
O MELHOR SERVIÇO**

NA

DROGARIA FARMÁCIA e PERFUMARIA

ALEXANDRE

RUAS

Artur Machado, 51 e

Governador Valadares, 1 a 11

Telefones: 1.009 - 1.010 - 1.011

UBERABA - MINAS

Nossa Capa



C R A V O

Encabeçando a presente edição, temos ensejo de apresentar em nossa capa, o magnífico reprodutor da raça Nelore — CRAVO — chefe do plantel de sua raça no Rancho Flomar, de propriedade do grande criador de zebús e de cavalos Mangalarga — sr. José Floriano Esteves Martins e situado no município de Catanduva — Estado de São Paulo — Brasil. Cravo é um excelente animal,

com todas as características do lema reprodutor de corte e disso nos dão idéia firme as suas extraordinárias formas frigoríficas e suas produções, no Rancho Flomar, em que se cria, também, o gado Guzerat, de boa procedência, e, dessas atividades, damos idéia

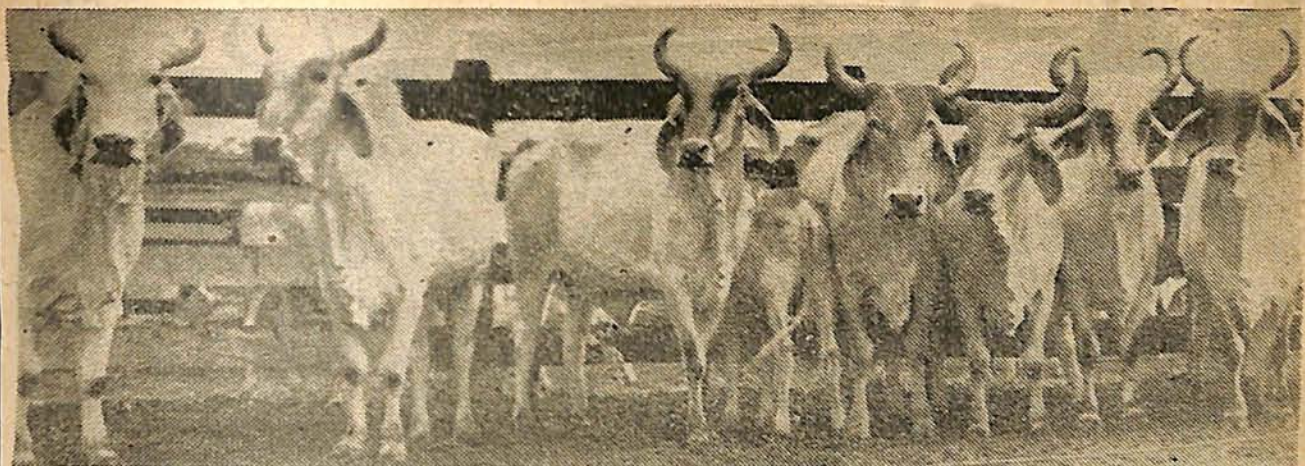
nítida, numa reportagem especial nesta edição, em que tratamos detalhadamente, da criação de bovinos Nelore, Guzerat e cavalos Mangalarga, pertencentes a José Floriano Martins, um dos criadores mais entusiastas e adiantados da região e do País.

Pags.

S U M Á R I O

Uma nova raça zebuina em um importante núcleo paulista de criação — Reportagem	3
Um grande núcleo de criadores de gado — Red.	7
Sumário — Nossa capa	8
Fazenda Boa Vista — Propriedade do dr. Paulo Guzzo	9
Fazenda Paineiras — Propriedade de Alexandre Guzzo	12
Fazenda "São José" — Propriedade de Júlio do Vale	14
Retiro "N. S. do Carmo" — Prop. de Angelino de Angelo	18
Fazendas Reunidas — Prop. dos Irmãos Nascimento Costa	19
Fazenda Iporanga — Prop. do dr. Otávio Teixeira Mendes Sobrinho	27
Sociedade Pecuária Lopes Ltda. — Santos e Catanduva	31
II.ª Exposição Regional de Animais de Ribeirão Preto	36
Um grande criador de gado indiano e de cavalos Mangalarga — Reportagem	37
Características da Raça Nelore — Publicação oficial da S. R. T. M. — Versão inglesa de Enio Silveira	49
O Mangalarga, cavalo de Paz e de Guerra — José Floriano Martins	53
As fazendas de seleção de Natal Breda, no Município de Olímpia — Reportagem	59
Os americanos consideram-no o melhor do mundo — Entrevista do prof. João Soares Veiga	67
Fazenda "S. José" — Prop. do dr. Anízio J. Moreira	71
Uma das melhores instalações rurais brasileiras — Reportagem	76
Expediente da Revista	81
Mês de Maio	82

Orgão oficioso da S. R. T. M., esta revista não endossa os conceitos emitidos pelos seus anunciantes em reclames de gado, de produtos ou de fazendas, nem garante ou aconselha a pureza ou eficácia dos mesmos, fazendo-o, entretanto, apenas, como é lógico, quanto aos artigos e apresentações seus ou de seus colaboradores.



Grupo excelente de fêmeas Indubrasil, estas de pelagem amarela.

Group of excellent Indubrasil females, of yellow hair.

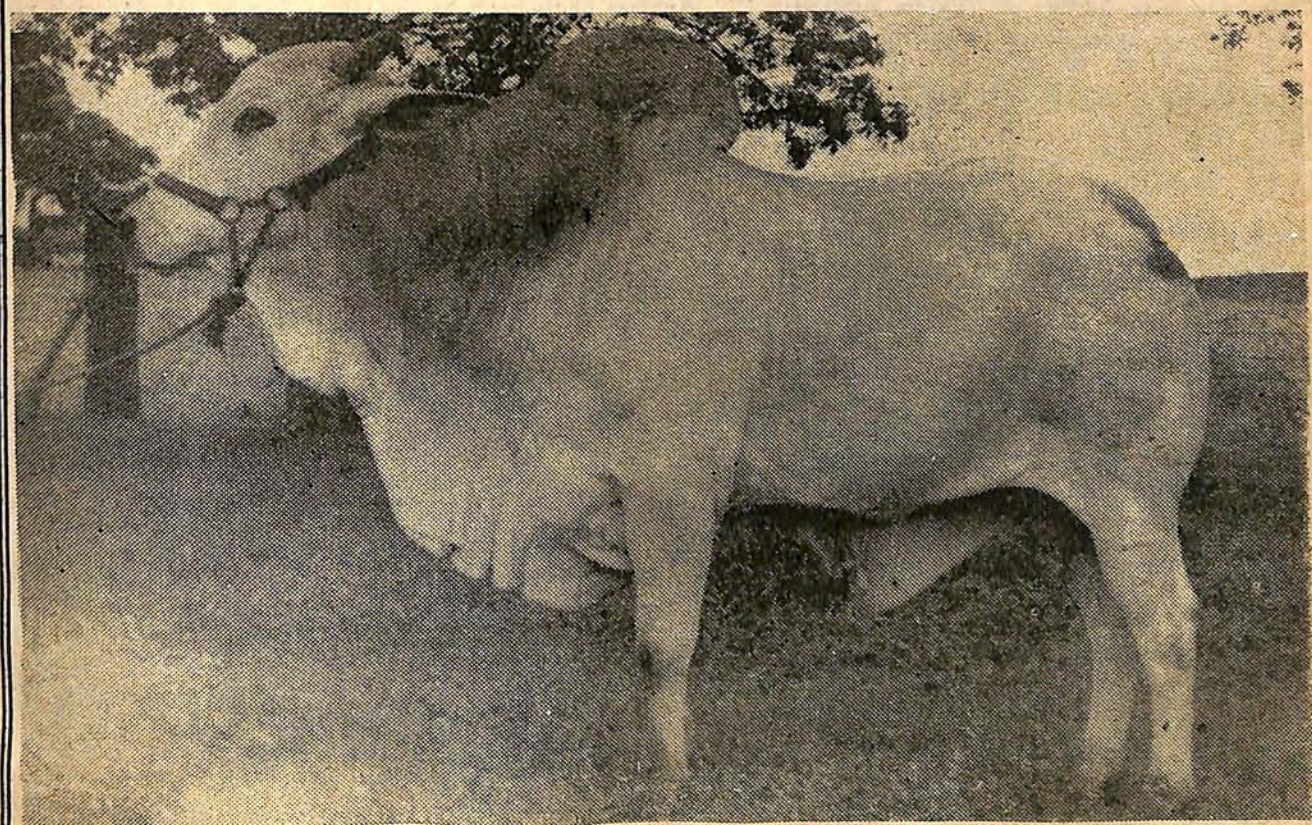
F A Z E N D A B O A V I S T A

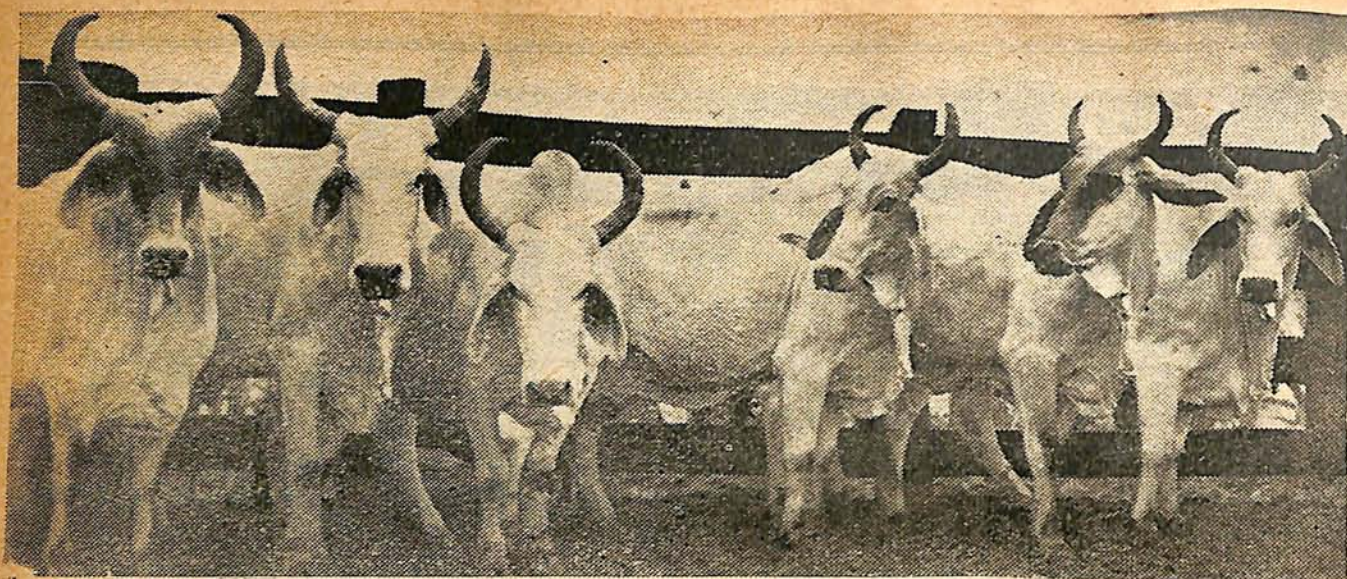
Seleção aprimorada de zebuínos das raças de origem indiana NELORE, GUZERAT e INDUBRASIL e de equínos da raça Nacional Mangalarga, situada no Município de Tabapuan e servida pela Estação de Catiguã - Estrada de Ferro Araraquara - Estado de São Paulo - Brasil.

Propriedade do dr. PAULO GUZZO

Gigante, excelente garrote registrado sob o n. 228, da Raça Nelore, filho de Girafa e Tango ambos também registrados sendo este Campeão Nacional de 1944.

Gigante, excellent male, under registration number 228 of the Nelore cattle; son of Girafa e Tango, both also registered, the later being the National Champion for 1944.





Grupo de vacas registradas da Raça Guzerat.

Group of cows, all registered, of the Guzerath breed.

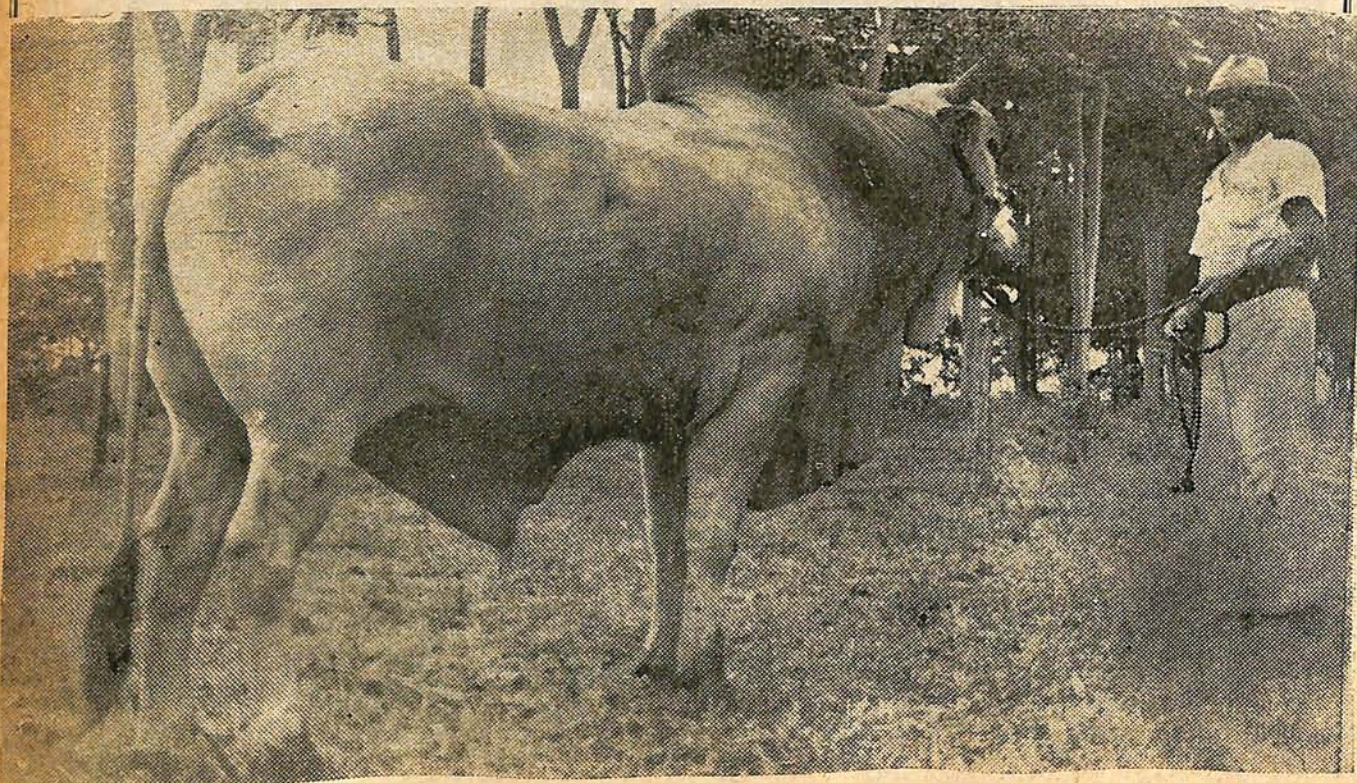
F A Z E N D A B O A V I S T A

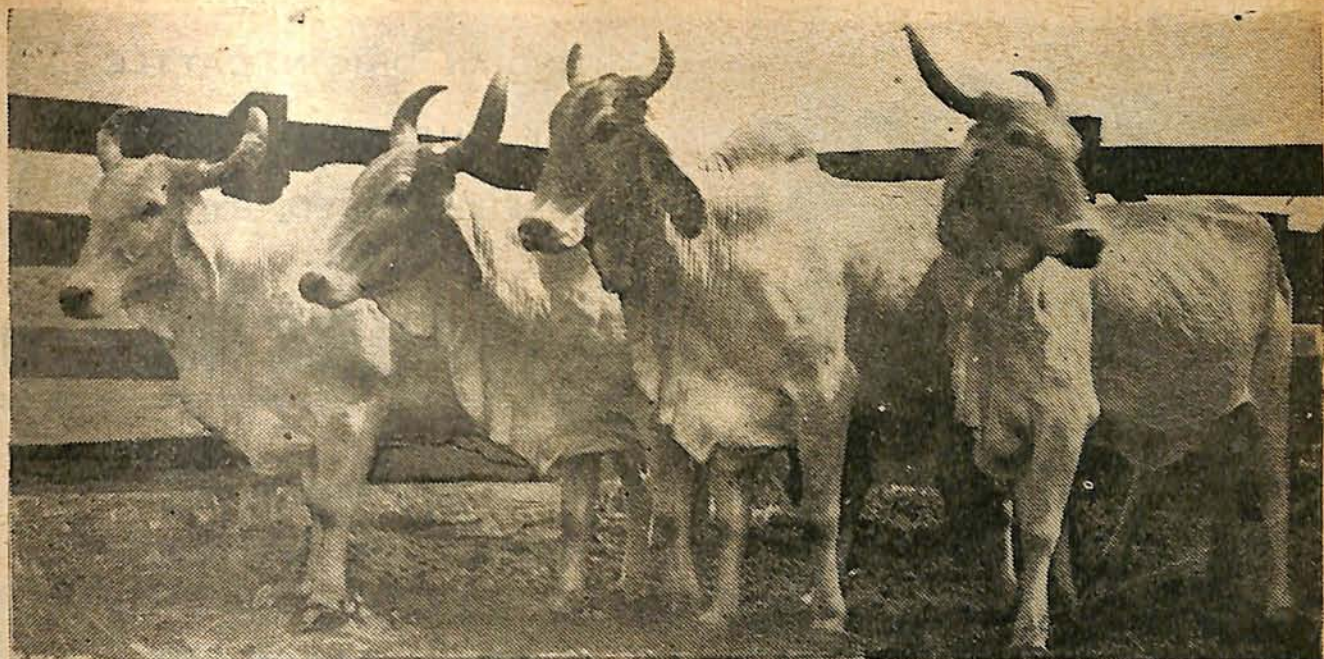
Seleção aprimorada de zebrinos das raças de origem indiana NELORE, GUZERAT e INDUBRASIL e de equinos da raça Nacional Mangalarga, situada no Município de Tabapuan e servida pela Estação de Catiguã - Est. de Ferro Araraquara - Estado de São Paulo - Brasil.

Propriedade do dr. PAULO GUZZO

Outra excelente postura de Gigante mostrando bem as suas excepcionais formas frigoríficas.

Another photograph of Gigante, showing its exceptional qualities for slaughtering purposes.





Outro grupo excelente de fêmeas indubrasil, estas de pelagem amarela.

Another group of excellent Indubrasil females, of yellow hair.

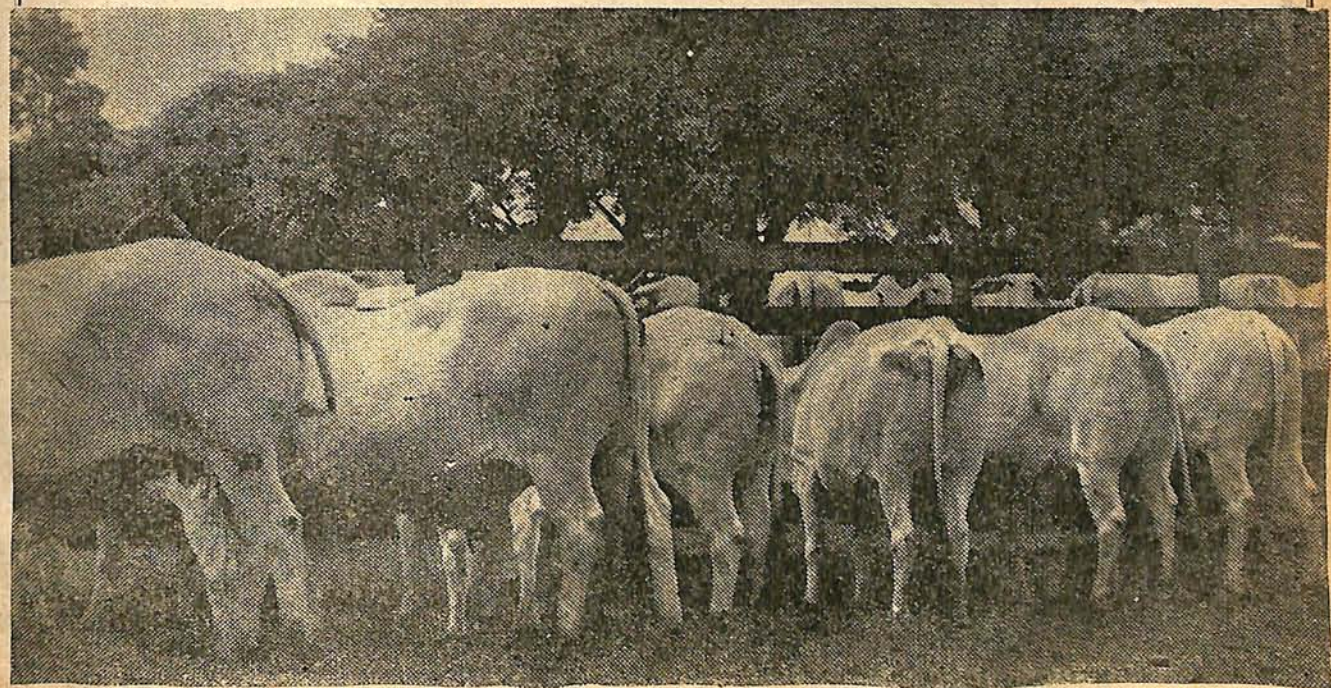
B O A V I S T A R A N C H

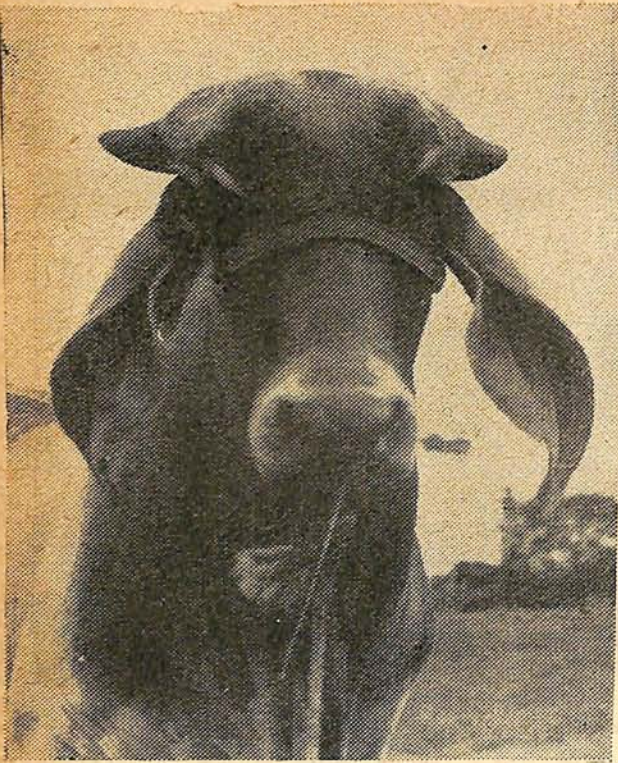
Selected breeding of Zebu of Indian origin, of the NELORE, GUZERATH and INDUBRASIL breed and horses of the national breed Mangalarga in the district of Tabapuan, near the station of Catiguã, at the side of the Araraquara Railways - State of São Paulo - Brazil.

The owner is dr. PAULO GUZZO

Grupo de ótimas novilhas da Raça Nelore, mostrando suas características frigoríficas.

Group of females of the Nelore, breed; showing their good quality for slaughtering purposes.





SELECTED BREEDING OF
INDIAN ORIGIN, CATTLE
OF THE INDUBRASIL
BREED, OWNED, BY MR.

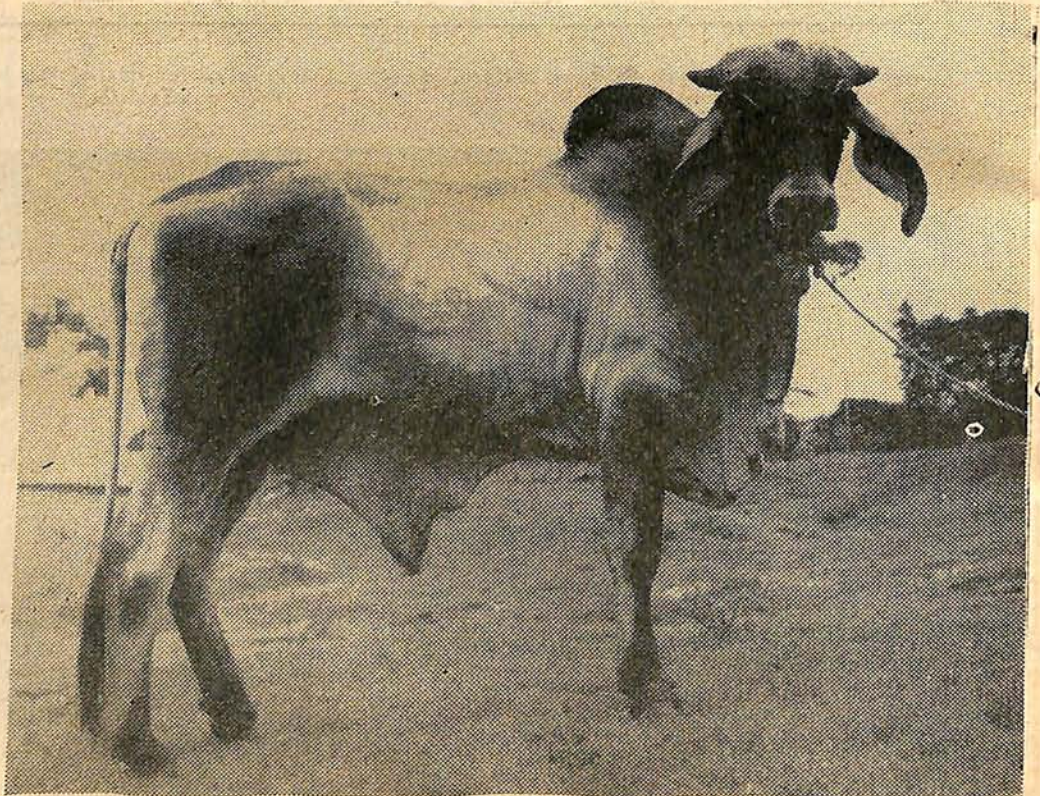
ALEXANDRE GUZZO

IN ABOUT THREE KILO-
METERS OF THE CATI-
GUÁ STATION - ARARA-
QUARA RAILWAYS - STA-
TE OF S. PAULO - BRAZIL.

PAINEIRAS RANCH

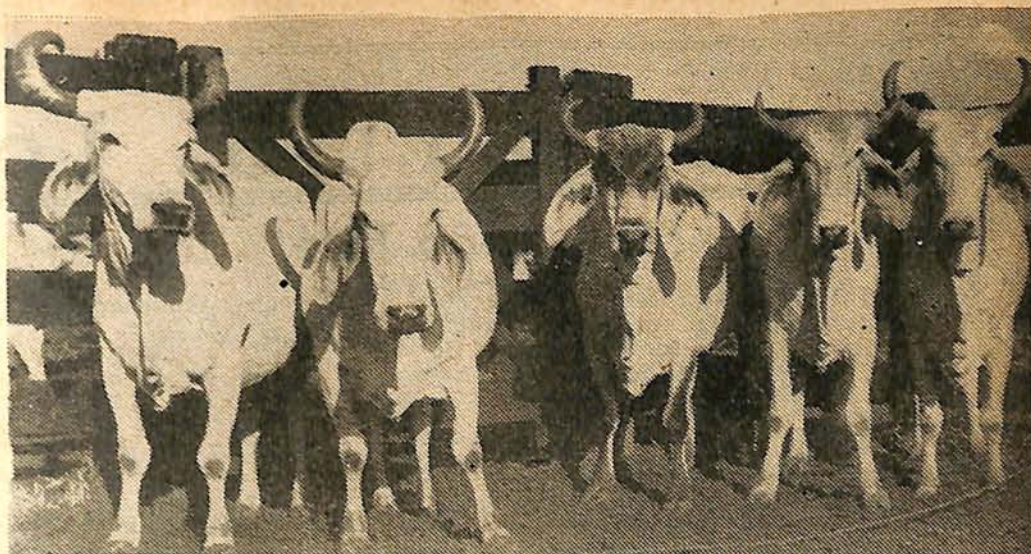
Reprodutor Indubrasil, chefe do rebanho de sua raça na
Fazenda Paineiras.

Reprodutor of the Indubrasil breed, head of the herd
of its breed at the **Paineiras Ranch.**



Grupo de fêmeas registradas, de pe-
lagem branca.

Group of females, all registered, of
white color.



FAZENDA PAINEIRAS

criação selecionada de gado indiano
da raça indubrasil, feita por:

ALEXANDRE GUZZO

SITUADA 3 QUILOMETROS DA ESTAÇÃO DE
CATIGUÁ - E. F. A. - EST. SÃO PAULO - BRASIL

Grupo de vacas Indubrasil, de cor ver-
melha, registradas.

Group of females Indubrasil, of red color,
all registered.



Fazenda "S. José"

(The "São José" Ranch)

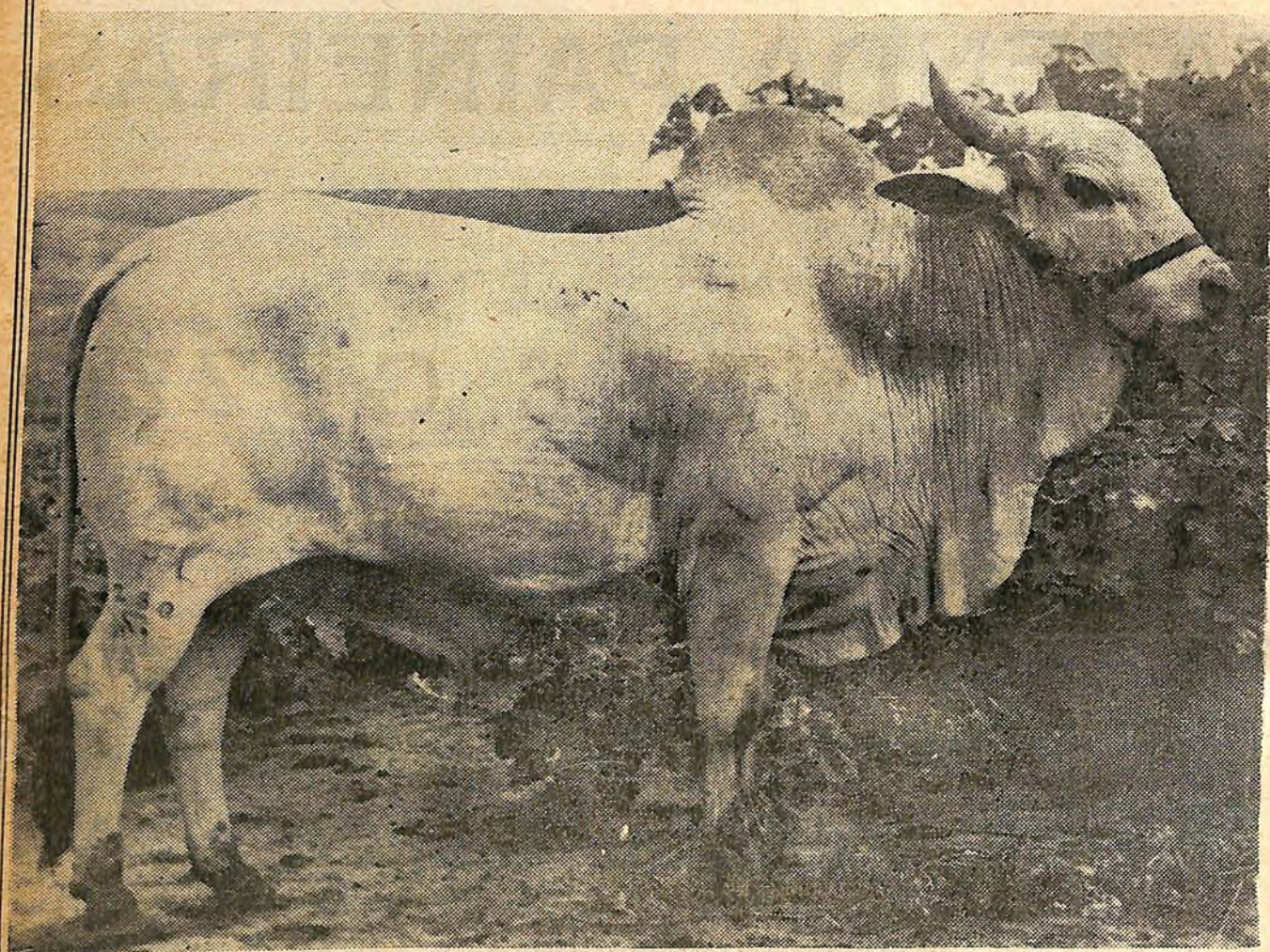
Criação selecionada de gado da Raça Nelore, estabelecida em exclusivo regime de pastagem natural, no campo e de propriedade de

Selected breeding of cattle of the Nelore breed, established only in a regime of pastures, at the lands owned by Mr.

J Ú L I O D O V A L E

Servida pela Estação de Catiguá - Est. de Ferro Araraquara.

at the sideway of the Araraquara Railways, near to the Station of Catiguá.



MILORD, excelente reprodutor da Raça Nelore, registrado sob o n. 230.

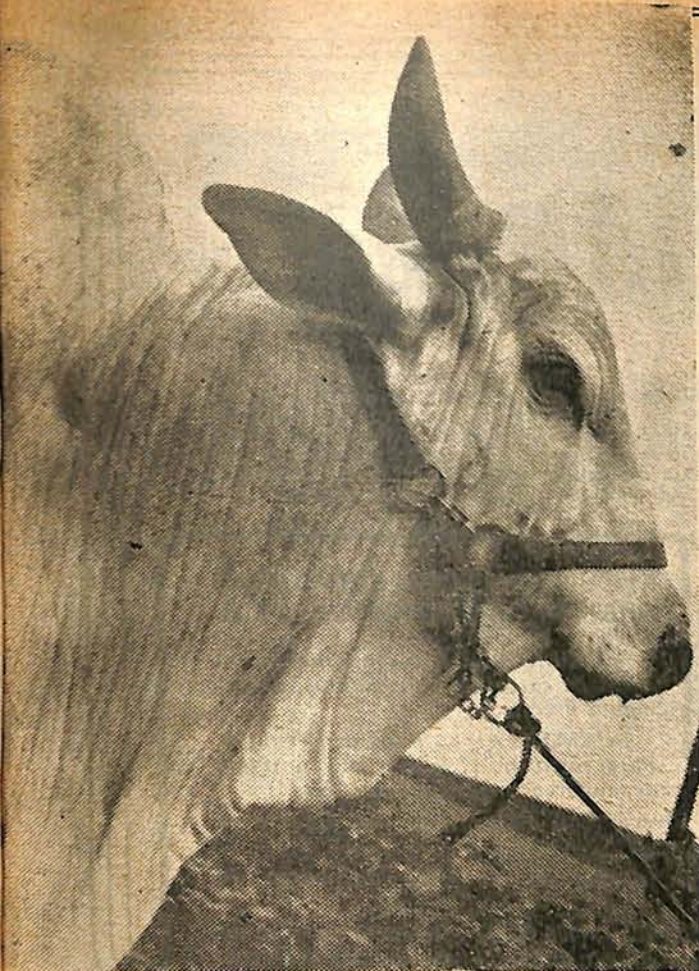
MILORD, excellent reprodutor of the Nelore breed, registered under the number 230.

Mantem, sempre a venda de reprodutores machos e fêmeas, de todas as idades.

Has for sale reproductors, males and females, of all ages.

Município de TABAPUAN - Estado de São Paulo - Brasil

State of TABAPUAN - St. São Paulo - Brazil



Fazenda "São José"

(The "São José" Ranch)

Criação selecionada de gado da Raça Nelore, estabelecida em exclusivo regime de pastagem natural, no campo e de propriedade de

Selected breeding of cattle the Nelore breed, established only in a regime of pastures, at the lands owned by Mr.

JÚLIO DO VALE

Servida pela Estação de Catiguá - E. F. Araraquara.

at the sideway of the Araraquara Railways, near to the Station of Catiguá.

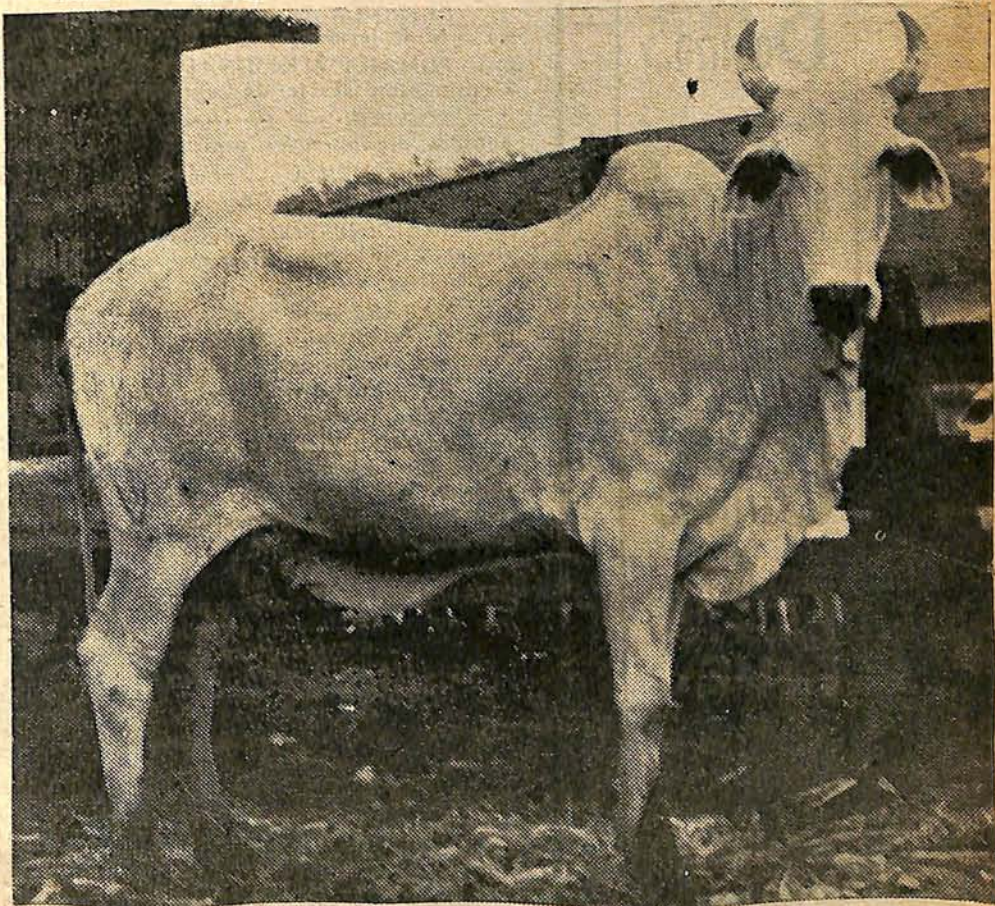


Outra postura de MILORD, chefe do plantel da Fazenda "São José".

Another aspect of the same MILORD, head of the herd in "São José".

BELEZA, linda novilha da Raça Nelore registrada sob o n. 799.

BELEZA, beautiful female of the Nelore breed, registered under the number 799.





CONFIANÇA!..

Os medicamentos veterinários U.C.B. pelas suas bases científicas com que são fabricados e a severa crítica a que são submetidos todos os novos produtos, antes de serem oferecidos à venda. Além disto, o cuidado dispensado na preparação de todos os produtos contribuiu para que aumentasse a confiança nos medicamentos U.C.B. na defesa da saúde dos animais.

FABRICAMOS SÔ-
ROS, VACINAS E
MEDICAMENTOS
VETERINÁRIOS
PARA:


Bovinos


Equinos


Suiros


Ovinos


Aves


Cães



ALGUNS DOS INSUPERÁVEIS E AFAMADOS PRODUTOS U.C.B

SOROLINA — Evita a sangria em todos os casos de aguamento, arejamento e cólicas.

PHENODRAL — o 914 da Pecuária. Para restituir a saúde aos animais depauperados e convalescentes.

TRISTEZINA — Preventiva e Curativa — Contra a Pnemo-Enterite dos bezerros.

COLARGOLINA — Insuperável na cura do curso de sangue e curso preto.

BENZOPHENOL-AZUL — 100 % de eficiência na cura de bicheiras, frieiras, aftas da aftosa, umbigo e sapinho dos bezerros.

PETRO-LANO — Medicamento de alto valor terapêutico, na cura de feridas antigas, recentes, cortes e etc.

POMADA VITAMINADA MANQUEIRA — Antisséptica e cicatrizante das feridas, antigas ou recentes, umbigueiras e etc.

FOSIRON — Fortificante, recalcificante para animais aguados, depauperados, convalescentes e descalcificados.

PLACENTINA — Em todos os casos de retenção da placenta, partos tumultuosos, cólicas, etc.

SAL DIGESTIVO VITAMINADO — O fortificante dos rebanhos que contém Arsênico — Calcio — Ferro — Quina — Herva Doce, e etc.

KARABÉ — O medicamento aviário mais eficiente e mais popular em todo o Brasil, contra a bouba, o gogo, coriza, coccidiose, ascaridose e etc.

KALCEINO — O tônico recalcificante da mais alta qualidade para as aves em todas as idades.

SABÃO NELZINA — Medicamento veterinário de efeito positivo nos banhos dos cães contra Carrapatos, pulgas, sarnas, coceiras e etc.

IMPORTANTE: — Os nossos produtos encontram-se à venda em todas as farmácias, drogarias e casas de avicultura de todo o Brasil.



UZINAS QUÍMICAS BRASILEIRAS LTDA.

A ESPECIALISTA VETERINÁRIA

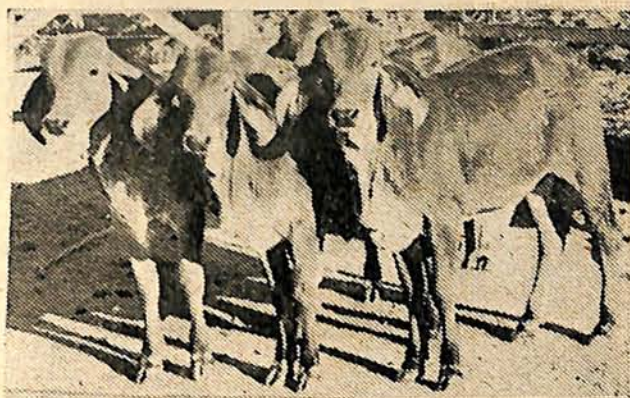
C. POSTAL 74 - JABOTICABAL - E. S. PAULO

Ao lado:
Algumas
das nossas
cento e
muitas
vacas
Guzerath,
puras re-
gistradas.



At The
Side - So-
me of our
hundreds
of cows of
the Guze-
rath bre-
ed, all pu-
re and re-
gistered.

Na nossa "Fazenda Piabanha", só criamos gado puro, na sua maioria absoluta, registrado, Gyr, Nelore e Guzerath.



Como todos os filhos de "Cajá" reprodutor "Gyr" importado, as bezerras acima são vermelhas gargantilha.

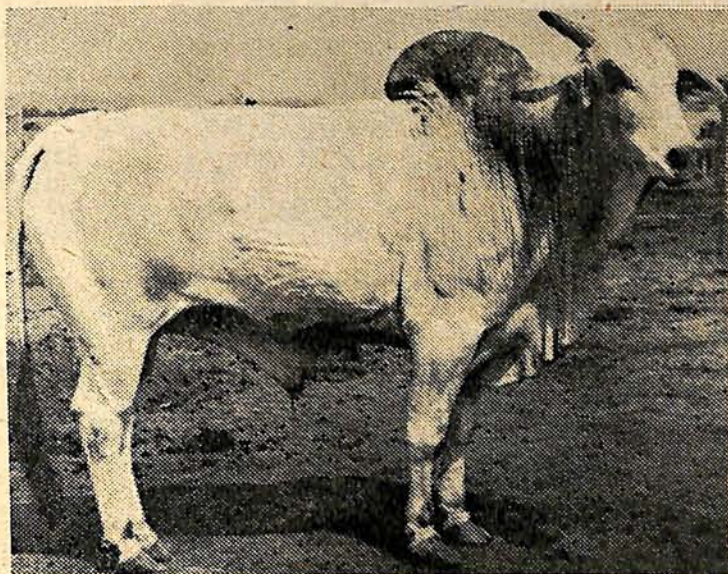
At our "Piabanha Ranch" we only breed pure cattle, almost registered, of the breeds Gir, Nelore and Guzerath.

At "São Gonçalo Ranch", in Andrada e Silva, State of São Paulo - (E. F. S.) we have about 3,000 cows for reproduction of the breeds Gir, Nelore, Guzerath and Indu-Brasil.

Na "Fazenda S. Gonçalo", em Andrada e Silva, E. F. S., E. de S. Paulo, mantemos 3.000 vacas parideiras das raças "Gyr", "Nelore", "Guzerath" e "Indu-Brasil".

Visitem a "Fazenda Piabanha", distante 3 horas de ônibus do Rio e 4 horas de Belo Horizonte. Fundada em 1853, foi o berço do gado indiano, no Brasil.

Ao lado: - "Castelo", puro sangue "Nelore", um dos 40 reprodutores que utilizamos nas 1.000 vacas "Nelore" da "Fazenda São Gonçalo".



At The Side: - "Castelo", Nelore of the purest, one of the 40 reproducers that we use to cover the 1,000 cows of the Nelore breed of the "São Gonçalo Ranch".

Vendemos qualquer das raças que criamos para qualquer parte do continente Americano.

We have for sale animals of all breeds above said. Orders will be accepted from all the continent.

Estancias Duviuier S/A

Correspondência e Informações

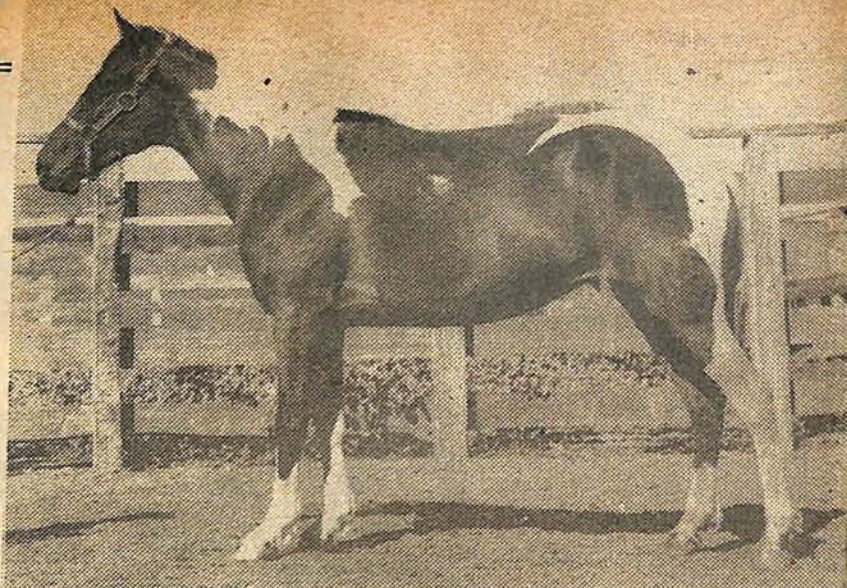
Av. Graça Aranha, 57 - 5.º andar - Telefones: 42-0522 e 42-3666 - Rio de Janeiro
PARA VER O GADO: Fazenda Piabanha, Estação Hermogenio Silva, E. F. Leopoldina. Quilômetro 53, da Estrada de Rodagem Rio - Juiz de Fora (Minas), Telefone 2 - Estado do Rio.

Retiro "N. S. do Carmo"

SELEÇÃO REGISTRADA DE CA-
VALOS DA RAÇA MANGALARGA,
ESTABELECIDO PELO CRIADOR

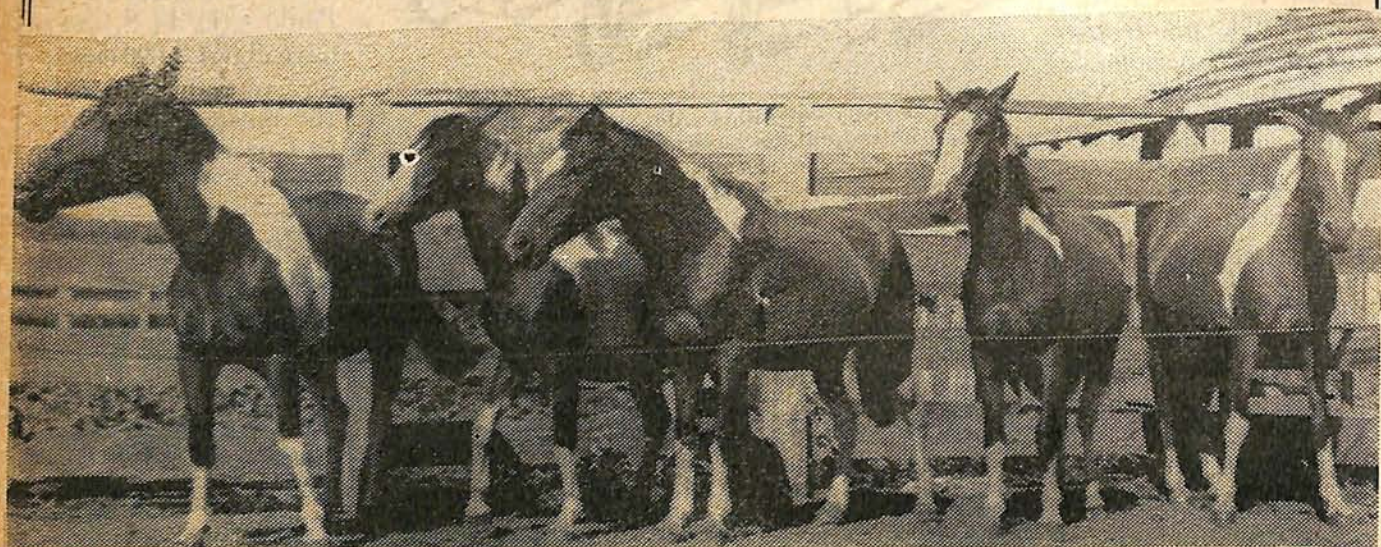
Angelino de Ângelo

SITUADA NO MUNICÍPIO E
A 6 QUILOMETROS DA CI-
DADE DE CATANDUVA
EST. F. ARARAQUARA -
ESTADO DE SÃO PAULO.



★ DUQUEZA, esplendida egua da
Raça Mangalarga registrada.

DUQUEZA, excellent female of the
Mangalarga breed. Registered.

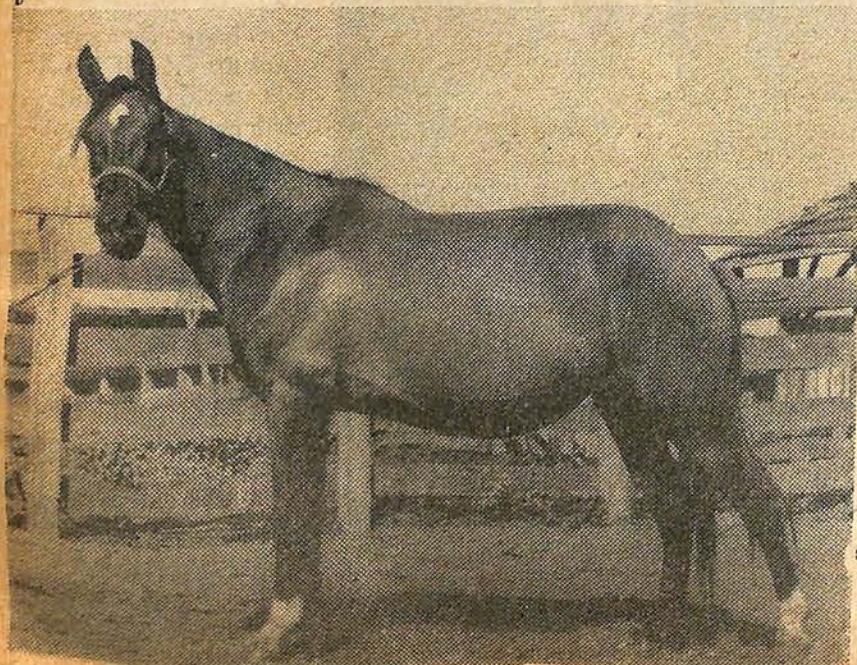


★ RAINHA, outro belo exemplar re-
gistrado da Raça Mangalarga.

RAINHA, another fine exemplar of
the Mangalarga breed. Registered.

★ Grupo de eguas Mangalarga registradas
e malhadas de castanho.

Group of females, all registered, and of
a brown color.

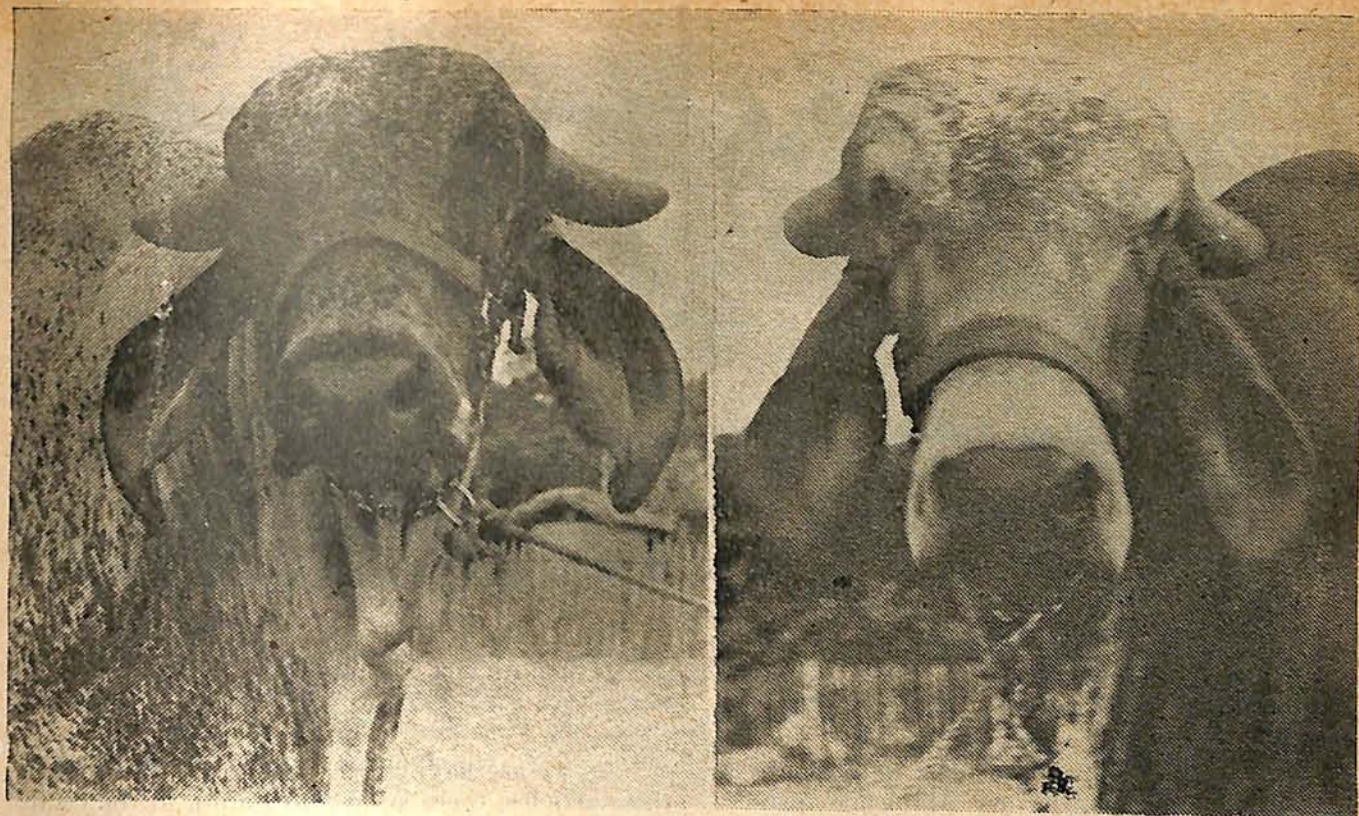


★ "N. S. do Carmo Ranch"

REGISTERED SELECTION OF
HORSES OF THE MANGALARGA
BREED, ESTABLISHED BY ITS
OWNER, MR.

Angelino de Angelo

in the state of CATANDUVA,
in about 6 kilometers of the ci-
ty. - Araraquara Railways - Sta-
te of São Paulo - Brazil.



FAZENDAS REUNIDAS

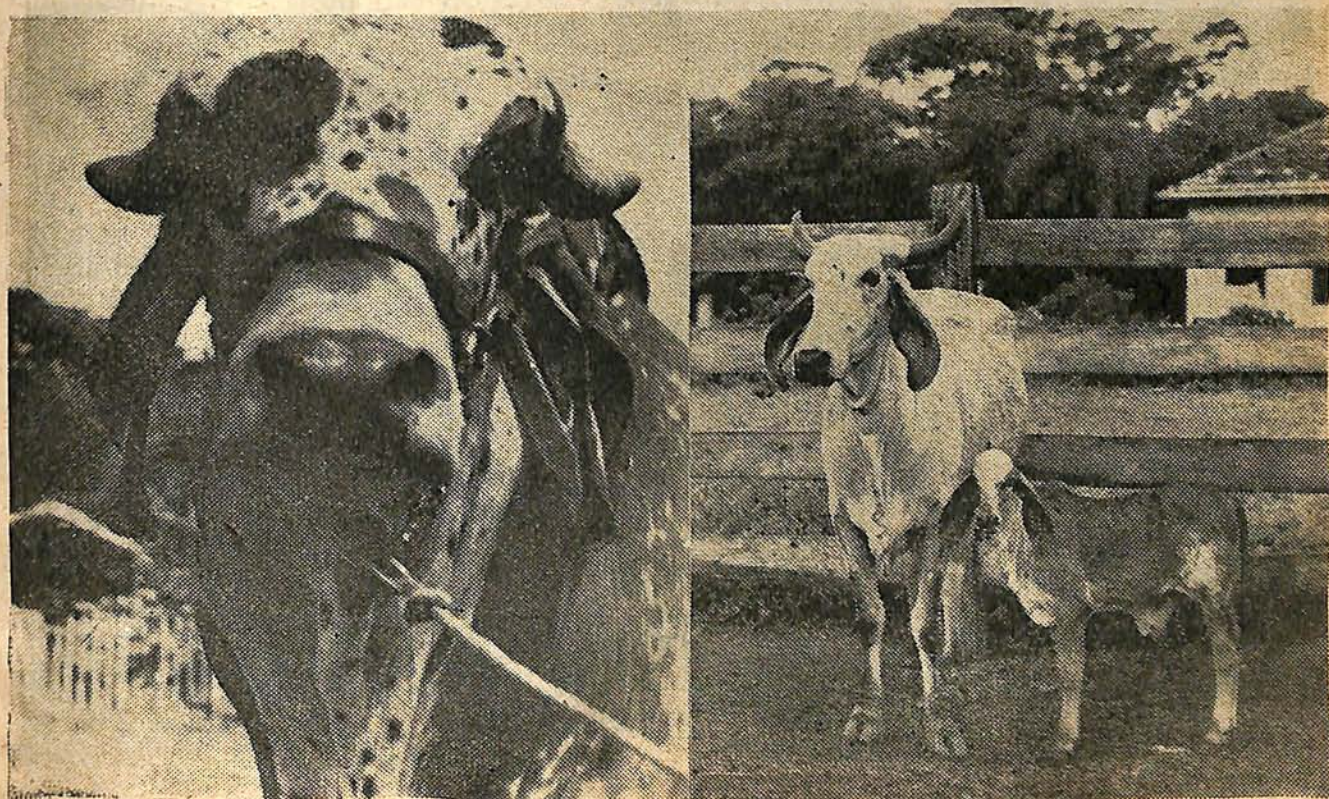
criação selecionada de gado das
raças gir e indubrasil

(SELECTED BREEDING OF GIR AND
INDUBRASIL CATTLE)

EST. DE SÃO PAULO

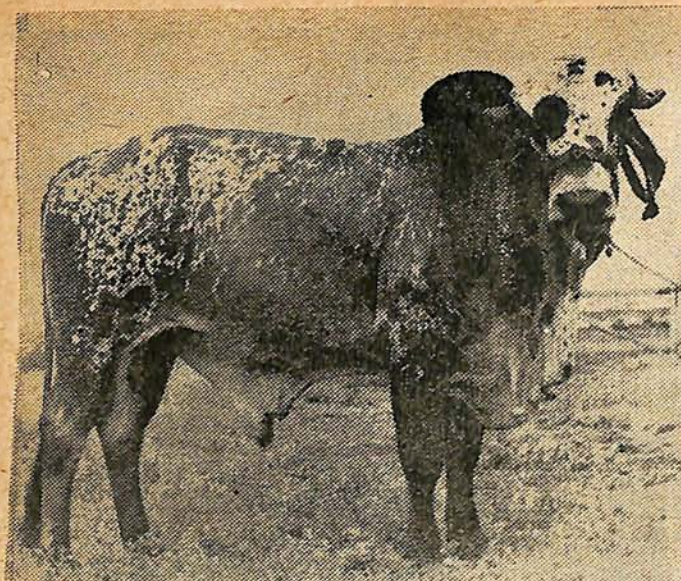
TABAPUAN

E. F. A. :: BRASIL

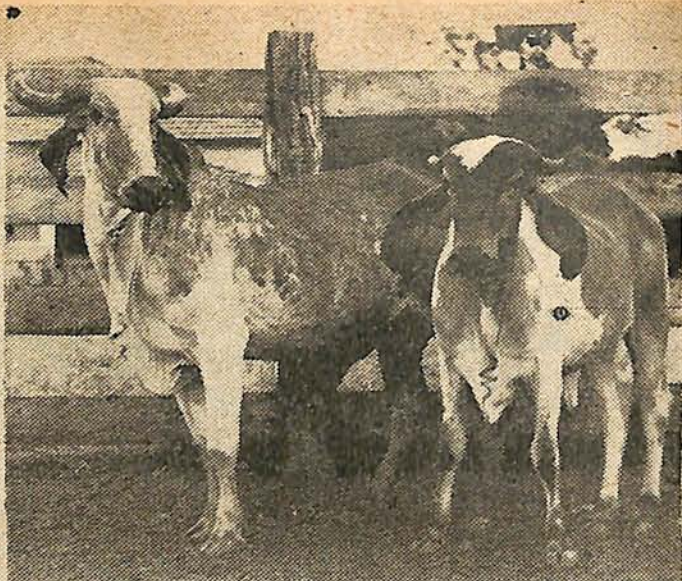


TEXTO À PAGINA SEGUINTE

SEE TEXT AT NEXT PAGE



CACIQUE, outro excelente reprodutor de Raça Gir, com 3 ½ anos de idade, marca NL, chita de vermelho, registro n.º 356. Na p.g. anterior, **MANCHADA**, excelente novilha de Raça Gir, com sua primeira cria, ambos produtos da fazenda.



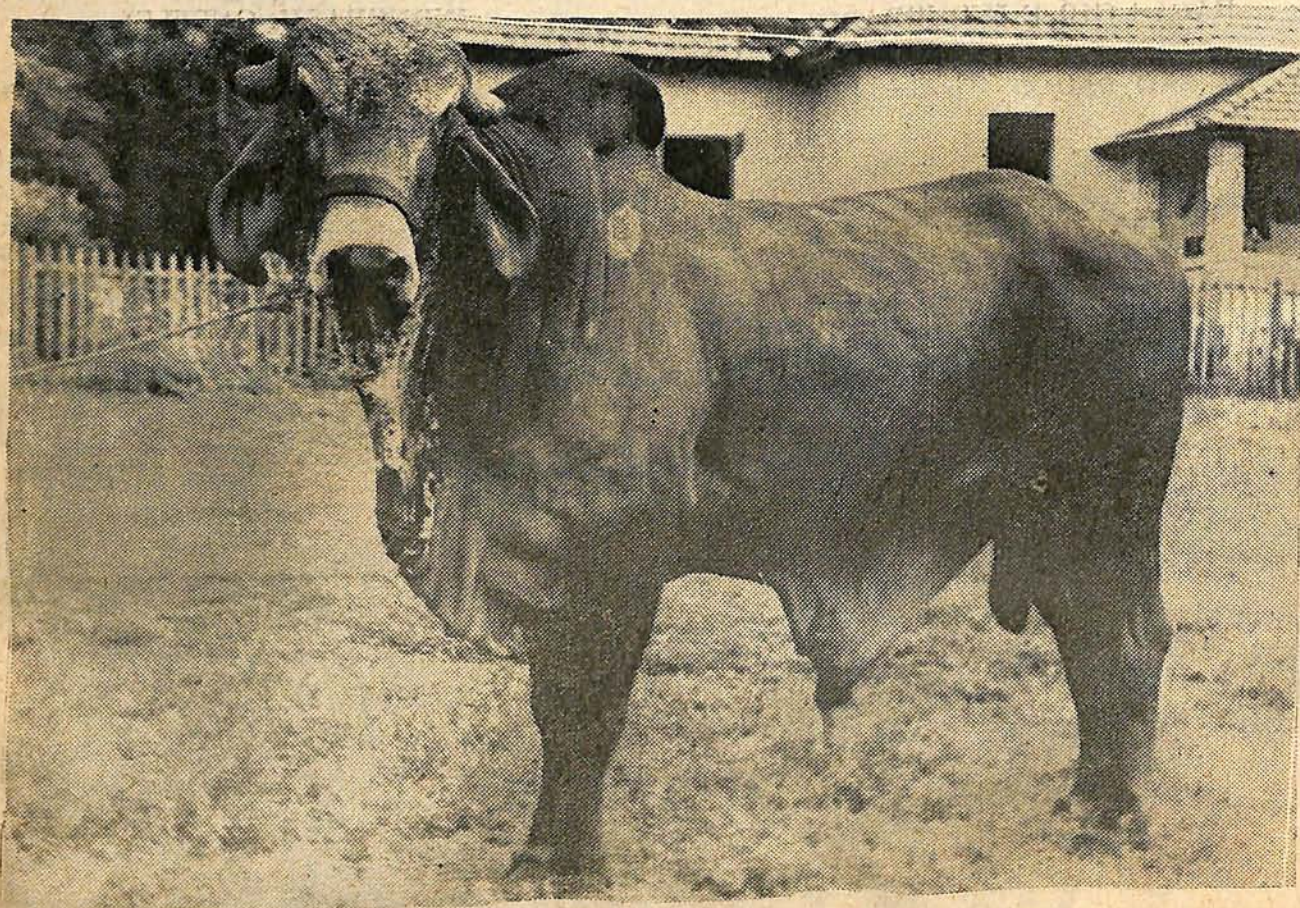
CACIQUE, another excellent reprodutor of Gir, breed, with 3 ½ years, NL marks, reddish color registered under the number, 356, **MANCHADA**, very good heifer with its first breed, both raised in the farm.

Como estamos tendo ocasião de ver, no decurso desta edição, ha no Município paulista de Tabapuan, no Estado de S. Paulo — Brasil, principalmente na zona servida pela Es-

As we are having occasion to see throughout these articles, there is, in São Paulo, in the estate of Tabapuan, chiefly in the region served by the Araraquara Railroad, a number of great

CAQUI, reprodutor da Raça Gir, registrado e filho dos registrados Soberbo e Goa, vermelho, com 3 anos e meio.

CAQUI, reprodutor of Gir race registered and son of Soberbo and Goa, also registered, reddish with 3 ½ years.





Outro grupo de fêmeas da Raça Gir, registradas, claras, de cabeça roxa.

Another group of females of Gir race registered, of light color with darkish head:

tação de Catiguá, E. F. Araraquara, um grande número de grandes criadores de gado de origem indiana e adiantados fazendeiros de criação e de lavoura.

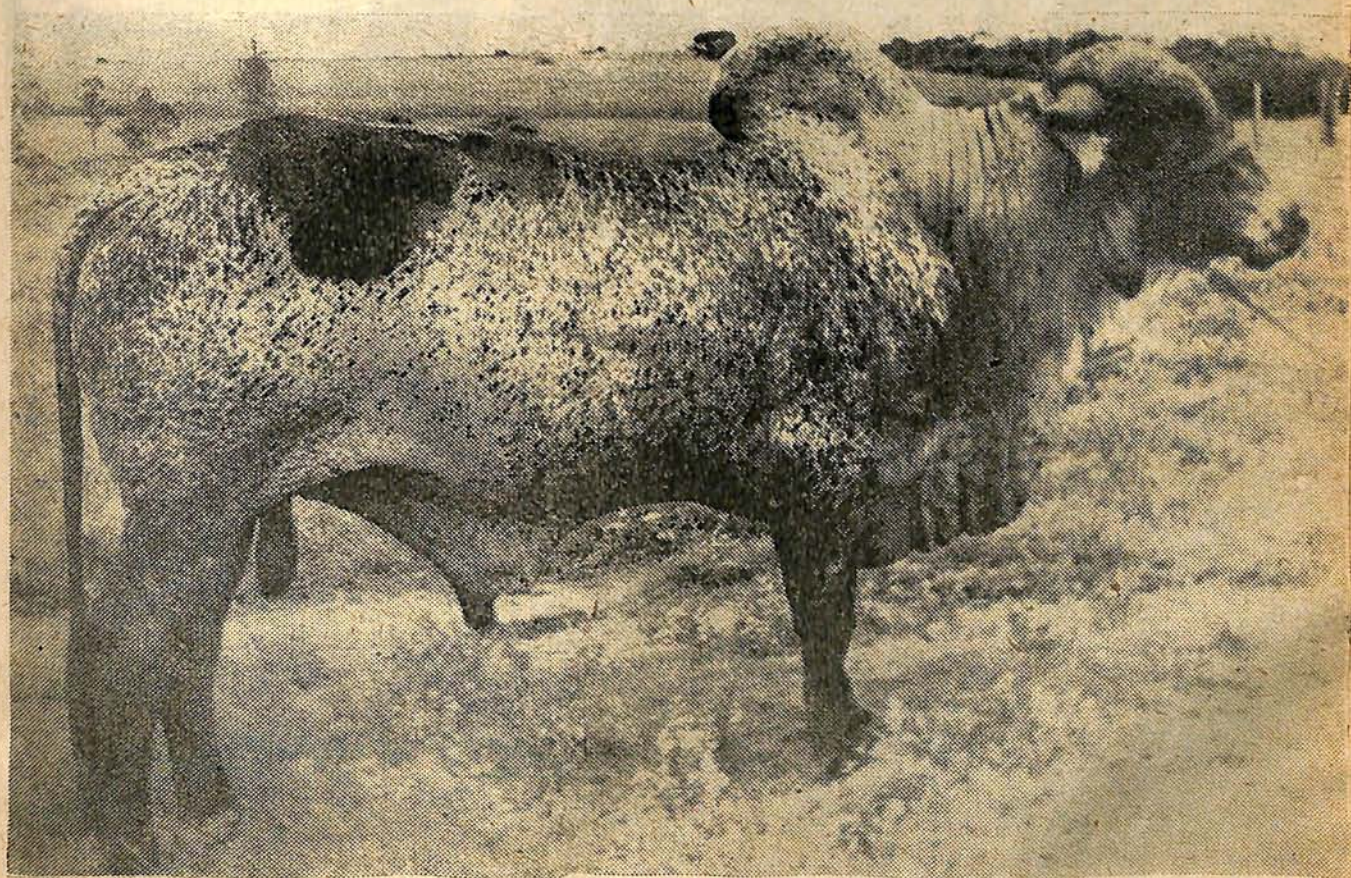
Entre tantos, ocupam posição de singular relêvo, as Fazendas Reunidas, dos Irmãos Nas-

breeders of cattle of Indian origin and advanced agriculturists.

Between all those we must mention the United Farms that belongs to Nascimento Costa brothers, members of a traditional family

BAMBA, garrote da Raça Gir, chita de vermelho, com 2 ½ anos de idade, filho dos registrados Rupis e Colombina e também inscrito no Registro Genealógico, sob o n.º 355.

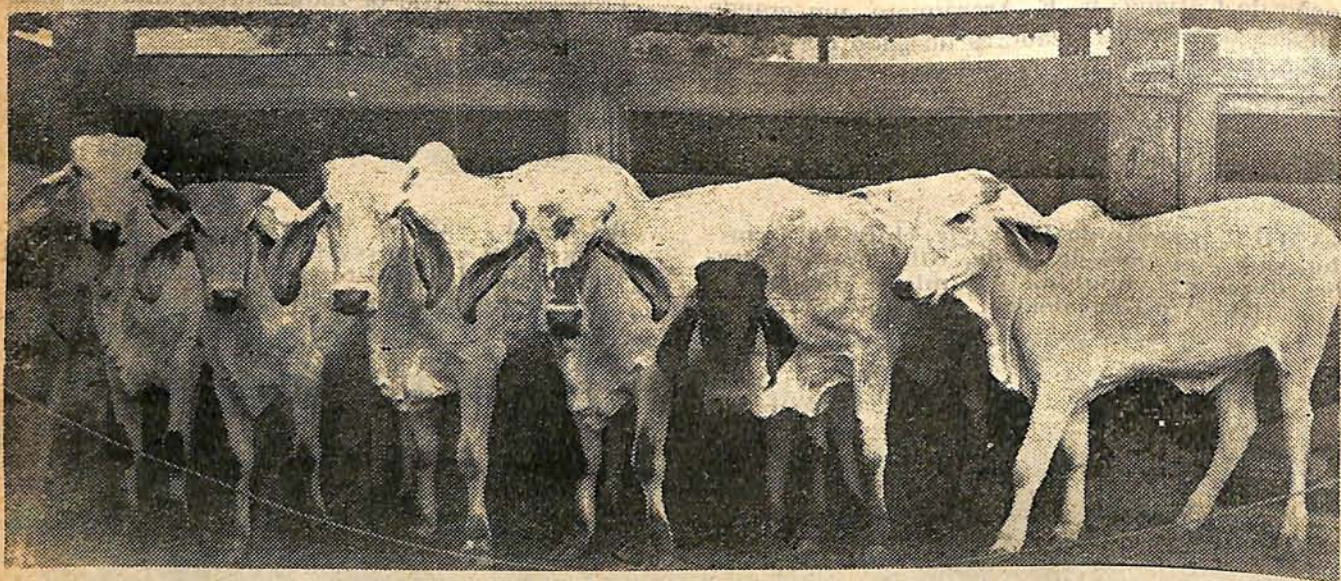
BAMBA, calf of Gir race with 2 ½ years of age, son of the registered Rupis and Colombina, and also registered in the Genealogical Register under the number 355.





Grupo de novilhas vermelhas, com um ano, crias do plantel da fazenda.

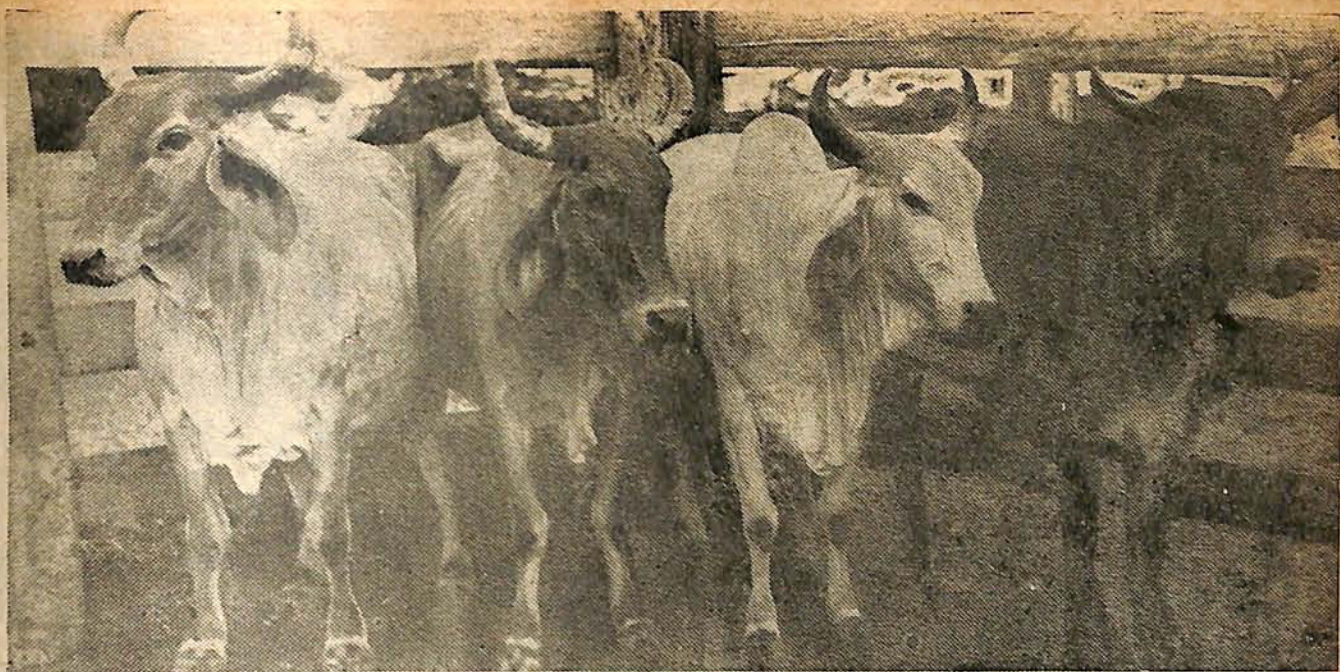
Group of red heifers with 1 year of age, bred in the farm.



Grupos de bezerros, crias do plantel da fazenda, com 4 meses de idade.

Groups of calves, bred in the farm, with 4 months of age.





Bonito grupo de vacas da Raça Indubrasil, registradas, Princeza, Cadorna, Conquista e Cinelandia.

Excellent group of cows of Indubrasil cows, registered, Princeza, Codorna, Conquista and Cinelandia.

cimento Costa & Cia., membros de tradicional família de criadores paulistas e de grandes agricultores, principalmente na região da Araraquarense.

of breeders in São Paulo, and advanced farmers in the Araraquarense region.

AS FAZENDAS E A LAVOURA

Estas Fazendas Reunidas a que nos estamos referindo, são quatro — Santa Rosa, Santa Hermínia, Santa Maria e Volta Grande, ocupando

THE FARMS AND THE FARMING

These United Farms to which we refer are four — SANTA ROSA, SANTA MARIA, SANTA HERMINIA, VOLTA GRANDE, occupying a

Um lote de bezerros Gir claros, com 4 meses.

Group of light coloured Gir calves with 4 months of age.





Lote de bezerros vermelhos de 4 a 5 meses de idade.

Goup of red calves with 4 and 5 months of age.

tôdas a área global de 1.550 alqueires de excelentes glebas de criação de gado e de lavouras de café, algodão, arroz, milho etc., sendo de salientar-se que a plantação do primeiro desses produtos brasileiros atinge o número de um milhão e duzentos mil cafeeiros, bem cuidada e produtiva.

total area of 1550 "alqueires" of excellent breeding and farming land (coffee, cotton, rice corn, etc.) Only the coffee plantation reaches the number of 1,200,000 coffee trees, well grown and producing the most.

A CRIAÇÃO DE GADO

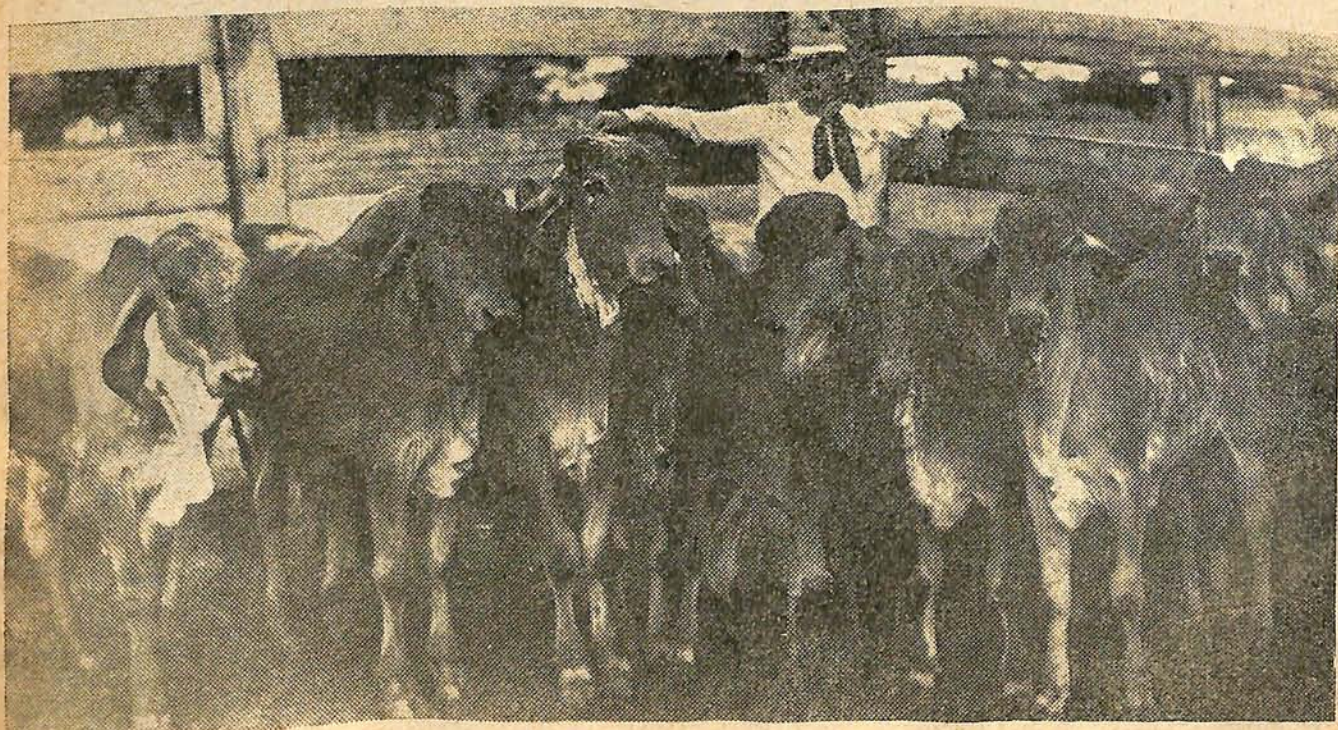
A par do grande desenvolvimento a que atingiram as culturas das Fazendas Reunidas,

CATTLE BREEDING

Together with the development of farming

Outro lote de bezerros vermelhos de 4 a 5 meses de idade.

Another goup of red calves with 4 and 5 months of age.





Grupo de novilhas Gir com ano e meio, chitadas de cabeça rôxa, crias da fazenda.

Group of Gir heifers with $1\frac{1}{2}$ spotted, with a dark head, bred in the farm.

os snrs. Nascimento Costa & Cia., estabeleceram, em suas próprias pastagens, um categorizado rebanho de gado indiano da Raça Gir, todo alicerçado em grandes espécimes levados dos melhores plantéis de Franca, Est. de São Paulo — considerados dos mais puros do Brasil.

in the United Farms, Messrs. Nascimento Costa established in their enormous pastures a well chosen herd of Indian cattle of the Gir race, entirely based in perfect individuals chosen in the best herds of Franca, state of São Paulo, considered as the best in Brazil.

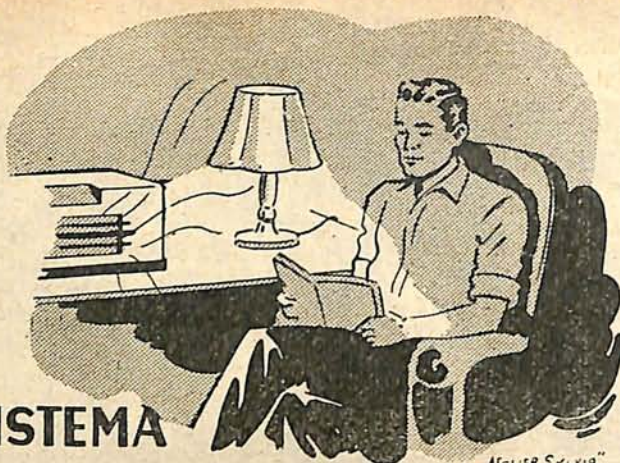
Grupo de "chitas de vermelho", registradas, pertencentes ao rebanho da fazenda.

A group of reddish calves, registered belonging to the farm.



*você NOTARÁ
uma enorme
diferença...*

**A SUA PROPRIEDADE
ELETRIFICADA PELO SISTEMA**



Atelier Sylvia

WINCHARGER



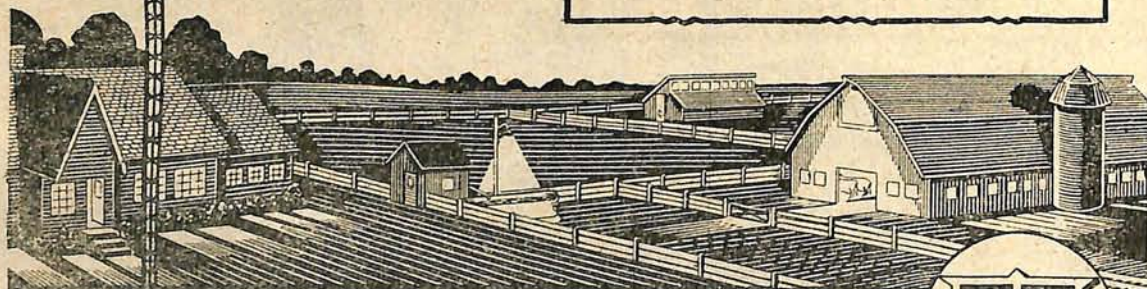
**ELETRIFIQUE SUA
PROPRIEDADE
PELO SISTEMA**

WINCHARGER

AGORA

Você notará uma enorme diferença, quando modernizar a sua propriedade com Luz e Força elétrica. Poderá ter uma iluminação forte e uniforme á hora que quiser. A boa luz protegerá os olhos de seus filhos, poderá ligar seu rádio a qualquer hora. Evita o perigo e a fumaça do kerozene e das lanternas.

...Existem centenas de utilidades que pôde oferecer a instalação de um WINCHARGER, o qual trabalha, gratuitamente para você, tirando energia do vento... Terá conforto... ganhará tempo e dinheiro. Você poderá comprar um Wincharger agora mesmo, pelo preço de antes da guerra. Somos os importadores exclusivos e autorizados e em condições de fornecer todas as informações que nos pedir.



SOCIEDADE ELETRO-MERCANTIL PAULISTA LTDA.

RUA 24 DE MAIO, 32
CAIXA POSTAL 4542

SÃO PAULO
(BRASIL)

TELEFONE 4-7842
END. TELEG. "SEMPA"



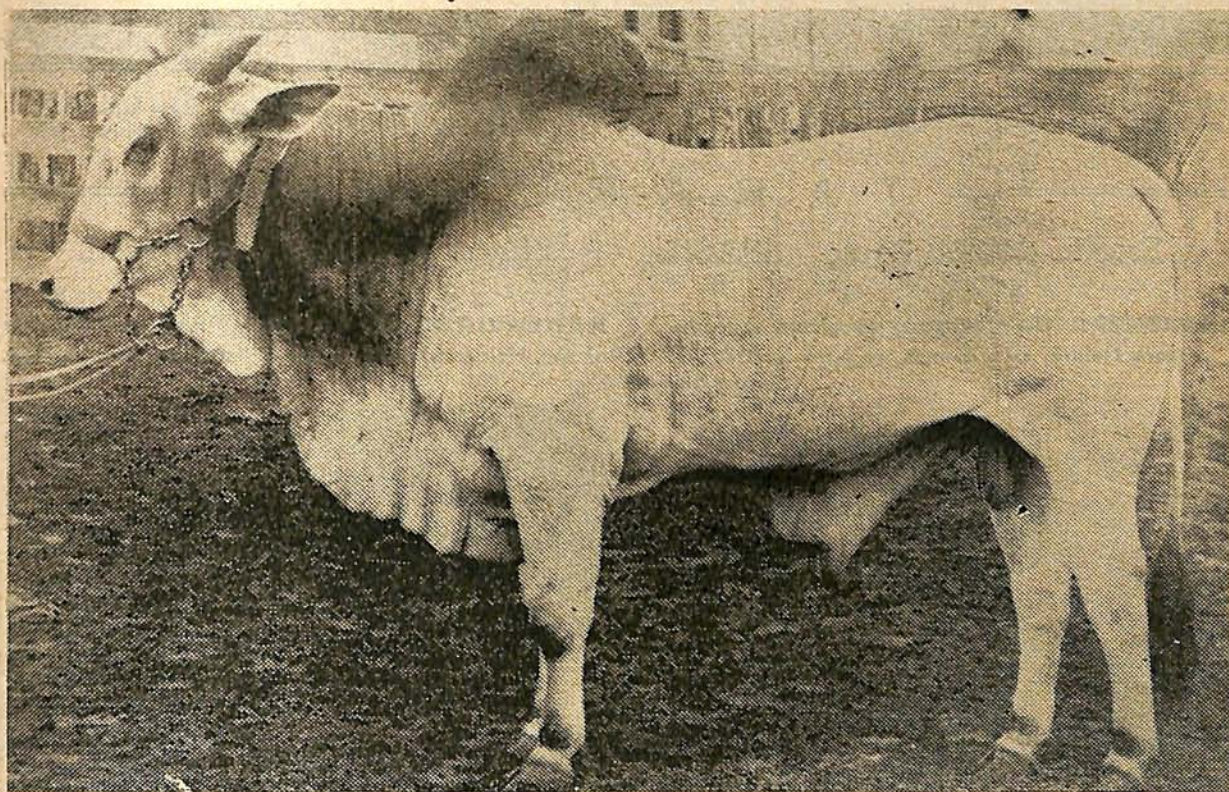
FAZENDA IPORANGA

(THE IPORANGA RANCH)

Criação selecionada de gado da
Raça Nelore, com origem nos
melhores rebanhos do País, pro-
priedade do dr.

Selected breeding of cattle of the
Nelore breed, which has its ori-
gins in the best herds of Brazil,
owned by dr.

OTAVIO TEIXEIRA MENDES SBR°.



GARIMPO de S. José, registrado sob o n.
235, neto de animais importados da Índia,
com 38 meses de idade.

GARIMPO of São José Ranch, under the
number 235, descendant of imported ani-
mals directly from India. It is 38 months old.

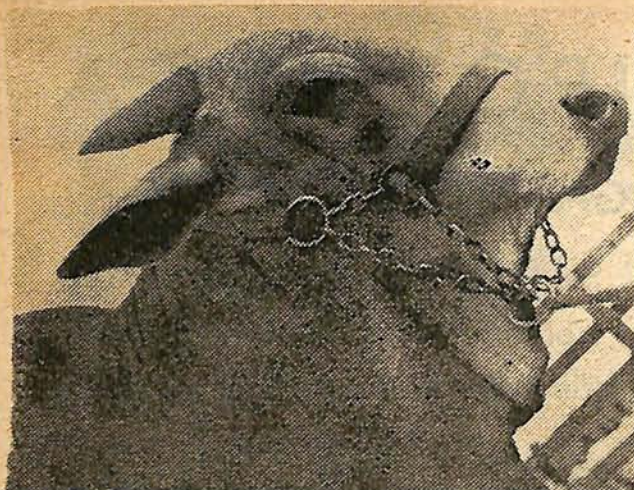
Servida pela Estrada de F. Araraquara

At the side of Araraquara Railways

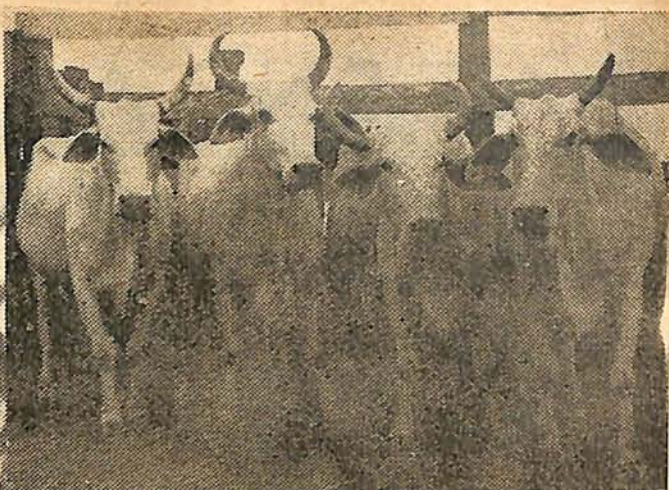
T A B A P U A N

Estado de São Paulo - BRASIL

Stat of São Paulo - BRAZIL



1 - **GARIMPO** de S. José - 2 Conjunto de fêmeas registradas, pertencentes à Fazenda Iporanga.



1 - **GARIMPO** of "São José". - 2 Group of females, all registered, of the herd of Iporanga Ranch.

F A Z E N D A I P O R A N G A

(THE IPORANGA RANCH)

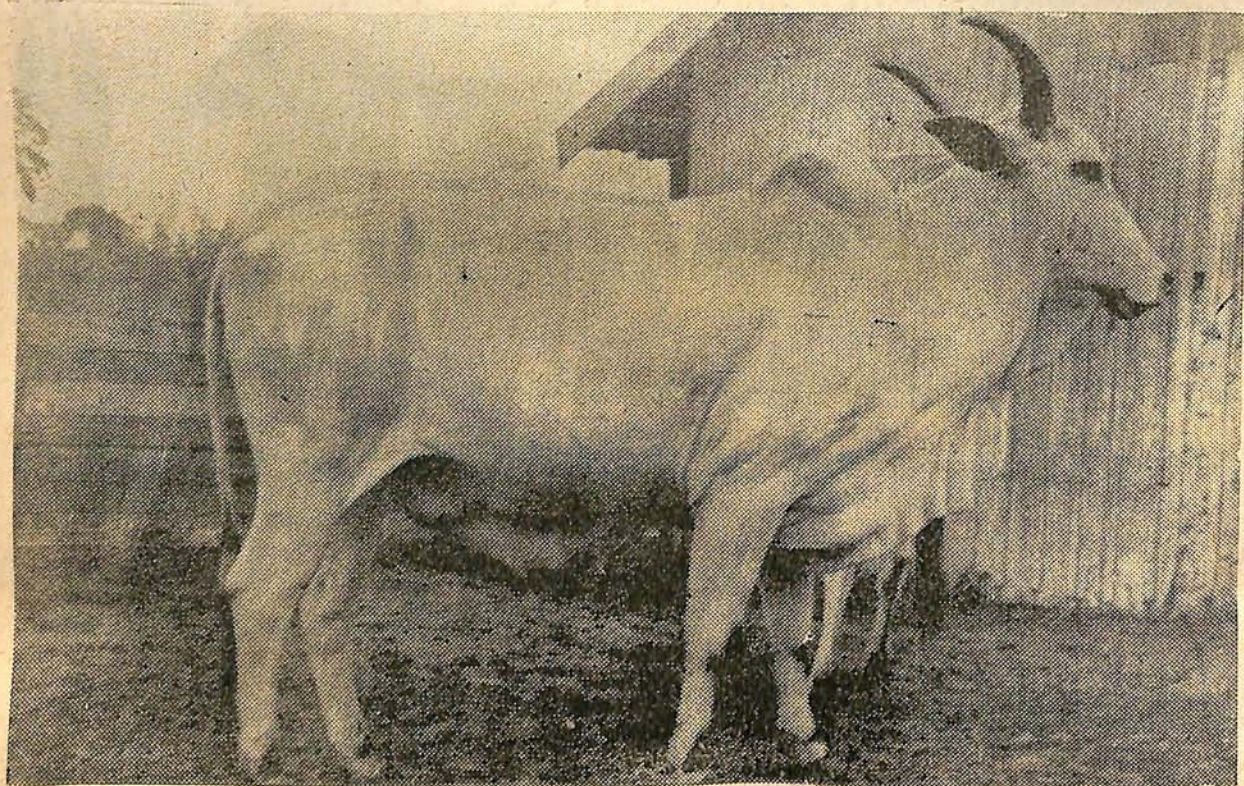
T A B A P U A N

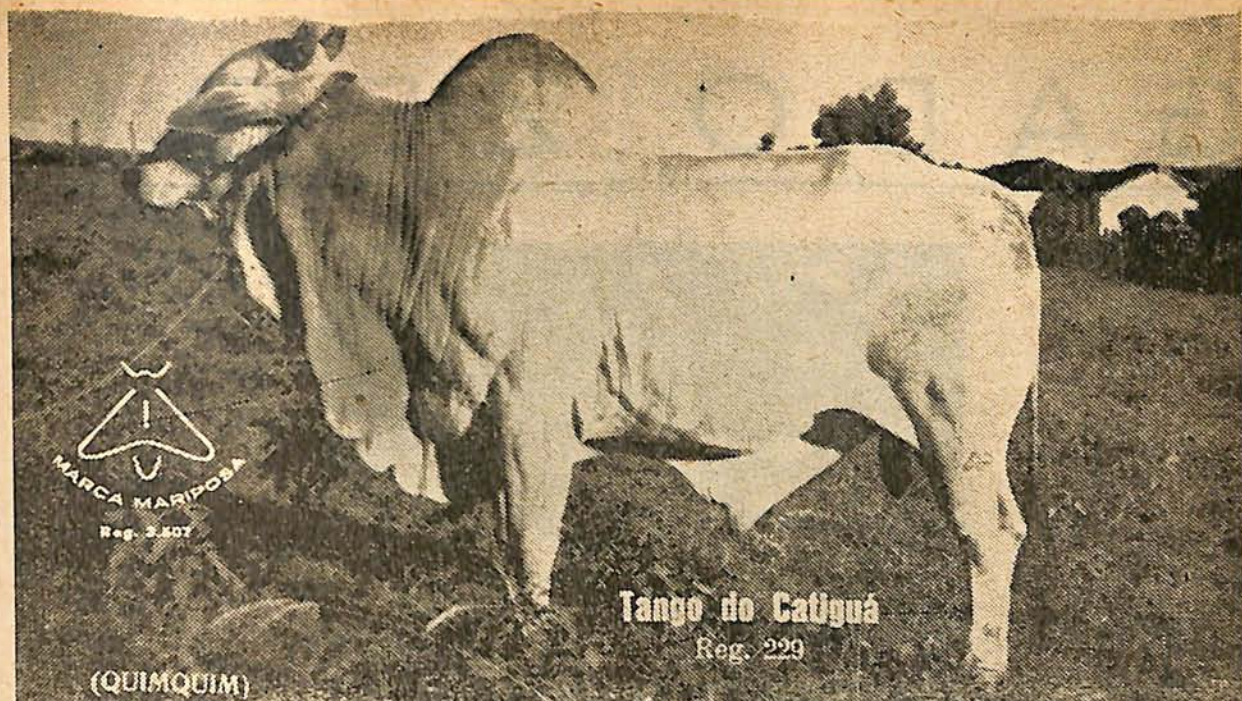
Estado de São Paulo - BRASIL

Stat of São Paulo - BRAZIL

RANCHEIRA de Catiguá, excelente reprodutora Nelore, com 5 anos, registro n. 638

RANCHEIRA of Catiguá, excellent female of the Nelore breed, under registration number 638.

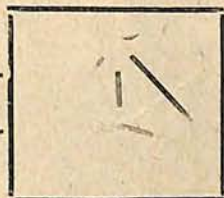




TANGO de Catiguá, inscrito no Registro Genealógico sob o n. 229, com 4 e meio anos de idade.

TANGO of Catiguá, admitted in the Genealogical Registration under the number 229. It is 4 years and half old.

MARCA REGISTRADA



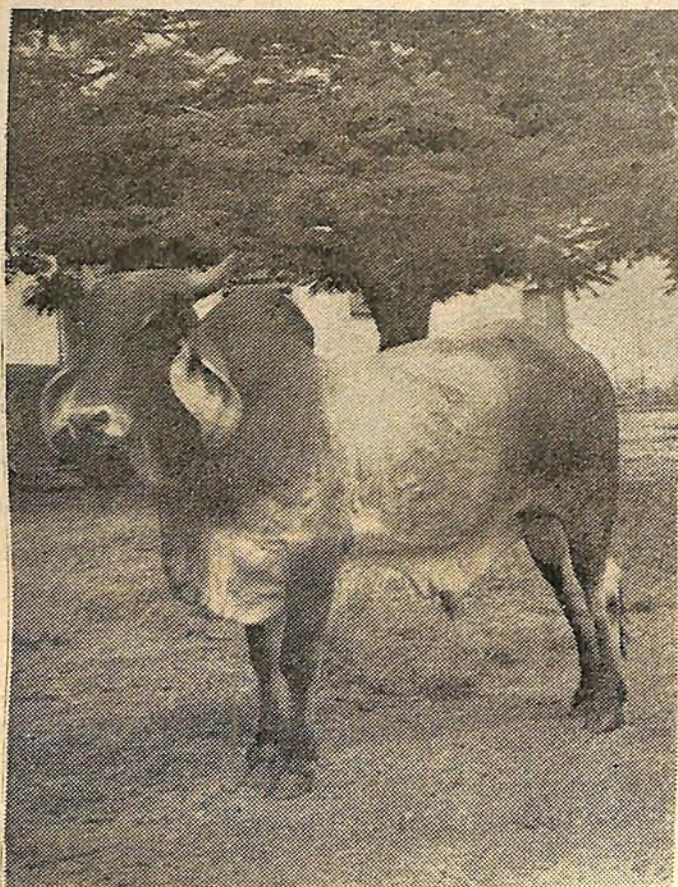
"MARIPOSA" - N.º 3.507

Bezerros filhos de TANGO do Catiguá com 5, 7, 8, 10 meses de idade.

Calves descendant of TANGO of Catiguá, with respectively 5, 7, 8 and 10 months of age.



G A D O Z E B U



FAZENDAS DE CRIAÇÃO:

"BOM RETIRO", em Carlos Gomes (Mogiana)
"SANTA ELISA", em Cabreuva (Ituana)
"SÃO ROQUE" em Cabreuva (Ituana)
"AREIAS", em Angatuba (Sorocabana)
"UMUARAMA", em Itapetininga (Sorocabana)

Exposição permanente na "CHACARA DA FRANÇA", S. Paulo, via Anchieta - Ant. Caminho do Mar (km. 15)

MAURICE JACQUEY

Escritório R. São Bento, 309

— SÃO PAULO —

Fones: 3-5131 - 8-2372

ESCRITÓRIO
RUA FREI GASPAR, 50
CAIXA POSTAL, 612
TELEFONE-4639
SANTOS - S. P. R.

SOCIEDADE

Pecuária Lopes

LIMITADA

FAZENDA
SÃO JOÃO
DISTRITO DE
ELISIÁRIO
CATANDUVA - E. F. A.
S. PAULO - BRASIL

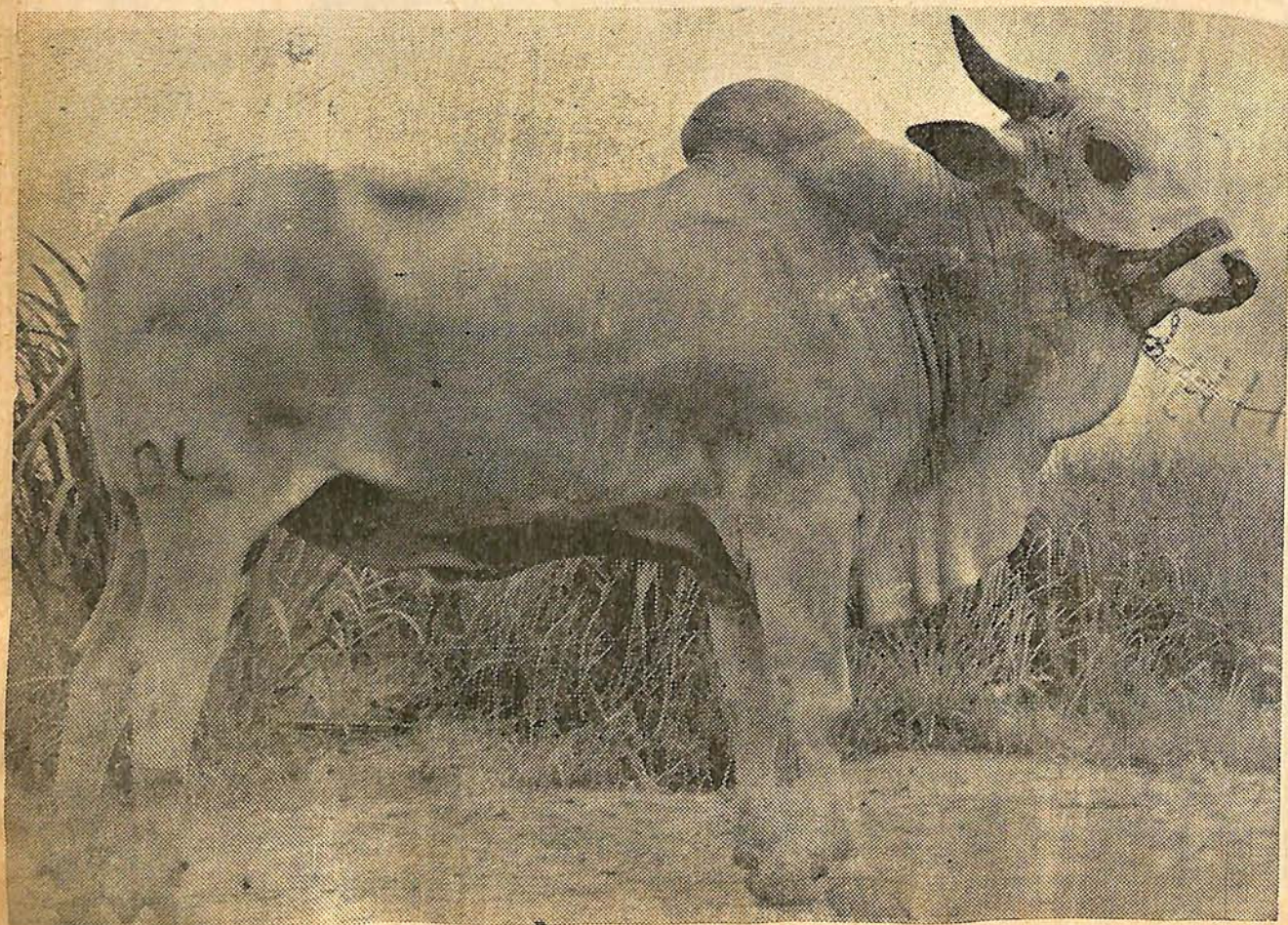


Vista parcial da sede da Fazenda
"São João".

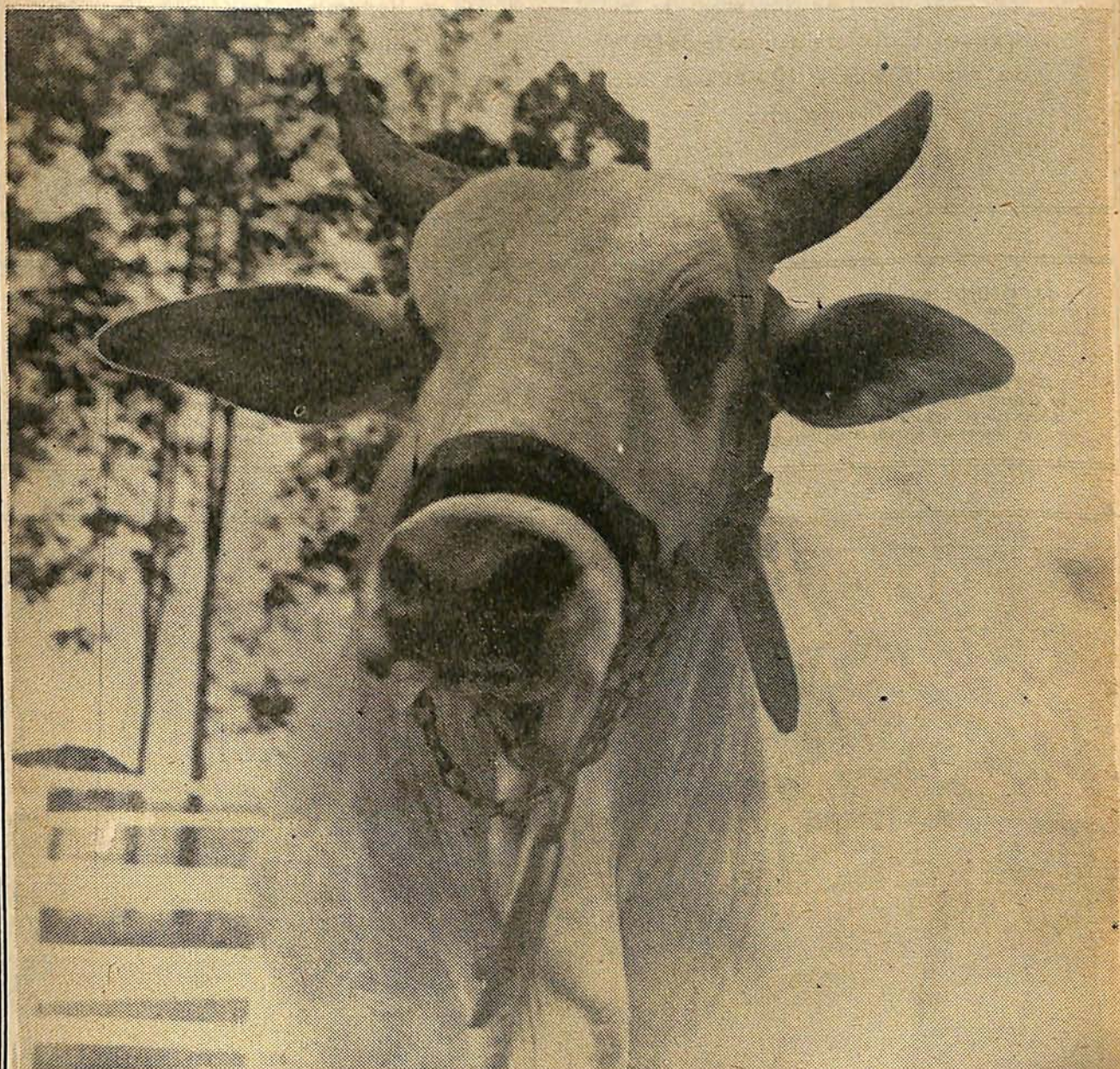
Partial view of the head office of
"São João" Farm

Paraíso, puro-sangue da Raça Nelore, filho de Aladin e Palma, nascido, em 12 de Dezembro de 1941, na Fazenda "São José", sita em Bacelar, município do Carmo - Estado do Rio e criação de Otacílio Lemgruber. É o chefe do plantel Nelore da Sociedade Pecuária "Lopes" Limitada.

Paraízo, pure animal of the Nelore breed, son of Aladin and Palma, born in December 12, 1941 in the São José Farm, State of Rio de Janeiro, Village of Bacelar, District of Carmo, owned by Mr. Otacílio Lemgruber. Paraízo is the head of the pure Nelore breed herd of LOPES BREEDING SOCIETY LTD.



HEAD OFFICE
RUA FREI GASPAR, 50
BOX 612
TELEPHONE - 4639
SANTOS - BRAZIL



SÃO JOÃO FARM
DISTRICT OF ELISIARIO
CATANDUVA - E. F. A.
STATE OF SÃO PAULO
BRAZIL

A Sociedade Pecuária Lopes Ltda com sede na cidade de Santos, cujo contrato foi arquivado na Junta Comercial do Estado de São Paulo, por despacho n.º 82.957 de 20 de Novembro de 1945, tem por finalidade a criação de BOVINOS da raça Nelore e EQUINOS da raça Mangalarga.

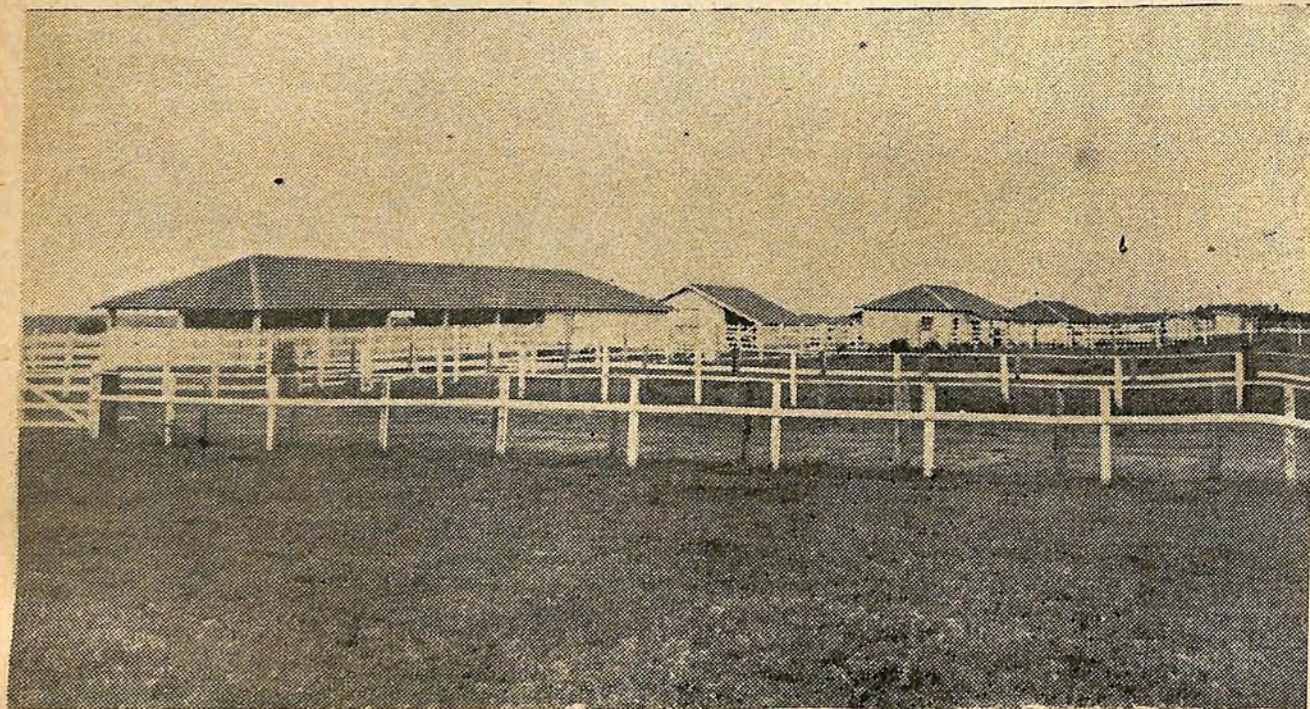
The Lopes breeding Society Ltd., which head-office is in Santos, had its contract filed at Junta Comercial of the State of São Paulo, under the number 82.957, in November 20th, 1945. Its purposes are the breeding of cattle of Nelore breed and horses of the Mangalarga breed.

"JACOBINO", nascido em 20-11-43, filho de "Caçador" Reg. n.º 236 e "Metralha" Reg. n.º 225, com inscrição provisória n.º 1.921 na Associação dos Criadores de Cavalos da Raça Mangalarga.

JACOBINO, born in November 20th, 1943, son of Caçador (Registration number 236) and Metralha (Registration number 225) inscribed under the number 1921 in the files of the Horse Breeders Association For The Development Of The Mangalarga Breed.

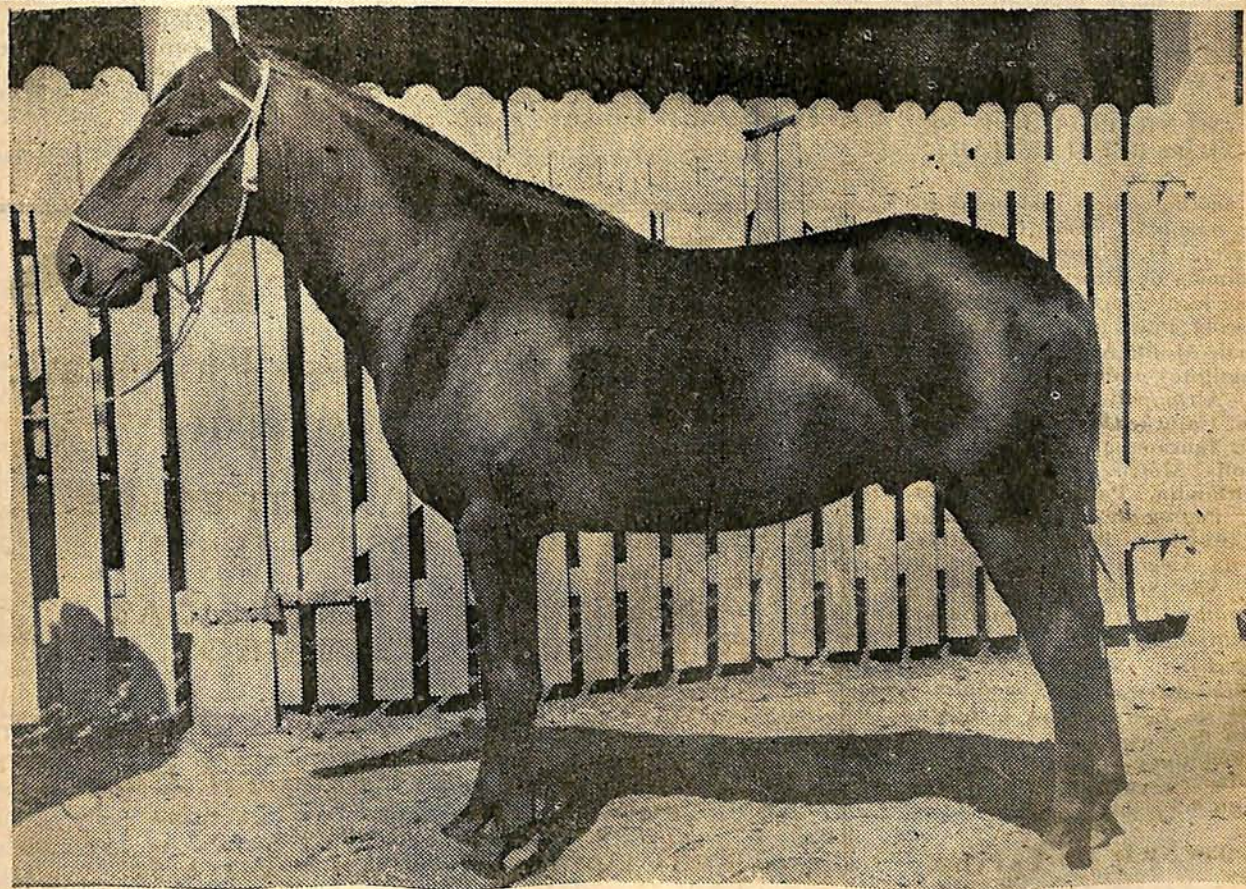
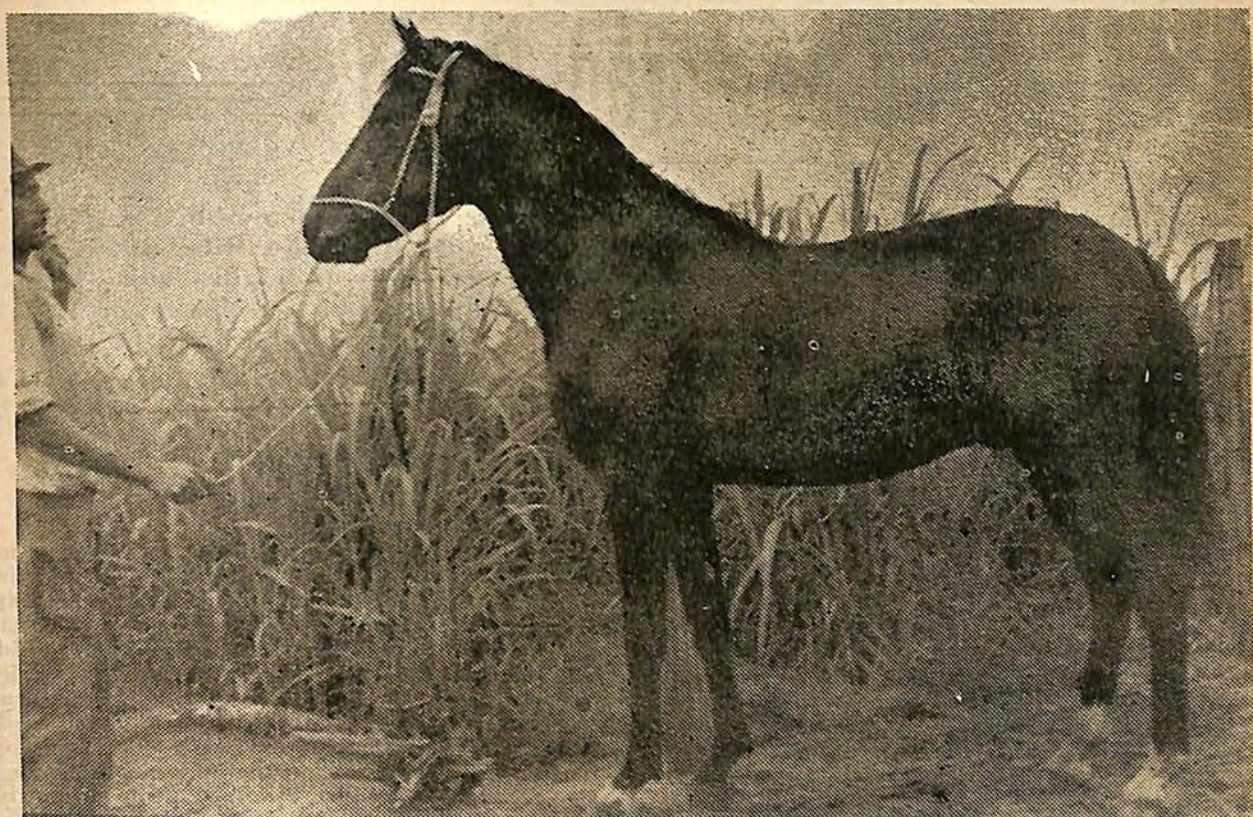
"QUEVEDO", nascido em 1.º-3-43, filho de "Diamante Negro" Reg. n.º 342 e "Indiana" Reg. n.º 1.684, com inscrição provisória n.º 1.348 na Associação dos Criadores de Cavalos da Raça Mangalarga.

QUEVEDO, born in March the first 1943, son of Diamante Negro (Regist. number 342) and Indiana (Regist. number 1684) inscribed under number 1348 in the files of the Horse Breeders Association For The Development Of The Mangalarga Breed.



Vista parcial dos escritórios, na Fazenda "São João".

Partial view of the head office of S. João Ranch



A II.^a Exposição Regional de Animais de Ribeirão Preto

Desperta vivo interesse o grande certame que será realizado nos 6, 7 e 8 de julho próximo, sob os auspícios da Associação Rural de Ribeirão Preto e da Sociedade Rural Brasileira — As inscrições e as cidades que poderão concorrer — A Comissão Executiva

Ribeirão Preto terá, neste ano, a realização da II.^a Exposição Regional de Animais que, como a primeira, está despertando vivo interesse no seio da classe dos criadores desta vasta região.

Esse certame, como já tivemos ocasião de noticiar, é patrocinado pela Associação Rural de Ribeirão Preto e pela Sociedade Rural Brasileira, contando, ainda, com a assistência técnica do Departamento de Produção Animal da Secretaria da Agricultura, Indústria e Comércio do Estado de São Paulo.

Sem dúvida alguma, esse importante certame deverá ultrapassar, pelos preparativos em andamento, o brilhantismo do primeiro ali realizado e que ainda está na memória de todos, tal o sucesso que logrou alcançar.

OS MUNICIPIOS QUE SE FARÃO REPRESENTAR

De acordo com as instruções que temos em mão, somente poderão concorrer à II.^a Exposição Regional de Animais de Ribeirão Preto que terá por local o recinto de exposições da Escola Prática de Agricultura, bairro de Monte Alegre, os criadores dos seguintes municípios: Ribeirão Preto, Altinópolis, Batatais, Brodowski, Cajuru, Cravinhos, Franca, Guará, Igarapava, Ituverava, Jardinópolis, Mórro Agudo, Nuporanga, Orlandia, Patrocínio do Sapucaí, Pedregulho, Pontal, Icatu-rama (ex-Santa Rosa), Santo Antonio da Alegria, São Joaquim de Barra, São Simão, Serra Azul e Sertãozinho. Fora desses municípios, em hipótese alguma, serão aceitas inscrições.

Poderão ser inscritos reprodutores bovinos de raça leiteira e mista, de raça de corte, de bois gordos, de reprodutores eqüinos e asininos, de ovinos e caprinos. Somente não figurarão suínos e aves.

UM TECNICO DO ESTADO

Afim de orientar os trabalhos da II.^a Exposição Regional de Animais de Ribeirão Preto, chegará àquela cidade, em 3 de Junho

próximo, o dr. Quineu Correia, zootecnista do Departamento de Produção Animal da Secretaria da Agricultura, Comércio e Indústria do Estado de São Paulo.

A COMISSÃO EXECUTIVA

A Comissão Executiva, a quem ficará afeto os trabalhos da exposição, está assim constituída: dr. Sebastião M. Junqueira, Ubirajara Roxo, dr. José Cezario Monteiro da Silva, Rubens Meireles de Si-queira, Salvador Neves, dr. Fausto Pereira Lima, dr. Valter Velho e dr. Tomaz Alberto Whately.

FACILIDADES EXTRAORDINARIAS

Para facilitar aos expositores desta região o transporte de animais e seu tratamento, estes serão gratui-

os, bem assim o transporte dos tratadores, em suas viagens de ida e volta.

AMPLO SUCESSO

Como vemos, a II.^a Exposição Regional de Animais de Ribeirão Preto está fadada a conseguir amplo sucesso, suplantando a realizada anteriormente nesta cidade. Todas as facilidades, inclusive inscrição gratuita de animais, estão sendo dadas aos criadores desta região. Haverá, por outro lado, transporte em abundância, podendo, pois, o público dirigir-se, com a máxima comodidade para o belo recinto de exposições da Escola Prática de Agricultura, localizada na antiga Fazenda Monte Alegre, hoje um dos mais futuros bairros da futura cidade.

SEMENTES

de Hortaliças, Flores, Florestais,
etc. de alta seleção

FERRAMENTAS E APETRECHOS
PARA JARDIM, HORTA E POMAR

INSETICIDAS E FUNGICIDAS
ARTIGOS APÍCOLAS, LIVROS, ETC.

CATÁLOGO GRATIS

Dierberger Agro-Comercial Ltda.

ARTIGOS E PRODUTOS PARA E DA LAVOURA
IMPORTAÇÃO - EXPORTAÇÃO

RUA LÍBERO BADARÓ, N.ºS 497 A 501

CAIXA POSTAL 458

SÃO PAULO - BRASIL



Grupo de gado Guzerat em pleno campo.

Um grande criador de gado Indiano e cavalos Mangalarga

AS ATIVIDADES DE JOSÉ FLORIANO MARTINS, EM SEU RANCHO FLOMAR, CATANDUVA — S. PAULO

A great breeder of Indian cattle
and Mangalarga horses

THE ACTIVITIES OF JOSE FLORIANO MARTINS IN HIS RANCH FLOMAR, CATANDUVA, SÃO PAULO

Uma "enquete" a realizar-se na zona da E. F. Araraquara, principalmente, sobre o seu desenvolvimento pecuário, implicaria uma referência especial a José Floriano Martins e sua parte decisiva nêle, pois que as atividades do jovem pecuarista, ali, são de molde a atrair a atenção, principalmente, tendo-se ciência dos resultados que já obteve, atraindo as vistas dos seus colégas do Estado e do País.

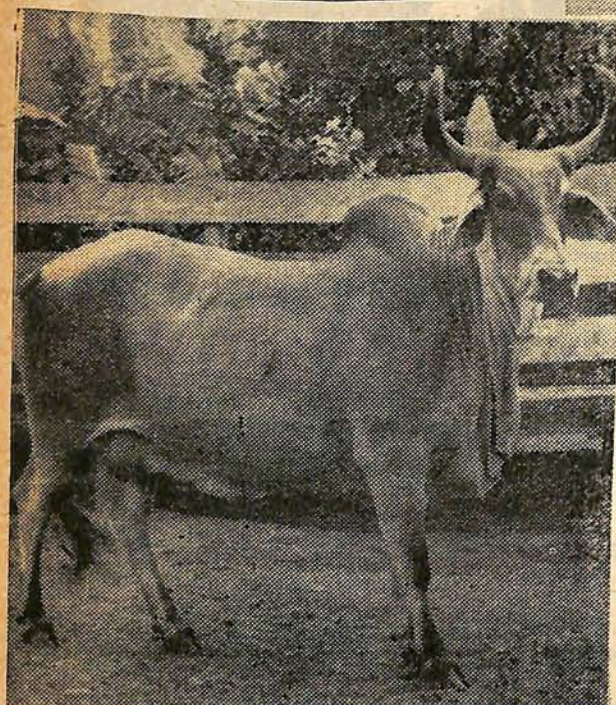
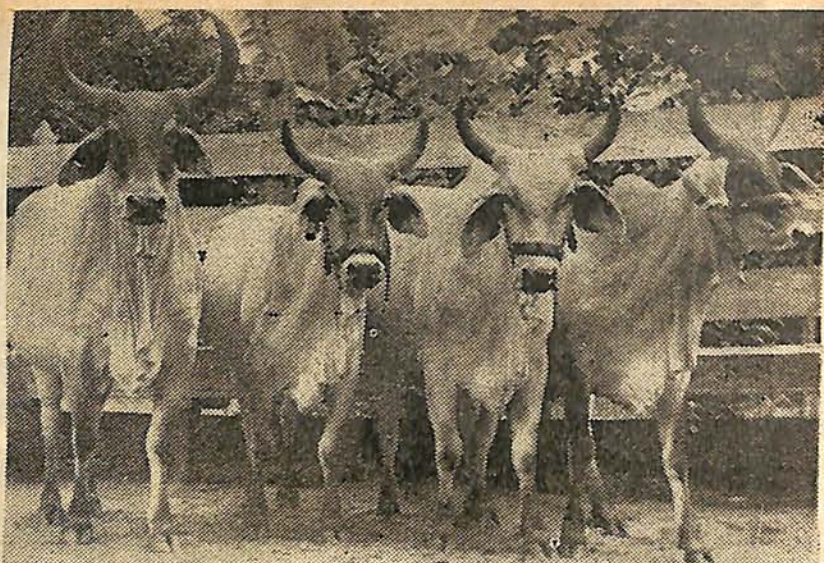
Desde muito jovem, José Floriano Martins teve gosto e entusiasmo pela criação de cavalos da Raça Mangalarga, não se limitando a criá-los empiricamente nem a admirá-los apenas. Estudou o assunto a fundo, familiarizando-se com a sua entrosagem, de maneira a tornar-se uma das suas grandes autoridades no Estado e no País.

Ha alguns anos, atraído pela projeção que

If a research would be made in the region of Araraquara, chiefly on its breeding development, it should bring forth the name of José Floriano Martins and the decisive place he occupies in it, because the activities of this young breeder have done a lot for this part of the country.

Since his early years, José Floriano Martins was very enthusiastic about the breeding of Mangalarga horses. Not being satisfied with the methods of breeding used then, he decided to study the subject deeply, getting familiar with their inter-breedings, so as to become one of the best breeders in the state of São Paulo.

Quatro excelentes fêmeas da Raça Guzerat, procedentes de grandes e categorizados plantéis brasileiros, como os da laureada marca J A, com numerosos campeonatos.

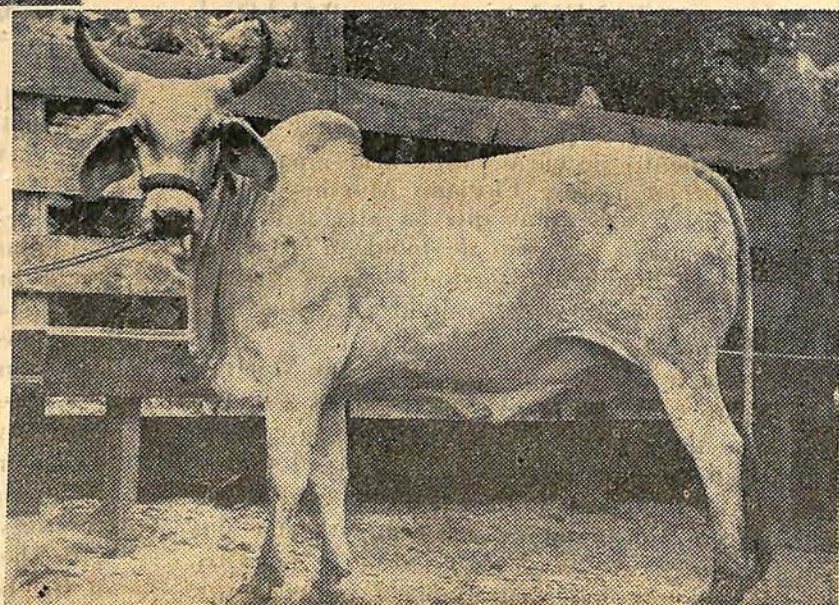


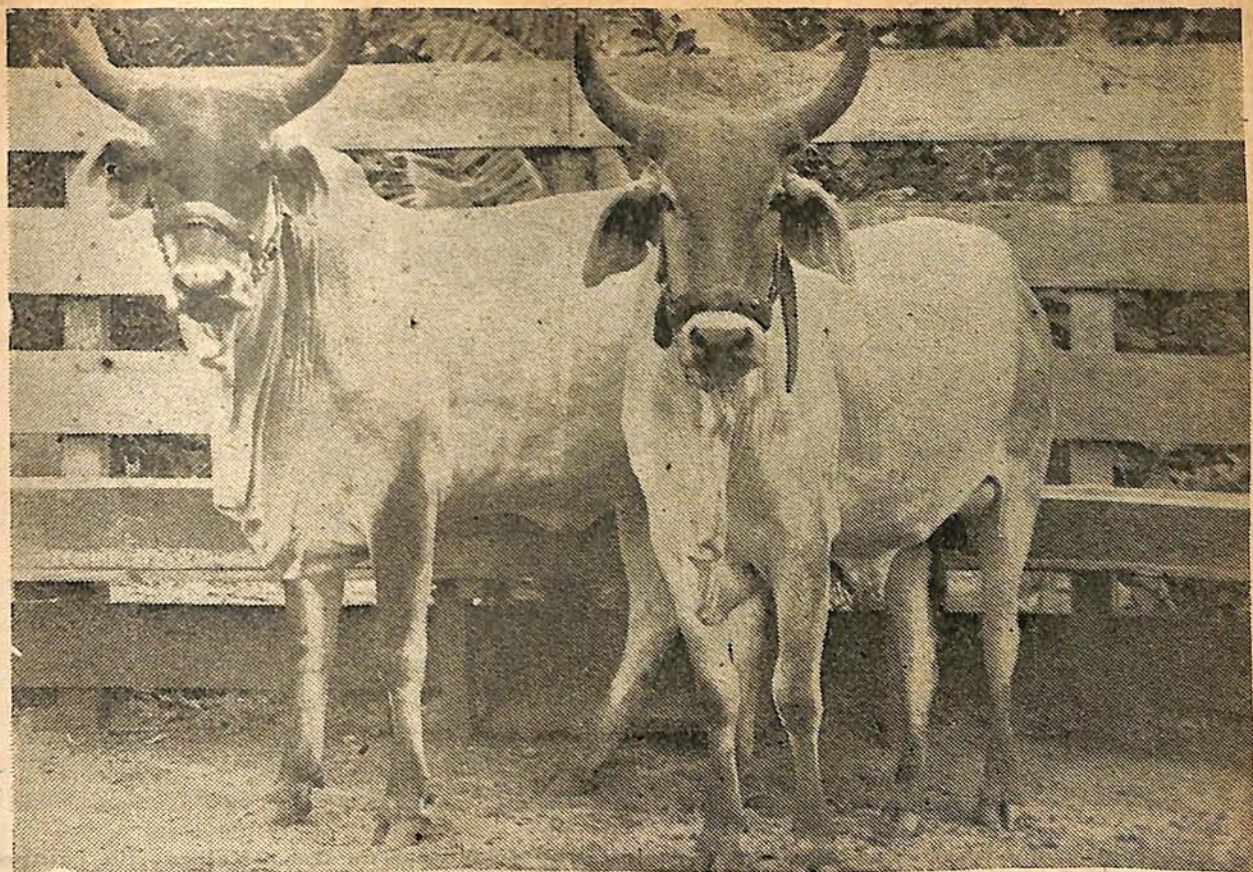
Na página ao lado, podemos apreciar as magníficas novilhas da Raça Guzerat, registrada: **BAILARINA** e **AZTECA**, premiadas em várias exposições e o reprodutor **CRAVO** excelente espécime da Raça Nelore, registrado e chefe do plantel da sua raça, no Rancho Flomar, composto de cerca de 100 fêmeas admiráveis.

Ao alto: a vaca **PALMEIRA**

e, ao lado, **ATIBÁIA**

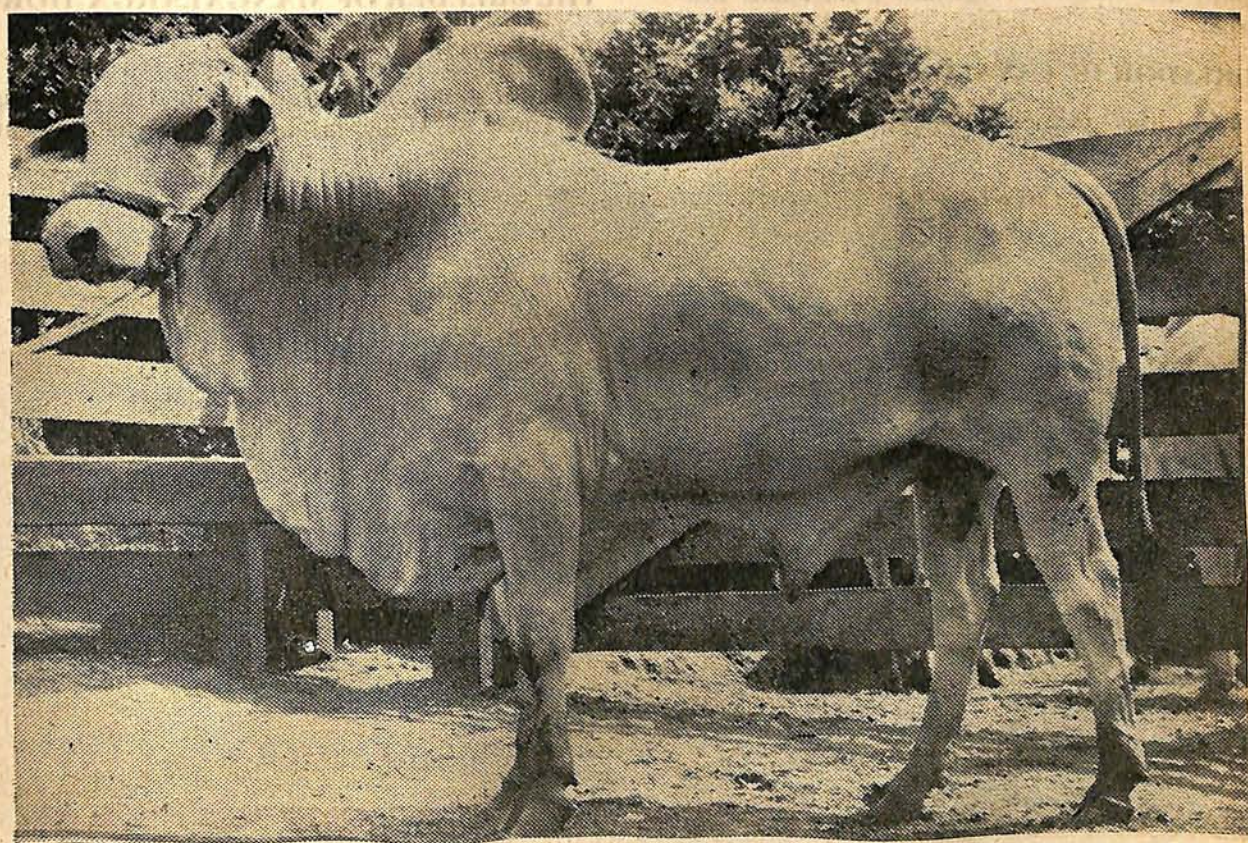
duas magníficas reprodutoras premiadas em várias exposições de Minas e São Paulo.

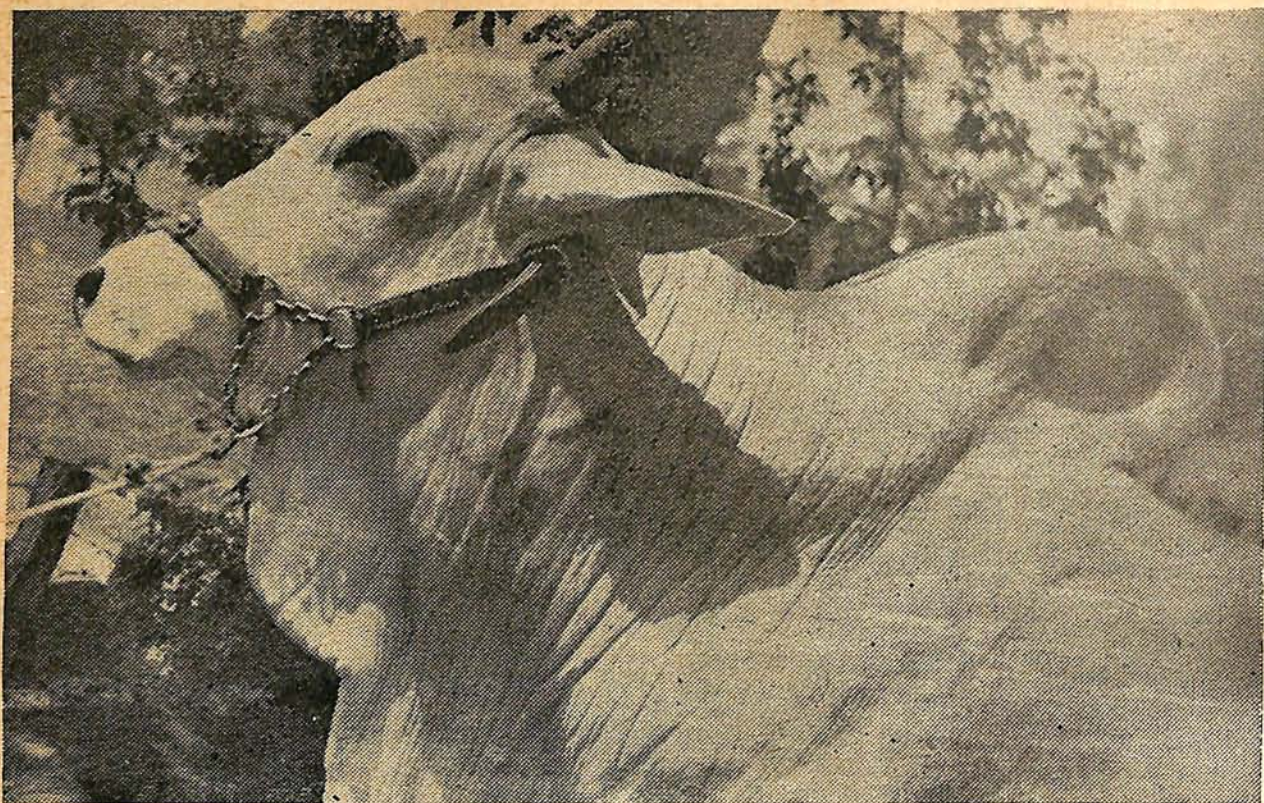




assumiam na pecuária do País, as raças de gado de origem indiana, fez-se também criador de zebús, para o que vem dando um cuidadoso

Some years ago, attracted by the breeding of cattle of Indian origin, he also dedicated himself to the raising of Zebus, specially of the





Ao alto: cabeça de CRAVO. Em baixo: um grande grupo de fêmeas da Raça Nelore, no campo.

esforço seletivo, especializando-se no trato com as raças Guzerat e Nelore, das quais, estabeleceu plantéis de grandes méritos, os quais tem feito excelente figura com as representações que tem enviado aos certames regionais e nacionais brasileiros.

O CRIADOR DE CAVALOS MANGALARGA

Uma das primeiras preocupações de José

Nelore and Gugerat races, of which he possesses great individuals that have taken good place in shows all over the country.

THE BREEDER OF MANGALARGA HORSES

One of the first subjects to which Mr. Martins gave his attention in the forming of his haras of Mangalarga horses, was the careful



Ao lado: A magnífica
egua da Raça Manga-
larga, registrada.

Turca

uma das muitas dos
haras da fazenda, das
quais vemos em baixo,
em plena pastagem,
um numeroso grupo de
registradas.

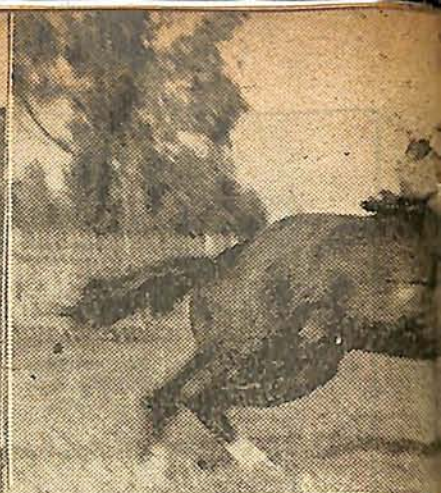
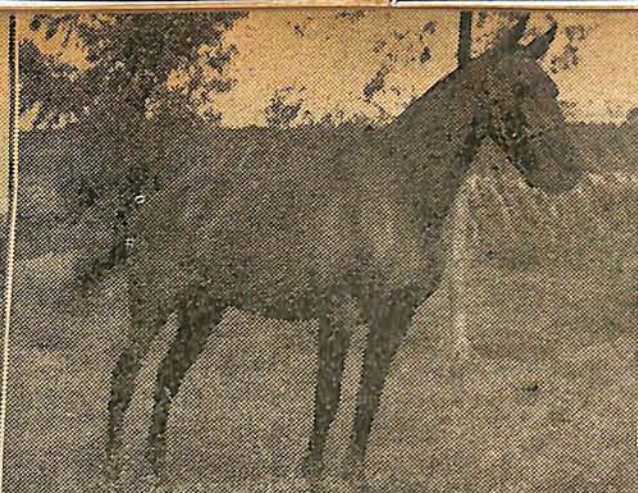
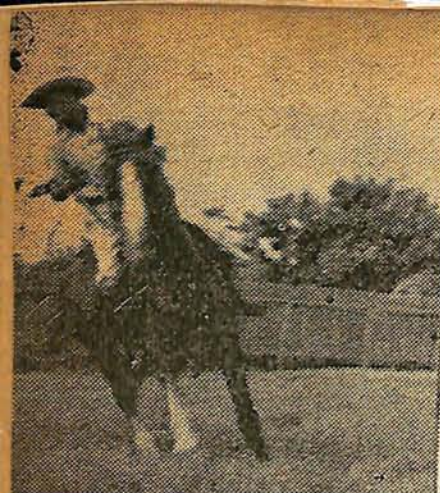


Florianio Martins, na formação do seu haras da Raça Mangalarga, foi a escolha minuciosa dos reprodutores que lhe iam servir de base, a qual foi feita com elementos dos mais categorizados dos plantéis paulistas. E foi assim que a sua criação de cavalos Mangalarga é toda de animais registrados — machos e fêmeas — e oriunda das criações de João Francisco Diniz Junqueira, José Osvaldo Junqueira, José Reis da Silva Azevedo, Olimpio de Souza Lima e João Jun-

selection of reprodutores that would be the basis of the breeding. So, his horses are all registered — both males and females — coming from the stables of João Francisco Diniz Junqueira, José Rui de Souza Azevedo, Olimpio de Souza Lima and João Junqueira Franco, names that represent a lot in horse breeding.

In the regional shows to which they have been, as well as in the shows in Uberaba and still in the National Show of 1944 in Belo Hori-





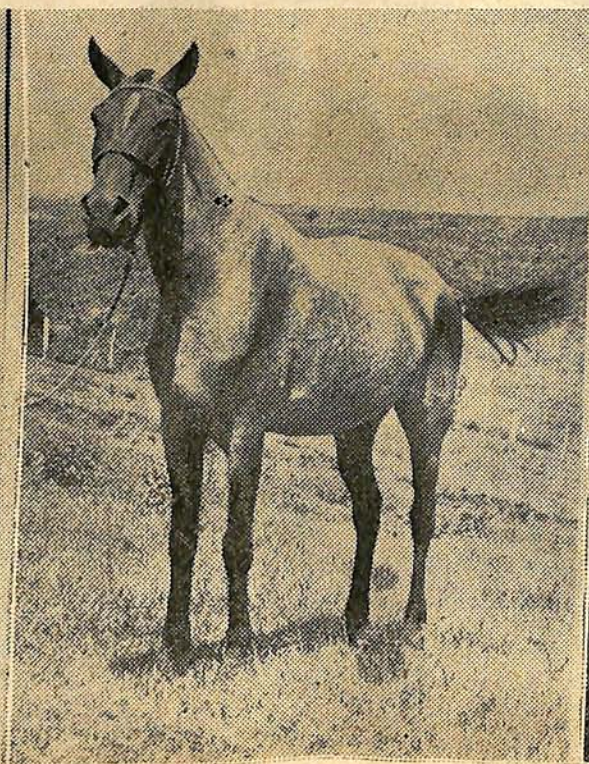
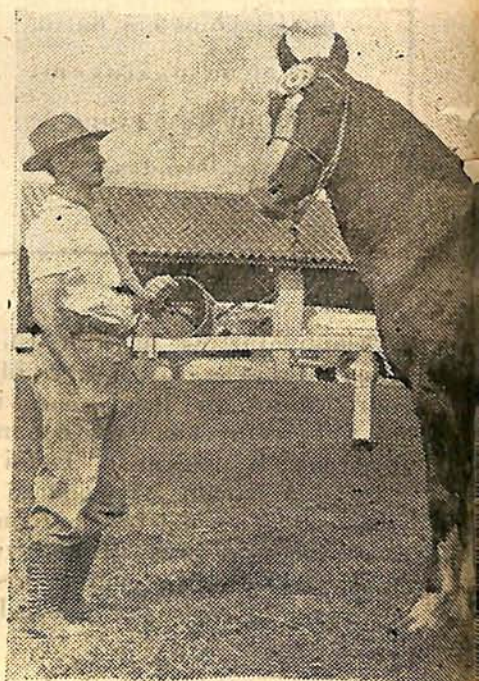
JOSE' FLORIANO MARTINS

Criador de Cavalos de Raça Mangalarga e possuidor de um grande rebanho de eguas das melhores linhagens da Raça, procedentes das criações de João Francisco Diniz Junqueira de Cliveira, José Oswaldo Junqueira, José Ruy de Lima Azevedo, Olimpio de Souza Lima e João Junqueira Franco (Tototo). Todos os animais são registrados.

Vendas de Reprodutores Machos e Fêmeas e Produções

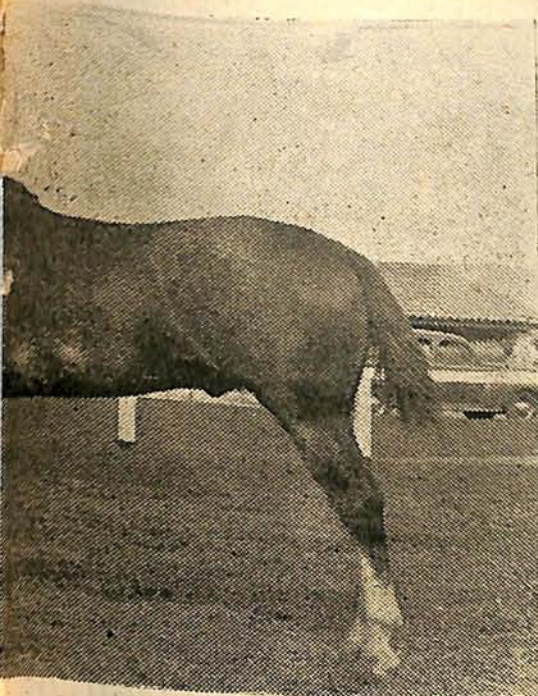
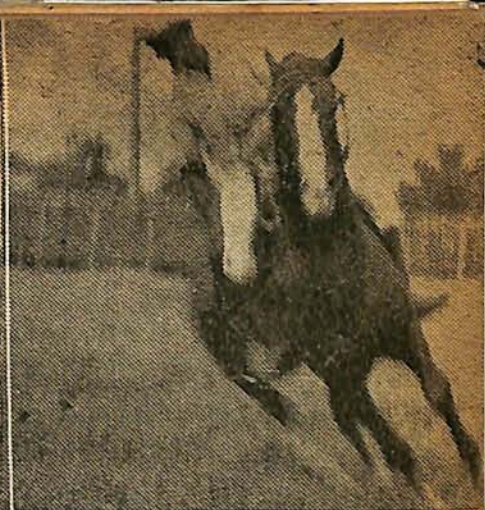
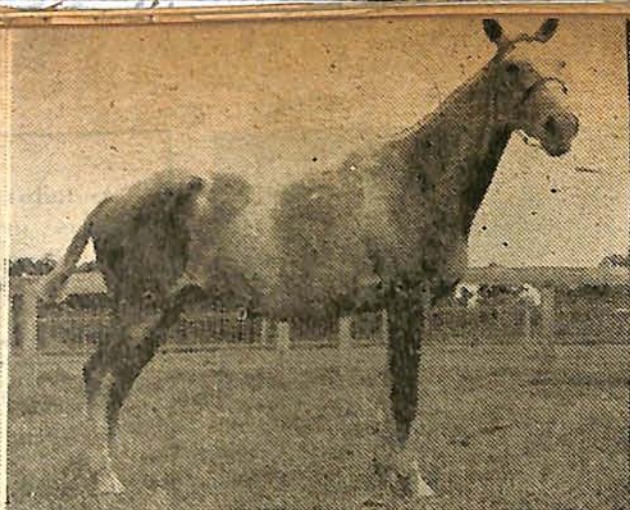
Caixa Postal, 72 - Escrit. R. 15 de Novembro ns. 1 a 5

CATANDUVA



B A L L
Campeão Nat

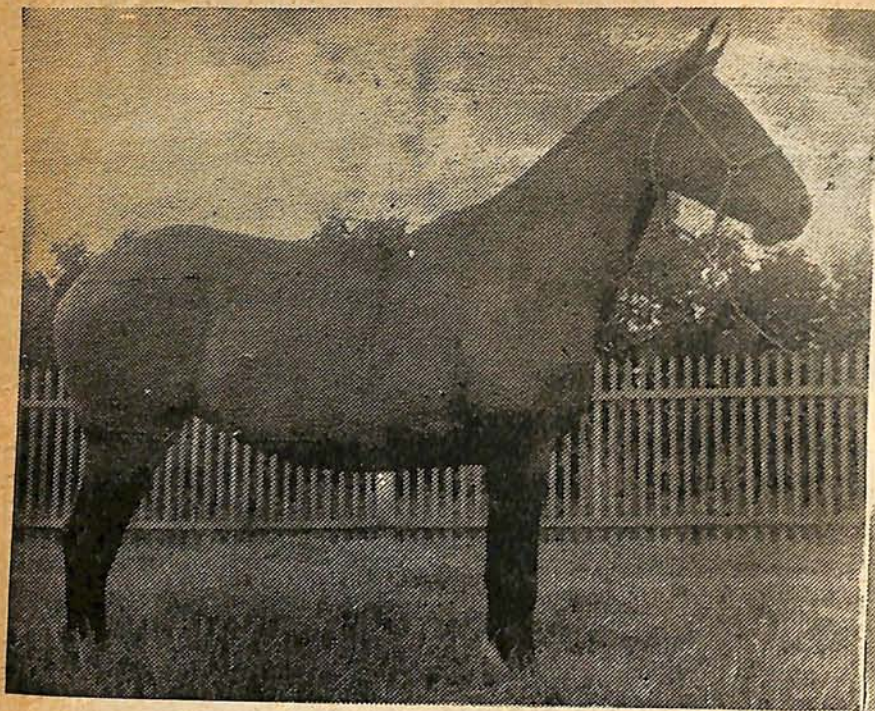




Nesta página podemos apreciar vários instantâneos que bem comprovam a agilidade, a velocidade, a destreza, a docilidade e a mansidão de BALUARTE, o cavalo que detém o título de CAMPEÃO MANGALARGA NACIONAL. Ai vê-mo-lo juntamente com quatro das eguas do seu famoso plantel, todas registradas, a partir de cima e da esquerda. - 1. Prova de agilidade; 2. Bobina; 3. Prova de velocidade; 4. República; 5. Prova de destreza; 7. e 11. Prova de agilidade; 8. Cascata; 9. Prova de mansidão; 10. Garota.

BALUARTE
Campeão Mangalarga





Ao lado: e em baixo: outras
duas grandes fêmeas de
Raça Mangalarga,
registradas:

VALÊNCIA

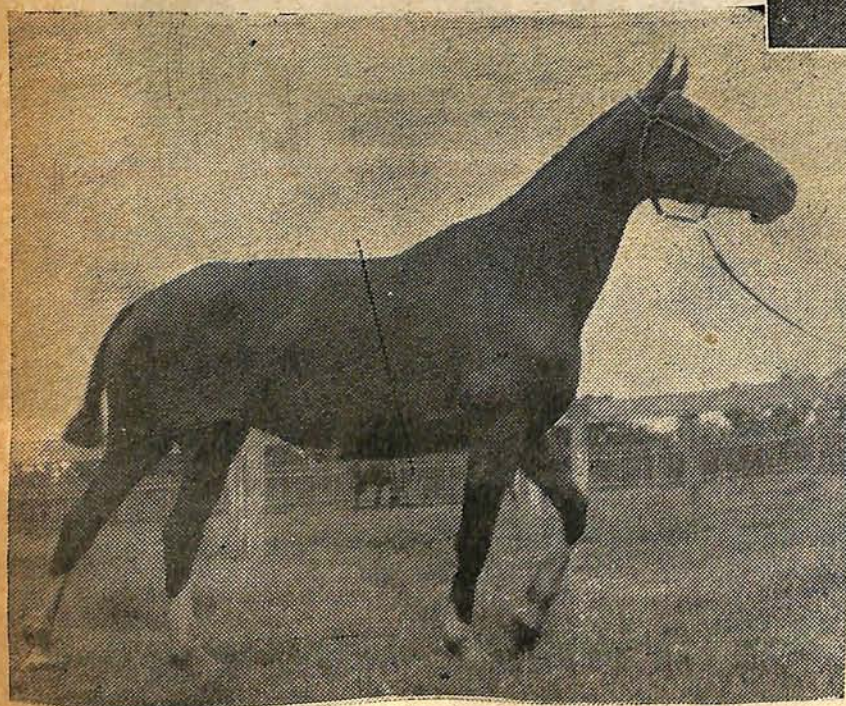
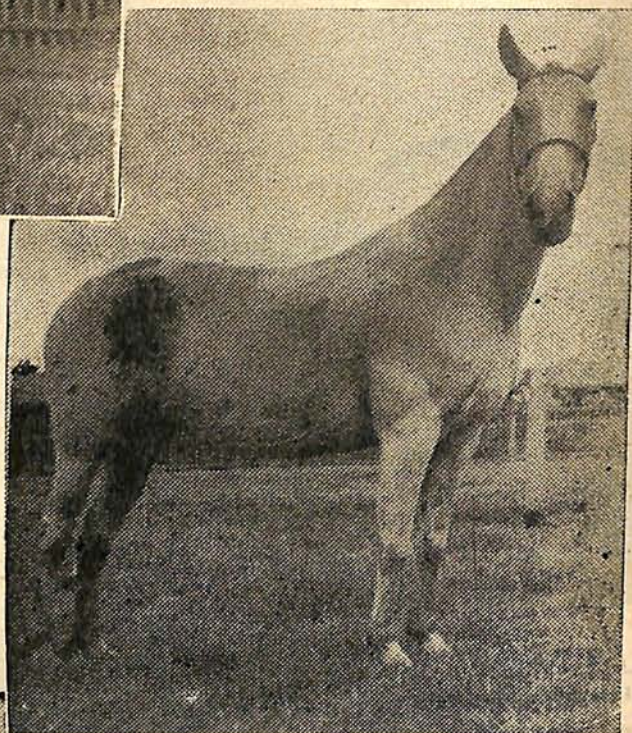
e **FADA**

pertencentes ao grande
plantel do RANCHO FLOMAR.

queira Franco (Totota), o que já representa um
laurel inapreciável.

Nas exposições regionais a que tem compa-
recido, assim como nas exposições-feiras anuais
de Uberaba e, ainda, na Exposição Nacional de
1944, em Belo Horizonte, as representações da
criação de cavalos Mangalarga, de José Floriano
Martins tem obtido sempre preponderante coloca-
ção, culminando com a sagração de Baluarte —
uma das principais figuras do "haras" — como
Campeão Nacional da Raça Mangalarga.

O seu rebanho de éguas registradas que,
como se disse, é das melhores procedências, conta



Aos lados: as grandes fi-
guras da Raça Mangalar-
ga, do plantel

BALÊIA

e **GEMADA**

esta última com um po-
tro filho do Campeão BA-
LUARTE, ambas inscritas
no Stud-Book Nacional.



Ao lado: outra fêmea
Mangalarga registrada
PRIMAVERA

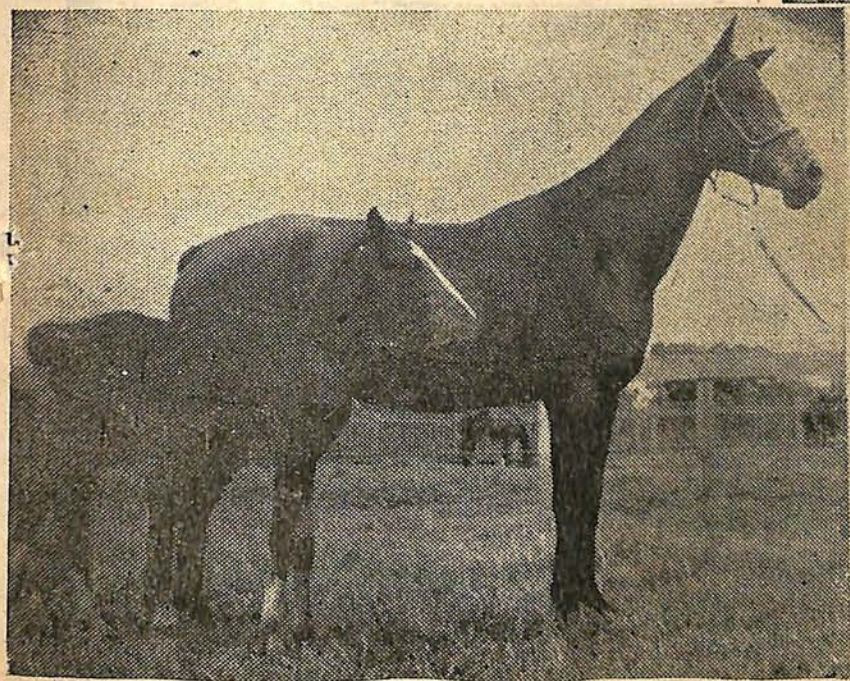
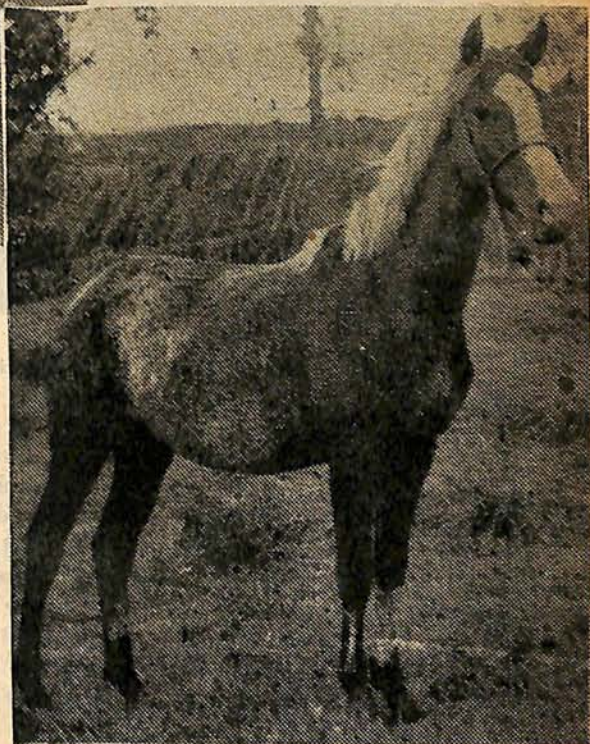
e, em baixo, o potro
da mesma raça

MAXIXE

este filho de BALUARTE,
e ambos registrados.

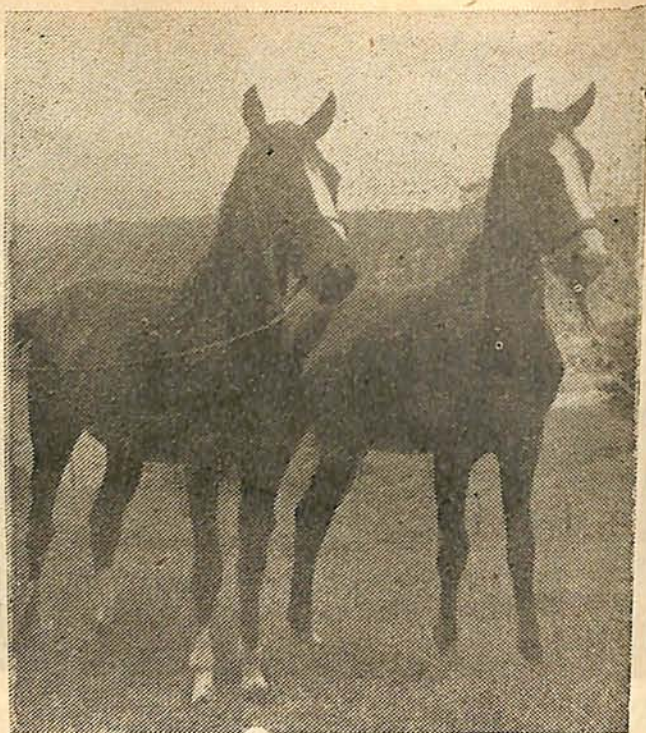
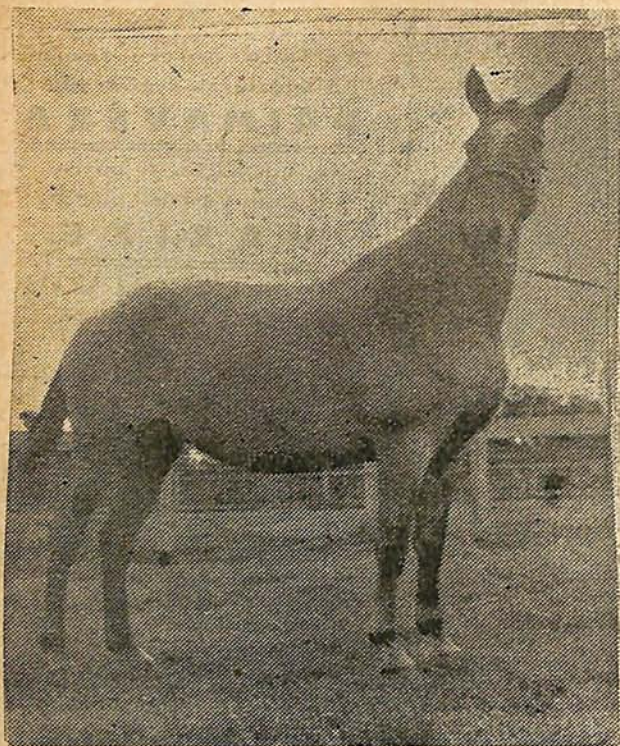
zonte, the representations of the Mangalarga horses belonging to José Floriano de Martins, have always rated among the first, culminating with the presentation of BALUARTE — one of the best horses in the haras which was chosen as the National Champion of Mangalarga Horses.

His herd of registered males, which, as was said before, is of the best descent, has excellent individuals such as PRATEADA, SALAMANCA, FAROFA, FLANELA, BOLIVIA, BALEIA, VA-



V E N D A D E REPRODUTORES

O proprietário da criação Mangalarga, da Fazenda, snr. José Floriano Martins, vende reprodutores machos e fêmeas, tendo também, iniciado a venda de produções de seu cavalo BALUARTE, Campeão Nacional de 1944. Negócios e informações: Caixa Postal 72, Fone, 57 CATANDUVA, Est. de S. PAULO.



◀ **FAVELA**, (tôdos registrados,) **PIF-PAF** e **SÍMBOLO** ▶

com figuras esplêndidas como Prateada, Salamanca, campeã de sua raça na XI.^a Exposição-Feira Agro-Pecuária de Uberaba, no ano passado, Farofa, Flanela, Bolívia, Balêia, Valência, etc., algumas das quais apresentadas em clichê, nesta reportagem.

LENCIA, etc. Salamanca was the champion of the breed in the XI Show of 1945 in Uberaba. Some of these males are shown in the pictures that illustrate our article.

Besides BALUARTE, the national champion

◀ Outro grupo de eguas registradas, em plena capineira. ▶



Ao lado de Baluarte, o campeão nacional e principal reprodutor do rebanho, ha ainda o cavalo Troiano, bellissimo exemplar da Raça que, ainda no ano passado conquistou o segundo prêmio na XI.^a Exposição-Feira de Uberaba e alguns mais, cuja citação especial não seria necessária, embora sejam exemplares de grande "pedigree".

OS PLANTEIS NELORE E GUZERAT

Embora possuindo algumas rezes das Raças Gir e Indubrasil, em matéria de criação de zebuinos, o snr. José Floriano Martins se especializa em Guzerat e Nelore, tendo como reprodutores e chefes dos respectivos plantéis, os touros Beduino e Cravo, cujos clichês ilustram esta edição. São animais de excelente procedência e de já comprovada produção, garantia real dada para aqueles que pretendem adquirir sua descendência.

Esses plantéis, tiveram como dissemos, numerosos representantes premiados em exposições uberabenses e na Nacional de 1944.

A FAZENDA DE CRIAÇÃO

A fazenda de criação de José Floriano Martins, denominada "Rancho Flomar", está situada no Município de Catanduva — Estado de S. Paulo — Brasil — à margem da E. F. Araraquara. E' aqui que o grande criador de cavalos da Raça Mangalarga e de zebuinos das Raças Nelore e Guzerat, estabeleceu os seus categorizados plantéis que, nos centros nacionais de criação, vem merecendo a mais justa nomeada e sendo apontados como dos mais futurosos. Além dessas espécies — cavalares e zebuinos — o Rancho Flomar possui uma apreciável criação de porcos da raça "Caruncho", cujos mais preciosos exemplares começam a ser apresentados, com sucesso, nos certames pecuários.

E' que o snr. José Floriano Martins, exponte real entre os grandes criadores nacionais, é um entusiasta dos certames pecuários em que os rebanhos bovinos e cavalares se fazem representar, a miude, conseguindo sempre excelentes colocações, quer sejam eles nacionais ou regionais, tal como tem acontecido, dentro e fóra de S. Paulo e, destacadamente em Uberaba e Belo Horizonte.

VENDAS DE REPRODUTORES

No "Rancho Flomar", ha sempre reprodutores à venda — machos ou fêmeas — cavalares ou bovinos, de tôdas as idades e de descendência comprovadamente idônea.

Para obtê-los, os pretendentes devem dirigir-se a José Floriano Martins, Caixa Postal, 72, ou, diretamente, a seu escritório, à Rua 15 de Novembro, 1 a 5 — CATANDUVA — Est. de São Paulo — Brasil.

and chief reproductor there is still TROIANO, excellent representative of the breed that won the second prize in the XI Show in Uberaba, and some others which name it is not necessary to mention.

THE NELORE AND GUZERAT HERDS

Even if he owns some heads of Gir and Indubrasil race, Mr. José Floriano Martins specializes in Guzerat and Nelore, having in command of both herds the bulls BEDUINO and CRAVO, whose pictures illustrate this article. They are animals of excellent birth with already proved production, which are of real value to those who wish to acquire their descendants.

The herds of cattle also had very good representatives in the shows in Uberaba and also in the National Show.

THE BREEDING RANCH

The breeding ranch of José Floriano Martin, is called "Ranch Flomar" and is situated in the estate of Catanduva — state of São Paulo. Brazil served by the Araraquarenses Railroads. There is where the breeder of the Mangalarga horses and Zebu cattle of the Nelore and Guzerat races has established his well known stables, which are being nominated in the national centers of breeding as one of the better. Besides those two kinds, horses and cattle, the Flomar Ranch still breeds pigs of the well known "Caruncho" race, that have been presented lately in all shows with great success.

The reason for this is the fact that Mr. José Floriano Martins is a real and deserved leader of the great national breeders, enthusiast of all the expositions where cattle and horses are showed constantly. The results he get are always the best in national or regional shows in the state of São Paulo or in Uberaba and Belo Horizonte.

REPRODUCATORS FOR SALE

In the FLOMAR ranch there are always for sale many reproductors — males and females — horses or bovines, of all ages and of good and guaranteed procedence.

Those who possibly will be interested should address to Mr. José Floriano Martins, BOX572 or personally, in his office in Catanduva, 1 — 5, Rua 15 de Novembro — São Paulo — Brazil.

Companhia Mogiana de Transportes

Séde: SÃO PAULO

Rua Boa Vista N.º 16 - 3.º Andar
Telefone: 3-4146 - Ramal 9

(C. M. T.)

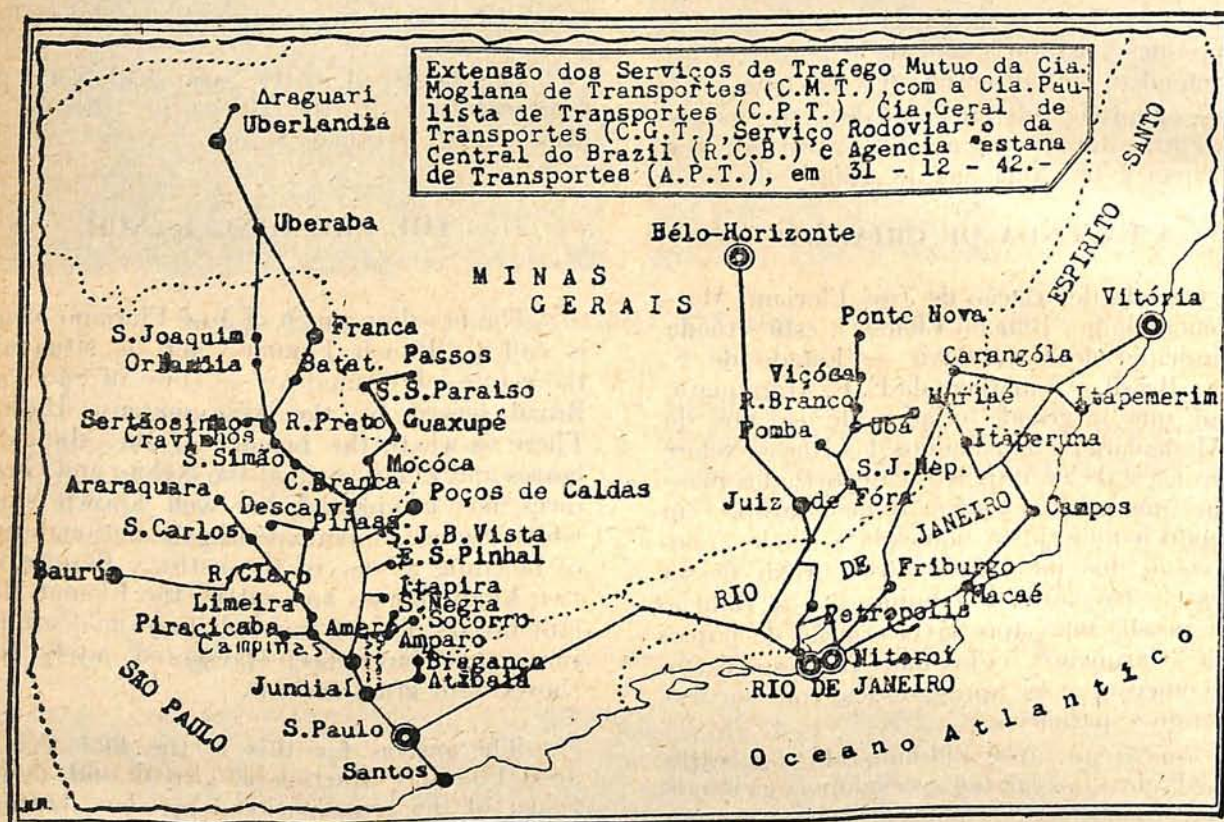
Gerência: CAMPINAS

Av. Anchieta 43 (Prédio "Voga") 1.º and.
Telefone: 3808

Representante no Rio de Janeiro - Escritório: R. do Ouvidor, 50 - 1.º Andar - Fone 23-4668

Pedidos de coleta em S. Paulo, Fone: 3-2193 — Em Campinas, Fone: 2404

Transporte rápido, barato e seguro, de porta a porta, de São Paulo, Santos, Rio às Agências da Companhia Mogiana e vice-versa, em tráfego mútuo com a Companhia Geral de Transportes (C.G.T.), Companhia Paulista de Transportes (C.P.T.), Serviço Rodoviário da Central do Brasil (R.C.B.) e Agência Pestana de Transportes Limitada (A.P.T.) e Tráfego direto próprio de e para Campinas com as mesmas Agências.



Agências abertas ao público em TRAFEGO MÚTUO :

C. M. T.	C. P. T.	R. G. T.	A. P. T.
Campinas	Campinas	Santos	Niterói
Coqueiros	Piracicaba	Parí	Campos
Pedreira	Baurú	Jundiaí	Carangola
Amparo	Limeira	Bragança	D. Silvério
Socorro	S. Carlos	Atibaia	Friburgo
Serra Negra	Araraquara		Itapemerim
Itapira	Descalvado		Itaperuna
E. S. do Pinhal	Americana		Macaé e Murié
Casa Branca	Pirassununga		Petrópolis
Moçoca	Rio Claro		Pombal e P. Nova
São Simão			Rio Branco
Cravinhos			S. J. Nepomuceno
Ribeirão Preto			Ubatuba e Viçosa
			Vitória

Informações completas no Escritório da Gerência, em Campinas

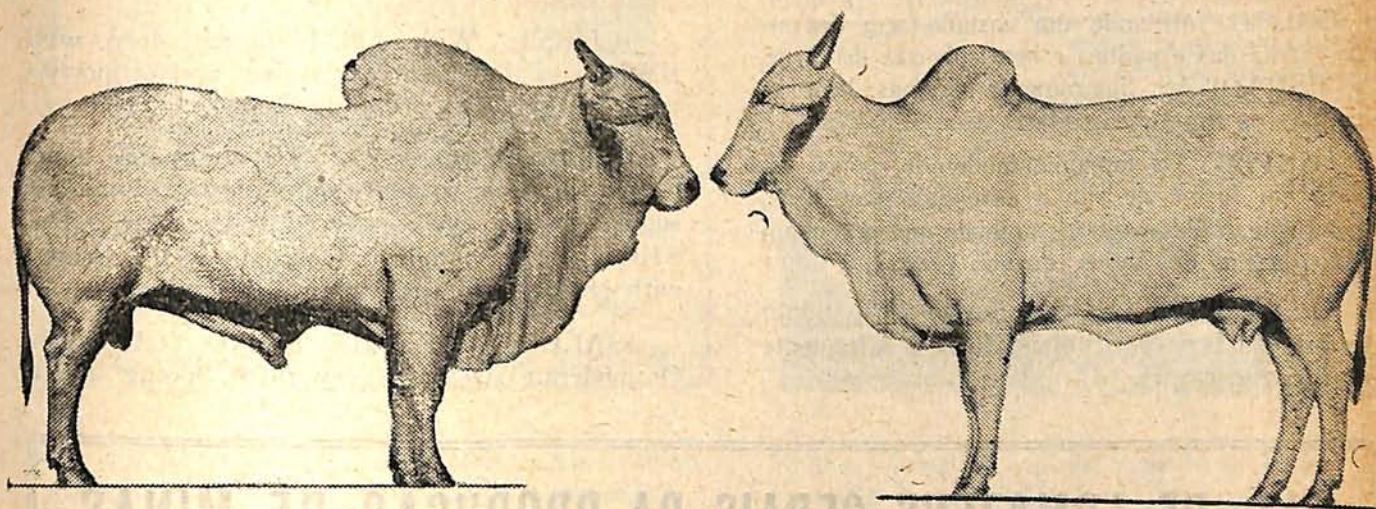
Caractêres Morfológicos da

As características da raça de origem indiana, Nelore ou Ongole, são as seguintes:

CABEÇA: O cranio do touro Nelore é de perfil sub-convexo, de testa um tanto larga, seca, descarnada, apresentando na linha mediana do cranio no sentido longitudinal, uma pequena depressão. Na fêmea o cranio é menos conxevo e menos largo. **OLHOS**, elíticos, com-

Raça Nelore

Publicação oficial da S. R. T. M.
vertida para o Inglez por
ÊNIO SILVEIRA



Padrão macho e fêmea Nelore aprovado pela Sociedade Rural do Triangulo Mineiro.
Bull and female standard Nelore of S. S. T. M.

pridos, de olhar manso e sonolento, palpebras pretas, orbitas levemente salientes, apresentando a maioria das vezes uma aureola ou anel de pelos pretos em redor dos olhos. **OS CHIFRES**, são de pouco desenvolvimento, mas grossos na base, curtos, por vezes ligeiramente curvos, de forma côica, de secção oval, por vezes bem chatos de superfície rugosa com estrias longitudinais e de côr escura. São dirigidos para fóra, para traz e para cima. Nas fêmeas são finos, ligeiramente longos, podendo apresentarem-se em lira aberta. Na aparência assemelham-se a paus fincados no cranio. Não se admite registro a animais descornados. **CHANFRO**, deve ser curto e largo no touro, sendo que as fêmeas obterão francamente compridos e menos largo. **FOCINHO**, largo, com narinas amplas e bem afastadas, de côr escura, podendo apresentar manchas claras. **ORELHAS**, são pequenas em forma de conchas em ponta de lança (dirigidas para os

Morfological characteristic os the Nelore Breed

H EAD: The skull of the Nelore bull is of sub-convex profile, with a wide and narrow forehead, presenting in the middle line of the skull, in the longitudinal direction, a small depression. The female has a less convex and less wide skull. The **EYES** are elliptical, long, gentle and sleepy, with black lids and slightly salient orbits usually presenting a halo or ring of black hair around them. The **HORNS** are not very large, but wide in the beginning, short and sometimes slightly curved, sometimes conical, other times very flat, with a wrinkled surface cut with longitudinal stripes. They slant outwards, backwards and upwards. In the female they are narrow, slightly long, sometimes presenting the form of an open lyre. They look like

lados em posição horizontal), com a face interna voltada para a frente.

PESCOÇO: Curto, grosso, em posição horizontal, bem ligado ao tronco e fartamente musculado, nos machos. Nas fêmeas é relativamente comprido e de menos espessura. A **BARBELA** se estende desde a papada até o umbigo, ao qual é ligada. Devendo ser com couro fino, macio ao todo, desenvolvida, concorrendo para a harmonia do conjunto. O **UMBIGO**, deverá ser bem reduzido.

THORAX: Amplo, largo, alto e profundo, com um peito bem descido e avançado, largo e profundo, tendo as maçãs bem salientes e proporcionalmente cobertas de carne e gordura.

COSTELAS: Compridas, bem arqueadas, e afastadas, formando um costado sem depressões atrás das espaldas e bem cobertas de carne. As **ESPADUAS**, ligeiramente oblíquas, bem revestidas de músculos e afastadas.

CUPIM: De tamanho moderado, pouco espesso em forma de rim e estendido para traz, bem firme. (Desprezar os animais que o tenham caído de um dos lados, quando novos).

DORSO E LOMBO: Largos, não muito compridos, bem horizontais, firmes, fartamente robustos de carnes.

sticks of wood planted in the skull. Animals without horns are never registered. The **SLOPE** should be short and wide in the bull; the female has it less wide and much longer. The **MUZZLE** should be wide, with large and very apart nostrils of dark color sometimes stained with white. The **EARS** are small, looking like pointed shells slanting to a side in a horizontal position, with the internal face united to the front.

NECK: Short and thick, in a horizontal position and very muscled in the male. In the female it is slightly longer and less thick. The **CURB** goes from the dewlap to the navel to which it is united. The hide should be soft and thin to help the harmony of the whole. The **NAVEL** should be very small.

CHEST: Wide, full, high, and deep, with the balls of the chest very salient and proportionally covered with meat and fat.

RIBS: Long, very arched and wide apart forming a back without depressions behind the shoulders and well covered with meat. The **SHOULDERS** slightly inclined, well covered with muscles and wide apart.

SALIENT OF THE HEAD (CUPIM): Of moderate size, not very thick, looking like a

CIA. DE ARMAZENS GERAIS DA PRODUÇÃO DE MINAS

Matriz: BELO HORIZONTE

RUA ITATIAIA, 320 — Caixa Postal: 415

End. Telegr. Geral "PRODUÇÃO"

RIO DE JANEIRO

ESCRITORIO:

Visconde de Inhauma, 39

FONE, 1-6-5-0

UBERABA

ESCRITORIO E ARMAZENS:

AVENIDA RIO BRANCO

FONE, 1982 - C. POSTAL, 22

Filiais em muitas outras cidades do Estado de Minas

Confiar suas mercadorias á

Companhia de Armazens Gerais da Produção de Minas
é zelar pelos seus próprios interesses

A CIA. DE ARMAZENS GERAIS
é uma organização **ESPECIALISADA**
em armazenamento e serviços correlatos



*Tratando-se de sua vista
lembre-se da Casa da Boa Visão*

A Nova Otica

PRAÇA RUI BARBOSA N.º 35-A — Predio Joquei Clube

GARUPA: Comprida, larga, quadrada, horizontal, bem unida ao lombo, sem depressão e densamente revestida de musculatura.

SACROS: Em nível com a garupa.

COPAS E PERNAS: Musculosas espessas, com carne descida até o garrão. Vistas de lado e de traz deverão apresentar boas colôtes.

MEMBROS: Não muito compridos, colocados em retângulo, aprumos normais, canela fina, ossatura forte, cascos pretos ou escuros e pequenos.

CAUDA: Inserção baixa, cauda fina desde a base até a ponta, com a vassoura preta.

VENTRE OU BARRIGA: Bem ampla, descida, formando com o peito uma linha horizontal paralela ao dorso.

COURO: Deverá ser macio, bem solto, fino flexível, oleoso e coberto de pêlos curtos, finos e sedosos, jamais grossos e asperos, de cor preta.

INDOLE: Mansa.

APARENCIA GERAL: Vigorosa, compacta, indicando um tipo aperfeiçoado para a produção de carne.

PELAGEM: A cor predominante é a branca, prateada e o malhado, de manchas escuras, pardas e bem definidas. Manchas escuras nos joelhos, nas juntas das quartelas e nos jarretes.

Aumente os Lucros e Economise Tempo

UTILIZE-SE de maquinário de qualidade garantida. Como especialistas do ramo, temos em estoque desnatadeiras de todas as capacidades, material para laboratório, vasilhame e acessórios. Correlas, emendas, mangueiras, óleos e material em geral para frigoríficos, agricultura e pecuária.

CIA. FABIO BASTOS

SÃO PAULO
RIO DE JANEIRO
BELO HORIZONTE



R. FLOR DE ABREU, 367
CAIXA POSTAL 2350
TEL. 2-4175 SÃO PAULO

kidney, going backwards, very firm. Reject calves that have it fallen to a side.

BACK AND LOIN: Wide, not very long, very horizontal, firm, with a good quantity of meat.

HIP: Long, wide, squarely horizontal, well united to the back without depression densely covered with muscles.

SACCRUM: In the same level of the hips.

HIND QUARTER: Muscled, thick, with meat down to the hough.

LIMBS: Not very long, placed in a rectangle with normal plummets.

TAIL: Low intersection, thin from the base to the point, with black hair.

HIDE: Soft, loose, thin, flexible, oily and covered with short and silky hair of black color.

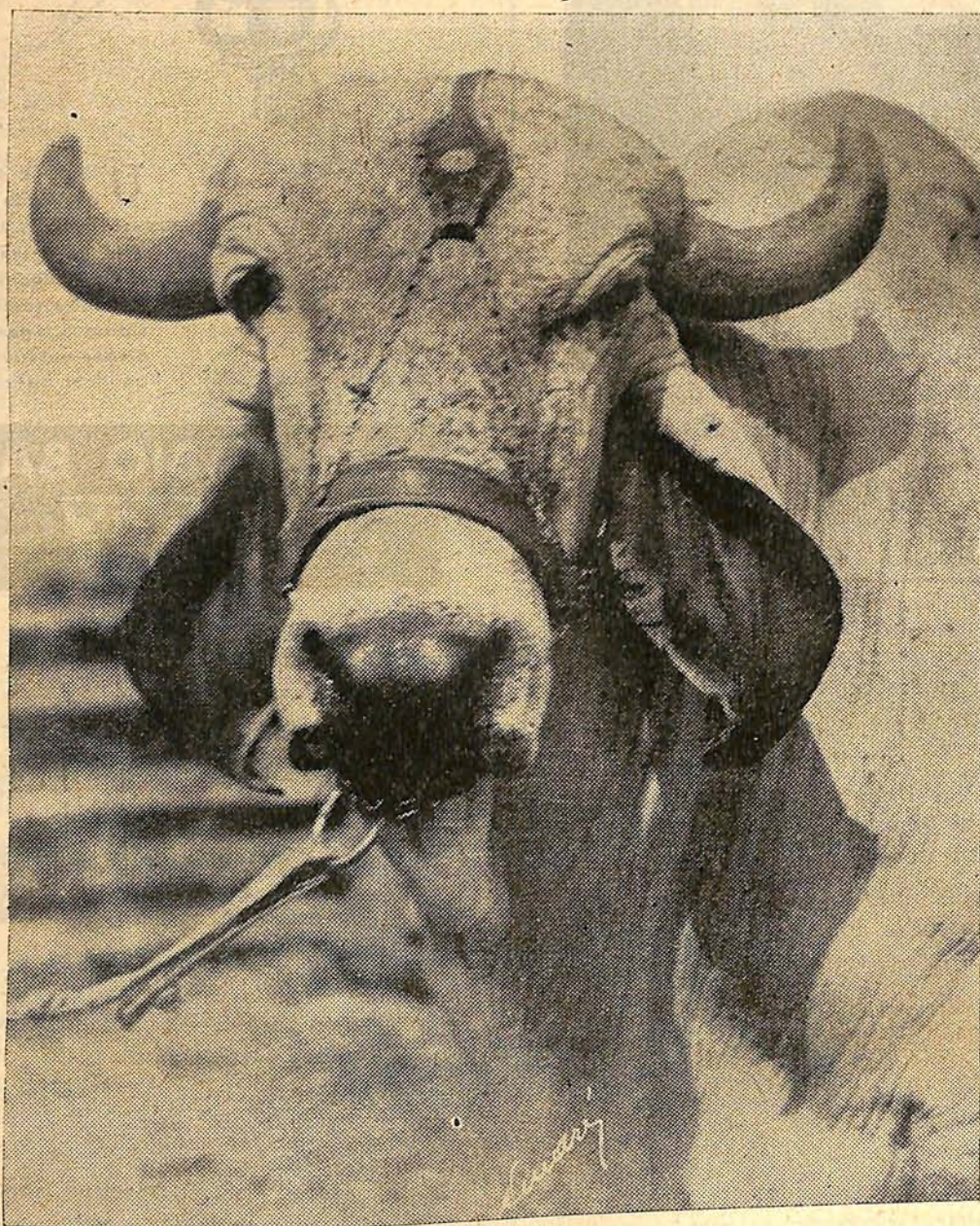
TEMPER: Tame.

GENERAL APPEARANCE: Vigorous, compact, indicating a accomplished type for meat.

HAIR: The predominating color is white, silvery or stained with dark and well defined spots. Black spots in the knuckles and knees.

José Saturnino Filho

CRIADOR DE GADO **GIR** e **INDUBRASIL**



Fazendas:- SACO DOS CÔCHOS
SACO DO MATO
SERRA

E. F. C. B. - **CORDISBURGO** - MINAS GERAIS

O mangalarga - cavalo de paz e de guerra

Resposta do criador
JOSÉ FLORIANO MARTINS

a uma carta escrita pelo sr.
João Gomes, de Uberlândia.

"Li sua carta aberta dirigida ao meu prezado amigo sr. João Francisco Diniz Junqueira, publicada na "Vida Agrícola" do "Diário de S. Paulo", edição de 24 de Fevereiro último.

Nessa missiva, o sr. João Francisco escreveu que o Mangalarga era e é um ótimo corcel, melhor mesmo que o Inglês, o Árabe, etc., e o fez por experiência própria, levando em conta o ambiente em que vive e é criado o animal. Logicamente, portanto, não quis dizer que o Mangalarga fôsse vencer nas pistas de corrida, nem nos areais dos desertos da Arabia.

BALUARTE É UM AUTENTICO CAMPEÃO

"E como V. S. se referiu ao cavalo Baluarte, de minha propriedade, estou no dever de prestar certos esclarecimentos sobre os pontos que a êle dizem respeito, dos quais, certamente, V. S. não tem exato conhecimento.

1) — "Baluarte" obteve o 1.º prêmio da categoria e também de campeão nacional, tendo levantado a taça "Capitão Chico" para o melhor garanhão da raça nacional, na XI.ª Exposição Nacional realizada em Belo Horizonte, em Julho de 1944, e a comissão julgadora era composta de pessoas entendidas em equinocultura. Dela faziam parte um criador de cavalos no Estado de Minas Gerais e dois touros técnicos — Um Diretor da Remonta Federal e o Dr. Waldemar Raythe, professor de zootecnia e um dos maiores entendidos em hipologia no Brasil.

2) — Classificou V. S. como primeiro defeito a altura de "Baluarte". E, de fato, o cavalo não tem 1,52 de altura, mas 1,60. É filho de Pensamento, com 1,54 e de Cançoneta, com 1,49. Quanto ao

Possue as necessárias características raciais, é dotado de agilidade, resistência, mansidão, boa comodidade, rusticidade e velocidade.

seu argumento de que as éguas sempre são ainda de menor estatura, tenho a dizer que essa é de fato a regra em qualquer raça e, portanto, não poderia constituir exceção na de Mangalarga. As éguas que possuo têm altura variável entre 1,38 a 1,52 e a altura mínima exigida pela Associação para fêmeas é de 1,38, e para machos 1,46, permitindo-se, às vezes, o registro de animais excepcionais, com a altura de 1,45.

"Desejo esclarecer, também, que a capacidade de transporte no dorso está na razão direta do perímetro torácico e não da altura, o que pode ser calculada pelas fórmulas de Baron. Por essas fórmulas veri-

ficará V. S. que em dois cavalos com perímetros torácicos idênticos, trará maior capacidade de transportar de carga no dorso o de menor estatura.

A CLASSIFICAÇÃO DOS CAVALOS, NO EXERCITO

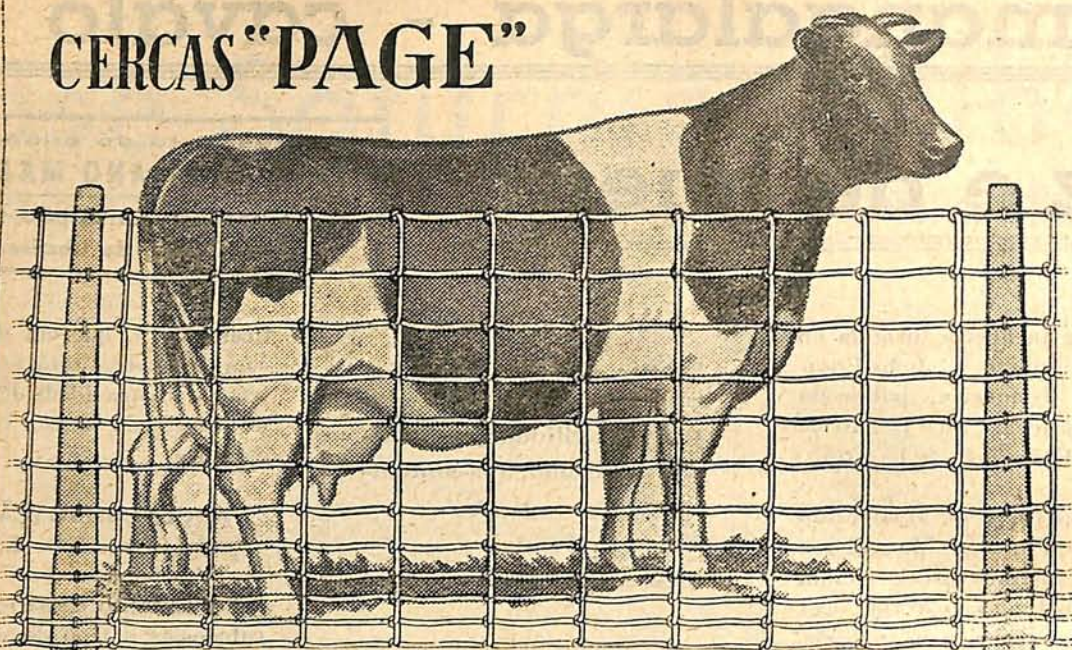
"O Exército classifica em quatro categorias o tipo de sela: 1.ª — Excepcional — Altura 1,60 — (Note-se que o cavalo "Baluarte" está enquadrado nesta categoria); 2.ª — Especial — Altura de 1,55 a 1,59 — Nesta estão incluídos grande número de reprodutores mangalarga; 3.ª — Montaria de Oficial — Altura de 1,51 a 1,54. Estão enquadrados nesta categoria a maior parte dos reprodutores de Mangalarga, inclusive o pai de "Baluarte". Também possuo éguas que preenchem esses requisitos; 4.ª — Montaria de praça — Altura de 1,45 a 1,50. Nessa categoria, cujas alturas citadas são as mínimas permitidas para o registro de reprodutores estão esquadros grande número de

FEBRE INTERMITENTE SEZÕES !

Século após século, esta doença tem causado, no mundo inteiro, maior número de vítimas que muitas guerras. Por isso mesmo, desde longa data, o seu tratamento constitui assunto de grande interesse para a humanidade. Diversas substâncias, associadas à quinina, foram experimentadas sem que nenhuma conseguisse vencer definitivamente o terrível mal. Agora, porém, descobriu-se uma combinação salvadora: o Resorcinol-Quinina, que é a base do MALEITOSAN FONTOURA, última palavra no combate à maleita. Com o uso de MALEITOSAN FONTOURA, após o terceiro dia raramente volta a febre. A maleita passou, assim, a ser uma doença de fácil tratamento.

MALEITOSAN FONTOURA

CERCAS "PAGE"



SEGURANÇA • ECONOMIA • DURABILIDADE

**As Telas "PAGE", isentas de farpas,
protegem toda espécie de criação**

Tipos especiais para:

**MANGUEIRÕES • GADOS • AVIÁRIOS • GALINHEIROS
CAVALOS • PARQUES • HORTAS • JARDINS
RESIDÊNCIAS • MUROS DIVISÓRIOS e outros fins.**

Solicitem informes aos únicos fabricantes:

"PAGE" Ltda.

Praça da Sé, 371 - 2º andar - Sala 204

Caixa Postal 241 - Tel. 2-3080 - Teleg. "Cercapage" - São Paulo

**DISTRIBUIDORES { CIA. FABIO BASTOS COMERCIO E INDUSTRIA
RIO DE JANEIRO - R. Teofilo Otoni, 81 - Caixa 2031
BELO HORIZONTE - R. Rio de Janeiro, 368 - Caixa 570**

Mangalargas. Das 38 éguas que possuo, todas registradas, 17 estão dentro desta categoria pela altura, e apresentam um perímetro torácico superior ao exigido. Das restantes 21, 17 medem de 1,40 a 1,44 e somente 3 de 1,38 a 1,39.

"Como é sabido, a altura de um animal se consegue pela alimentação e seleção. V. S. poderá facilmente verificar que o Puro Sangue começou com menos de 1,44 de altura.

No ano de 1700 o talhe médio do cavalo de corrida era de 1,44 e tem aumentado cerca de 2,5 centímetros em cada quarto de século. Consequentemente, o talhe médio, hoje, é de 1,60. Note-se que o cavalo "Baluarte" detem esta medida. Existem Puro Sangue de 1,50 e outros de altura de 1,70 e 1,73. O grande garanhão Goldolphim Barb, um dos fundadores da raça puro sangue de corrida, media

apenas 1,50. Conclue-se, portanto que não é a altura de um animal que o torna mais indicado para ser empregado nos esportes, ou nos exércitos e na guerra.

O PESCOÇO DO CAVALO. "BALUARTE"

"O cavalo "Baluarte" não tem o pescoço curto, mas largo e musculoso, o que é natural em quase

todos os reprodutores de sua raça e também na do Árabe, que é o mais perfeito cavalo do mundo. Ainda em sua carta, afirma V. S. que "Baluarte" não tem boa frente e que ainda não viu cavalo mangalarga que possua aquele requisito, isto é, boa frente: que a paleta é comprida, o garrote (cernelha) saliente, mas o pescoço sempre curto. Entretanto, se V. S. conhecesse o quadro das compensações citado por Gambeaux e Barrier, verificaria que um pescoço curto é compensado por uma cabeça leve, cernelha alta e belas espáduas. Continuo, portanto, dentro do meu ponto de vista de que o pescoço de "Baluarte" não é curto, mas largo e musculoso. Disso poder-se-á comprovar fazendo a medida do pescoço do cavalo, confrontando-a, depois, com as demais partes do seu corpo, para estabelecer as devidas equivalências, segundo os vários sistemas de proporções mundialmente conhecidos, como sejam o de Aboubeker, Bougelat, Lesbe, Gambeaux, Barrier, do Dr. Lima Corrêa e outros hipó-

J. SHRODEN JR.

Fotógrafo e Cinematografista

Trabalhos perfeitos em
qualquer dos gêneros
GARANTIA ABSOLUTA



Prédio próprio á

Rua Vigário Silva

Especialidade em fotografias
sociais artísticas e aspectos
campestres.

UBERABA - MINAS



**FÓRMULAS RIGOROSA-
MENTE CIENTÍFICAS.
EFICÁCIA COMPROVADA.
ORIENTAÇÃO E DIRE-
ÇÃO DE TÉCNICOS
ESPECIALIZADOS**

FENOVERMIL - Vermífugo com base de fenotiazina.
SULFADIAZINA - Anti diarréico com base de sulfaguanidina.
SANA-REZIL - Recalcificante para animais domésticos.
TAD - Vitamina D2 em dose maciça (2.000.000 U. I.).
SULFA-GEL - Pomada anti infecciosa e cicatrizante.
VITAMINA E "Vitapec" - Indicada nos casos de aborto, este ilidade e hipoplasia das fêmeas; na anafrodisia, no aborto infeccioso e como estimulante do apetite sexual.
ESTRO-REZIL - Com base de propionato de dietil-estilbestrol. Indicada nos casos de retenção de placenta, nas infecções uterinas e para provocar o cio.
VACINA CONTRA A MANQUEIRA "VITAPEC" - Preventivo do carbúnculo sintomático.
VACINA CONTRA A BRUCELOSE "VITAPEC" (Amostra B. 19) - Preventivo do aborto bovino por brucela abortus.

★ **SOLICITEM-NOS** amostras, literaturas e notícias detalhadas sobre o nosso vantajoso plano de vendas

Produtos Veterinários VITAPEC Ltda.

RUA PAMPLONA, 817 - SÃO PAULO

Direção Científica:

Prof. Dr. Lorival da Fonseca Ribeiro
Prof. Dr. Theodoro Lion de Araujo
Prof. Dr. Laerte Machado Guimarães

Técnico Responsável:

Químico, Octavio Fonseca Ribeiro

logos de fama. Mas, admitindo que todos os mangalargas e o próprio "Baluarte" tivessem, como afirmou V. S., pescoços curtos, isso seria compensado pela paleta comprida e o garrote saliente que V. S. diz ter observado no citado cavalo de minha propriedade.

Como já me referi linhas acima, V. S. em sua carta diz que o cavalo "Baluarte" não tem boa frente, bem assim que nunca vira um Mangalarga que possuísse esse requisito. E' outro engano de V. S. que procuro desfazer, porisso que o meu cavalo tem boa frente, grande

flexibilidade no pescoço e posso afirmar-lhe que conheço centenas de mangalargas com boa frente. Saiba também que um cavalo de boa frente é aquele em que o pescoço forma um ângulo reto com a cabeça e outro de 45 graus com a horizontal.

"Notei, outrossim, que V. S. se baseia na sua argumentação no trabalho de proporção de Leonardo De Vinci (a quem rendo minhas homenagens), por ter sido um grande sábio, além de pintor, escultor, engenheiro, enfim, uma das glórias do século XV, que analisava as

Criador

A Divisão de Defesa Sanitária Animal, do Ministério da Agricultura, possui uma dependencia em UBERABA no prédio da Sociedade Rural do Triângulo Mineiro. Atende, por intermédio da revista ZEBU' qualquer consulta dos srs. fazendeiros, possuindo varios medicamentos para o gado.

coisas sob um ponto de vista mais artístico.

"Parece-me, também, que V. S. julga o padrão do cavalo por gravuras de pintores, que desconhecem cientificamente os animais. Seja-me permitido, todavia, aconselhar V. S. a nunca julgar um cavalo, baseando-se em poéticas gravuras e fotografias, a fim de não incorrer em afirmações errôneas, como é o caso do cálculo da altura de "Baluarte".

CARACTERISTICAS PARA A SELEÇÃO

"Nós, criadores de mangalarga, em sua maioria, estamos procurando fazer, pela seleção, alimentação, etc., um cavalo do tipo de sela, baseando-os nas suas qualidades natas já conhecidas por todos, quais sejam: mansidão, resistência, agilidade, boa velocidade, rusticidade e comodidade no andar (marcha trotada), tendo como modelo o corcél Arabe, o mais perfeito tipo de cavalo der sela do mundo, de cuja raça se originaram tôdas as demais, inclusive a do próprio Puro Sangue e a do Mangalarga.

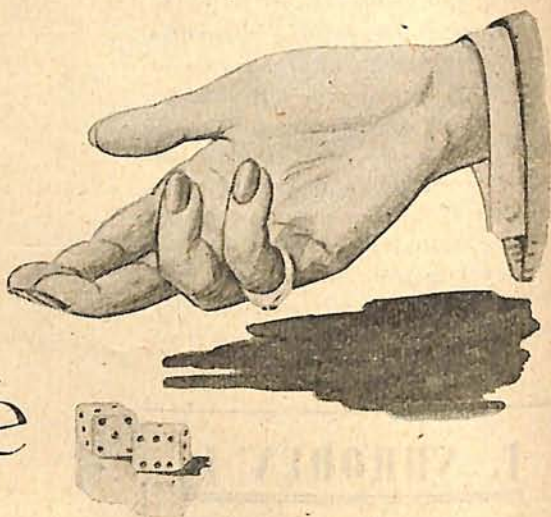
"Quando à pelagem, é certo que

incontestavelmente depende do gosto do criador, e a conformação da cabeça, de acôrdo com a raça que predomina no sangue do Animal (Arabe — Barbo) circunstância essa que se observa, não somente no próprio Puro Sangue, mas também em tôdas as raças de cavalo do mundo. O que V. S. aconselha, já foi experimentado pelo próprio João Francisco, pelo Coronel Chico Orlando e outros criadores de nomeada, mas sem resultado prático; essas experiências foram feitas com o Inglês, o Arabe, o Americano, o Argentino, etc. Nelas aproveitaram-se algumas das melhores fêmeas para cruzamentos, mas, com raras exceções, obtiveram-se bons animais com a finalidade e qualidades já existentes no mangalarga.

ram-se algumas das melhores fêmeas para cruzamentos, mas, com raras exceções, obtiveram-se bons animais com a finalidade e qualidades já existentes no mangalarga.

"Finalizando, aproveito a oportunidade para convidá-lo a vir a Catanduva, a fim de conhecer a minha criação de Mangalarga. Aqui terei o maior prazer em lhe mostrar o meu plantel e V. S. poderá verificar pessoalmente tudo quanto afirmei, bem assim o que faz do mangalarga um cavalo indicado, nos Exércitos, para os serviços de guerra, e na paz para os esportes".

Não confie
na Sorte



ESPERAR que o inverno não prejudique suas pastagens, ou confiar nalgum verde das baixadas, constitue o pior jogo em questões de alimentação de seu gado.

Os animais só podem produzir economicamente quando recebem uma ração farta, sadia e tecnicamente balanceada.

As RAÇÕES CONCENTRADAS

BRASIL são cuidadosamente estudadas e manipuladas afim de proporcionar o maximo rendimento pelo menor custo.

Faça hoje mesmo uma experiência — alimente seu rebanho com "Rações Concentradas Brasil" e nunca mais deixará de fazê-lo.

Peçam prospectos, consultando o nosso Departamento Técnico.
(Registro n. 958 do D.P.A.)

(Resp. — BRENNO M. DE ANDRADE — eng.-agronomo)



PEDIDOS À

Caixa Postal 1117
São Paulo

PRODUTO DA
REFINADORA DE ÓLEOS BRASIL S/A.
Rua Xavier de Toledo, 114 — Tel. 4-7378
Caixa Postal 1117 — São Paulo

ZEBU'

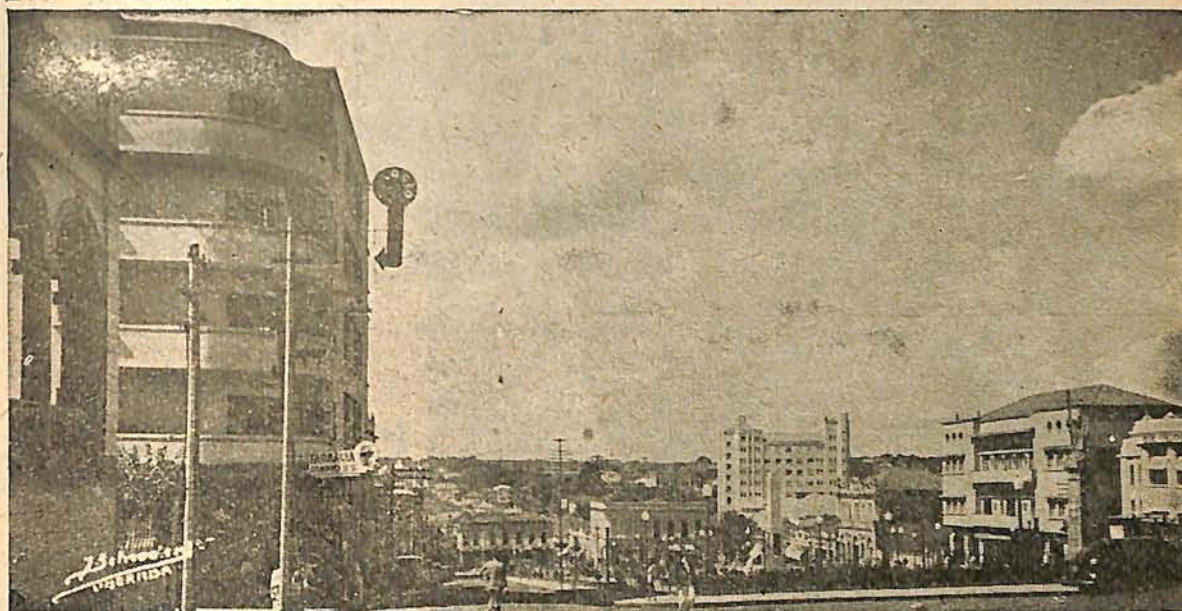
U B E R A B A

A maior expressão de desenvolvimento do Interior brasileiro, com :

40 Mil Habitantes - Ótimos Serviços de Água, Fôrça, Luz e Esgôtos - O Maior Centro Pecuário do País.

Chave de todo o Sistema Rodoviário para os Estados de São Paulo, Goiaz e Mato Grosso.

Entroncamento Ferroviário para Belo Horizonte, Goiânia, São Paulo, e delas Equidistante.



é a situação ideal para o estabelecimento de qualquer que seja a sua indústria.

ESTABELEÇA-A AQUI, CONTANDO PARA ISSO COM POTENCIAL HIDRO-ELÉTRICO QUE LHE FORNECERÁ O

DEPARTAMENTO DE ELETRICIDADE

Distribuição: REDE DE ALTA TENSÃO : 6600 VOLTES — BAIXA TENSÃO :

220 VOLTES — TAXA INDUSTRIAL: DE \$200 A \$100.

TAXA DOMICILIAR: DE \$700 A \$500.

As fazendas de seleção de Natal Breda, no Municipio de Olimpia

TEXTO Á PAGINA SEGUINTE

TEXT AT THE FOLLOWING PAGE



The Cattle
Raisin Farm
of Natal Bre-
da in Olimpia,
State of São
Paulo

GATO, reprodutor da Raça Mangalarga, registrado sob o n. 273, na Assoc. dos Criadores de Cavalos Mangalarga, propriedade do snr. Natal Breda e chefe do rebanho de equinos dessa raça nacional, em suas fazendas.

Municipio de OLIMPIA

BRAZIL - Estado de SÃO PAULO

ZEBU'



TARZAN e SOBERANO, dois dos reprodutores registrados do plantel da Raça Gir.

As fazendas de Seleção, de Natal Breda, no Município de Olímpia

Falando sobre plantéis de gado gir, cabe-nos focalizar também, nesta edição especial, saltando da zona da E. F. Araraquara, à E. F. São Paulo-Goiaz, um grande rebanho da raça gir, ao mesmo tempo o seu proprietário — Snr. Natal Breda, um grande espírito de trabalho e tenaz constância na realização, atributos que dêle fazem um dos grandes criadores e agricultores do Estado de São Paulo, aliás do Brasil, produto admirável do esforço próprio, que contou para vencer exclusivamente, com seu esforço pessoal, auxiliado com seu tino de produtor e comerciante.

Suas propriedades são: no Município de Olímpia :

FAZENDA BOA VISTA — Residência e sede central, possui 234 alqueires, sendo 150 alqueires em invernadas, com 135.000 cafeeiros, com máquina de beneficiar café, triturador de milho, armazens, catação, oficina (para os 9 automóveis de passeio, e mais os caminhões).

THE CATTLE RAISING FARM OF NATAL BREDa IN OLIMPIA, STATE OF SÃO PAULO

Speaking about cattle raising farms of GIR cattle, we feel we should mention, in this special issue, a great herd of GIR cattle and at the same time the owner, Mr. Natal Breda, a wonderful worker and persevering man, qualities that enable him as one of best breeders and farmers in the state of São Paulo. Mr. Breda is a self-made man who depended entirely upon his own efforts to get where he is now.

His properties are in the Estate of Olímpia : **BOA VISTA FARM** — The Boa Vista farm is the residence of the owner and is composed



Ao lado e em baixo, à esquerda, o excelente reprodutor **Bangú**, da Raça Gir, chita de verdadeiro, com 5 anos de idade. Em baixo à direita, **Rio Branco**, indubrasil, também registrado, com 5 anos e chefe do plantel de sua raça, pesando 900 quilos.

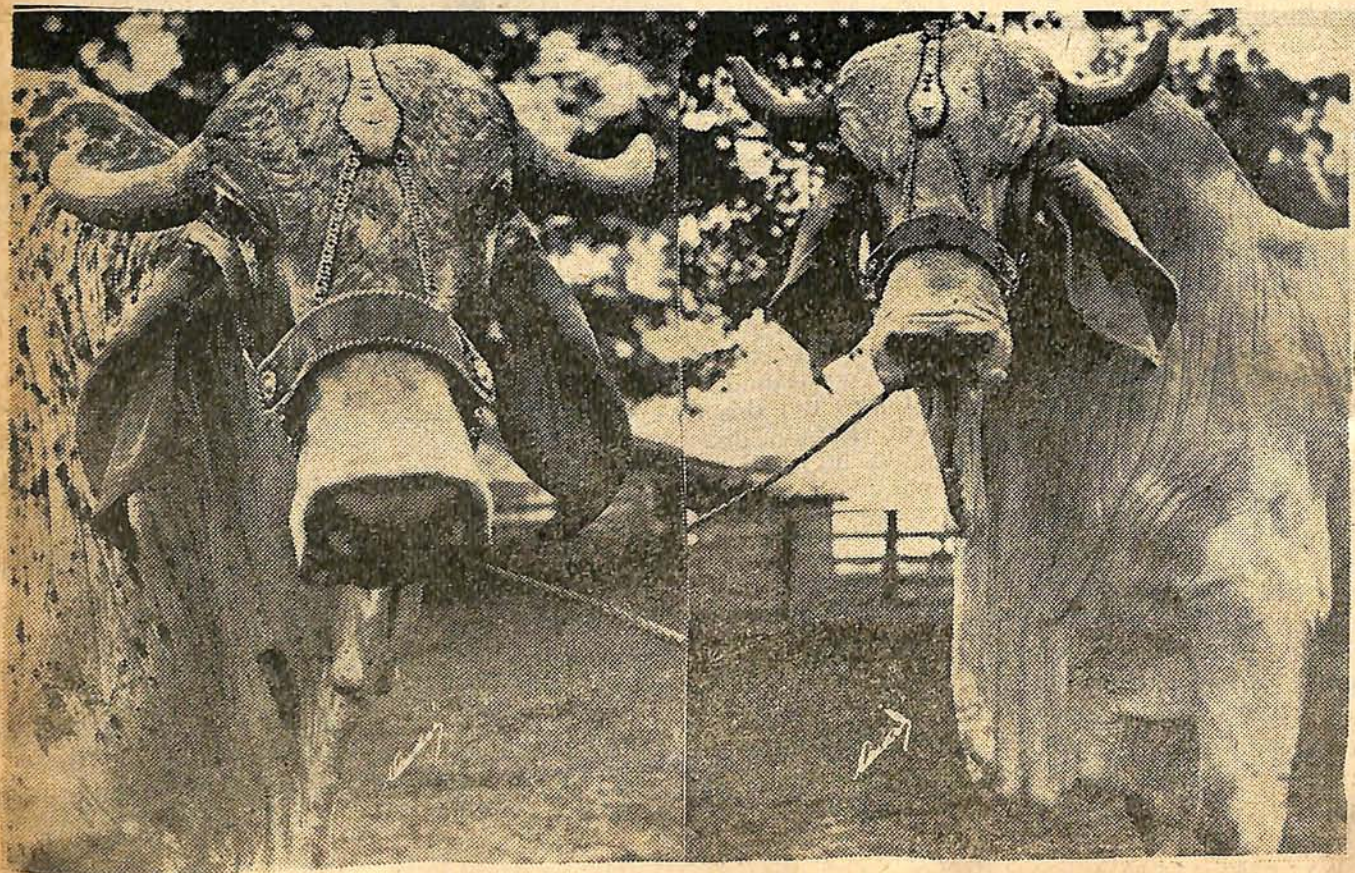
Na fazenda Boa Vista está instalada o escritório central a cargo do Snr. CORIOLANO RAGAZZI perito contador, figura bastante estimada nos meios social, e agro-pecuário da região, que alia às suas excepcionais qualidades sólidos conhecimentos da sua profissão.

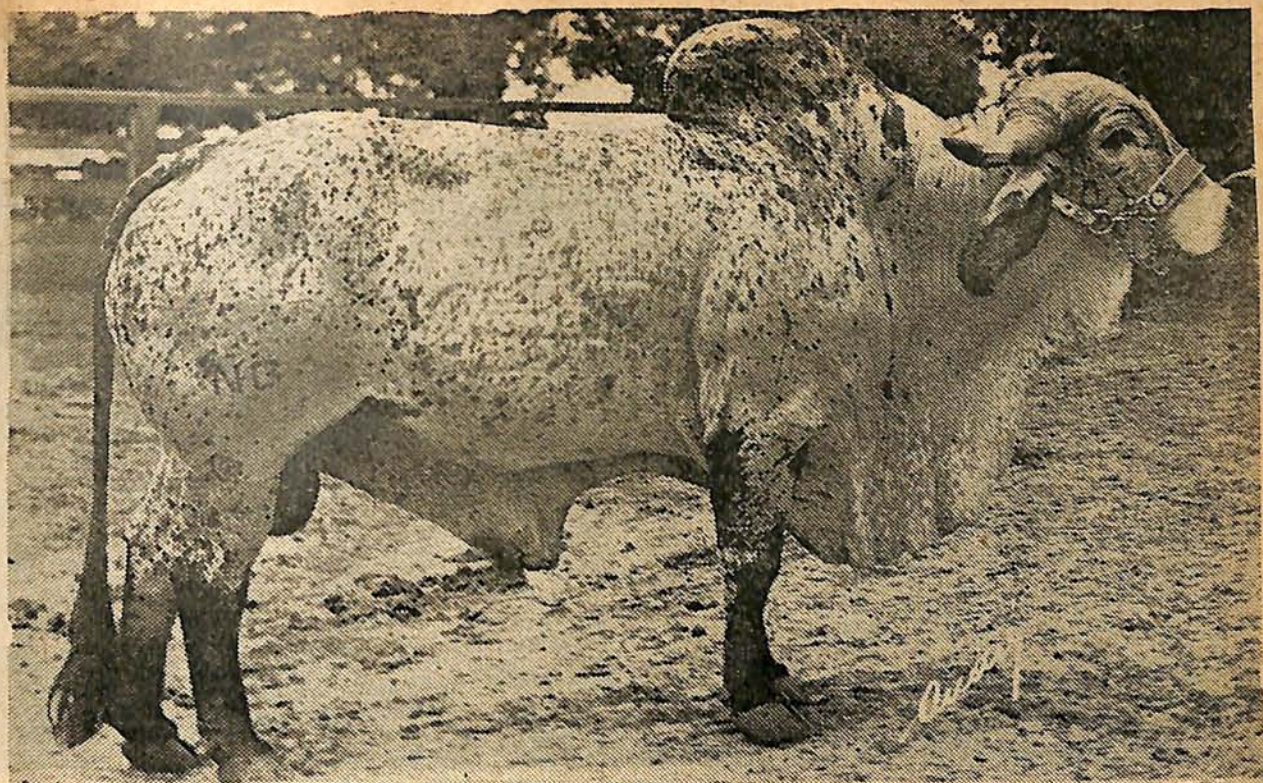
FAZENDA SÃO DOMINGOS — tem 987 alqueires, sendo 500 em invernadas, o restante

of: 234 "alqueires" of grazing fields, 135.000 coffee-trees, machinery for coffee, for cotton, warehouses, a workhouse for 9 cars and trucks.

In the Boa Vista Farm are the offices in charge of Mr. Coriolano Ragazzi the chief accountant, a very able man.

SÃO DOMINGOS FARM — 509 "alqueires" being 350 of grazing fields and the rest in forests,





em mato e roças de algodão e milho.

FAZENDA CAPITIVA — com 804 alqueires sendo 400 em invernadas, 120.000 cafeeiros e o restante da área em roças de milho e algodão.

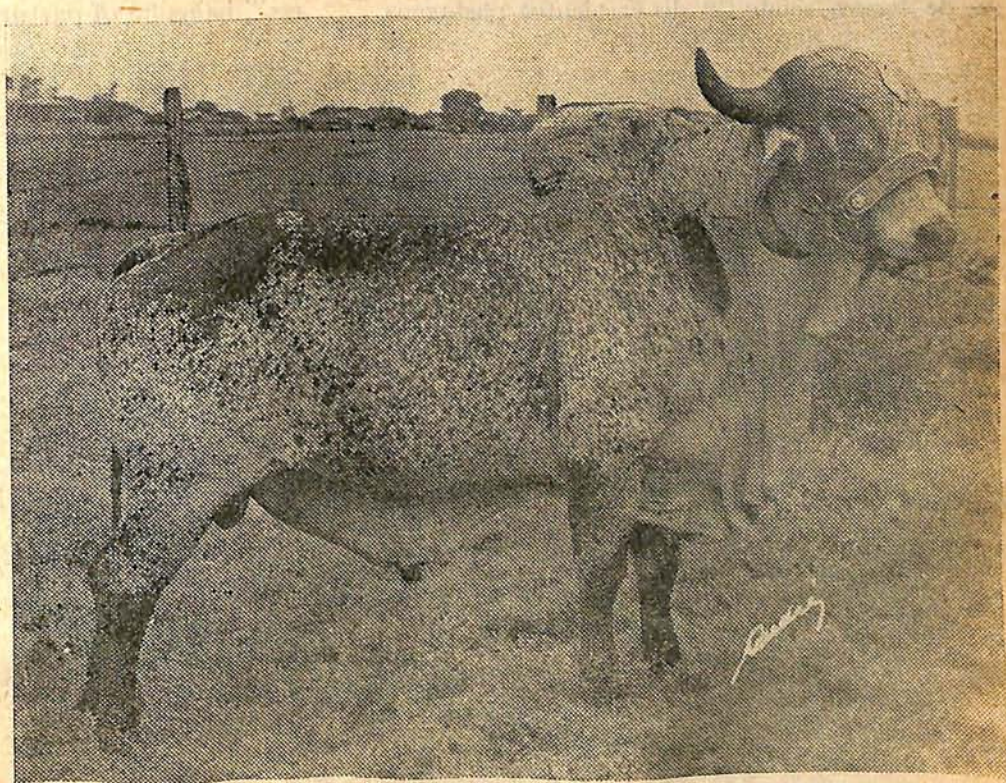
FAZENDA FLORESTA — com 509 alqueires, sendo 350 em invernadas, e o restante em mato, roças de algodão, milho e arroz. A fazenda tem um ótimo campo de pouso para avião com 850 x 60 metros.

plantations of cotton and corn.

CAPITIVA FARM — With 804 "alqueires", being 400 in pastures, with 120.000 coffee trees and the rest of the area in plantations of corn and cotton.

FOREST FARM — With 509 "alqueires", being 350 in pastures and the rest in woods and cotton, corn and rice plantations. This farm has an air-field of 850 x 60 meters.

Ao alto: o admirável reprodutor da Raça Gir **Tarzan**, chefe do plantel, chita de vermelho e inserito sob o n. 274, no Registro Genealógico, com 6 anos. Ao lado: **Soberano**, também registrado, com 5 anos.





FAZENDA MACENA — com 530 alqueires, sendo 450 em invernadas, e o restante em roças de milho e algodão.

FAZENDA IMBE — com 100 alqueires, sendo 40 alqueires de pastaria, o restante com 115.000 cafeeiros, com máquina de beneficiar café e arroz.

FAZENDA SÃO JOÃO — com 83 alqueires sendo 40 em pastos e o restante com 92.500 cafeeiros.

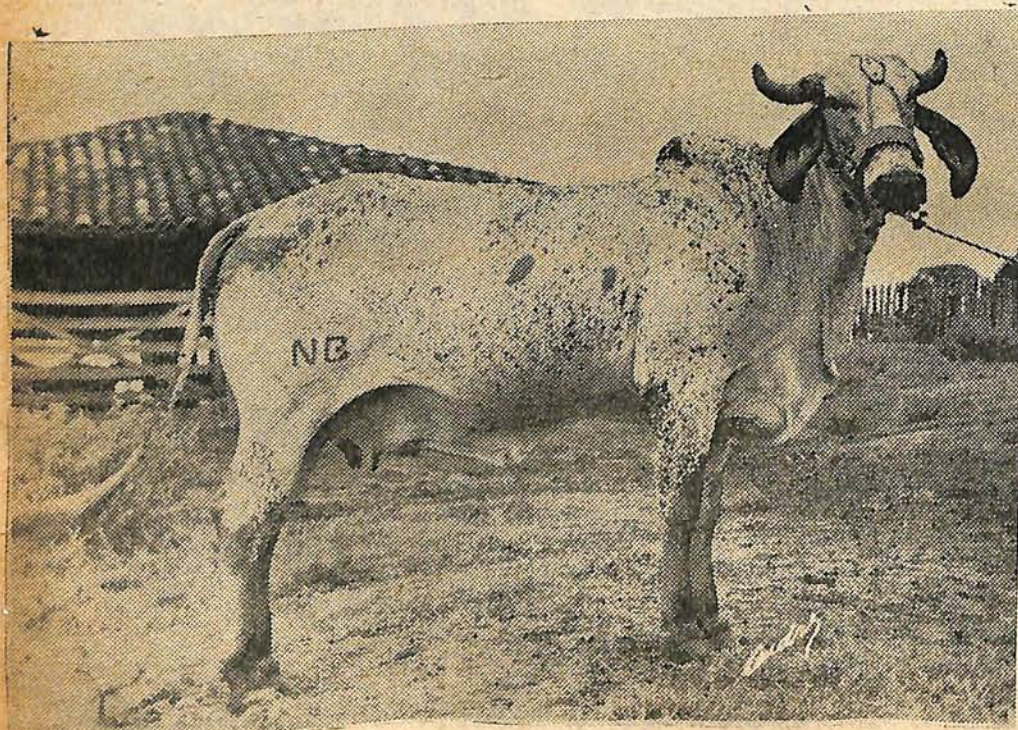
FAZENDA SANT'ANNA — com 83 alqueires de terras, sendo 30 de excelentes pastagens

MACENA FARM — With 30 “alqueires”, being 450 in pastures and the rest in plantations of corn and cotton.

IMBE FARM — With 100 “alqueires” being 40 in pastures and the rest in coffee plantations with 115.000 coffee trees, with machinery for the bettering of coffee and rice.

SÃO JOÃO FARM — With 83 “alqueires”, being 40 in pastures and the rest with 92.500 coffee crops.

SANT'ANNA FARM — With 83 “alqueires”, being 30 of pastures and 98.000 coffee crops.



Ao alto, pela ordem: TRISTEZA, SORPREZA, ROXINHA, DUARTINA e COTINHA (ao lado), admiráveis fêmeas da Raça Gir, registradas, respectivamente, com os números: 1.666, 1.664, 1.663, 1.659 e 1.669, na S. R. do T. Mineiro.

ZEBU'

Ao lado, da esquerda: as reprodutoras da Raça Gir, chitadas, SOZINHA, PRIMASIA, COTINHA e ALL-NHADA, registradas na S. R. T. M., com os numeros, 1.649, 1.669 e 1.648, respectivamente.



e 98.000 cafeeiros.

No Município de Valparaíso: (linha Noroeste)
FAZENDA SANTA TEREZA — com 546 alqueires, sendo 250 de pastaria, 70 de mato e o restante com 450.000 cafeeiros, casa de máquinas, com engenho de beneficiar café, serraria etc.

FAZENDA JACARETINGA — com 300 alqueires, com invernadas e cultura de algodão.

Município de Ibirá:

ESTANCIA PAULISTA — com 86 alqueires com 35.000 cafeeiros, de uma distância de 200 metros do Cassino das "Águas de Ibirá".

Ainda no Município de Valparaíso, possui

STATE OF VALPARAISO:

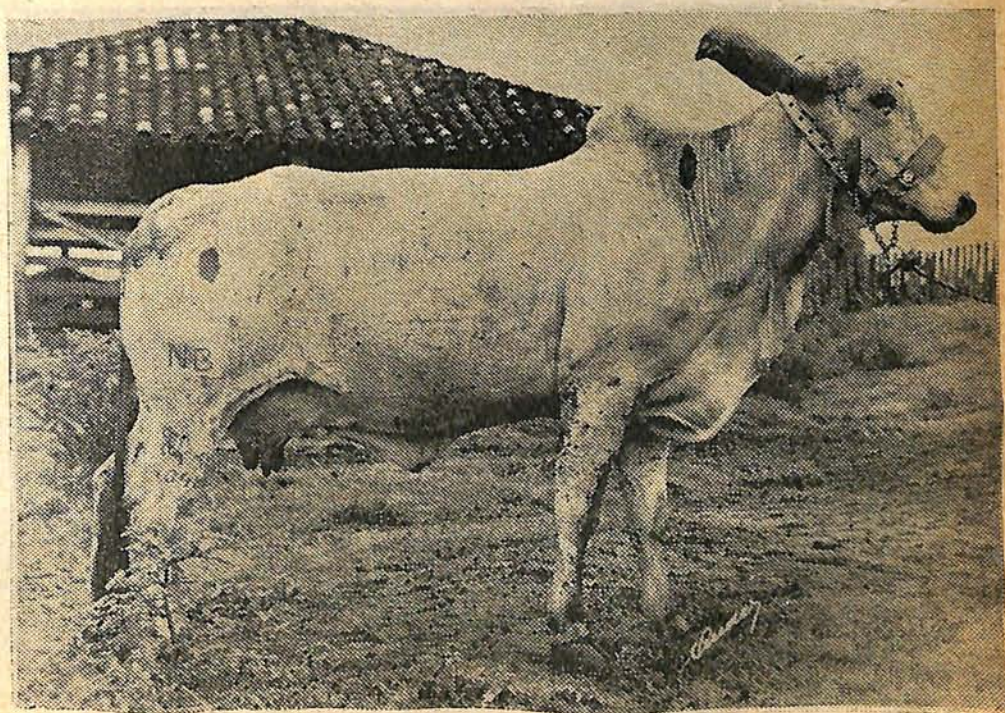
SANTA TEREZA FARM — With 546 "alqueires", being 250 in pastures, 70 of woods and the rest with 45.000 coffee crops, machinery for coffee, wood-mills, etc.

JACARETINGA FARM — With 300 "alqueires", with pastures and cotton plantations.

STATE OF IBIRÁ:

ESTANCIA PAULISTA — With 86 "alqueires" with 35.000 coffee crops. This farm

Ao lado: outra das grandes figuras do plantel da Raça Gir, a reprodutora ALINHADA, inscrita no Registro Genealógico, sob o numero 1648.





O grande criador Paulista, snr. Natal Breda, quando, em seu escritório, ao lado do seu dedicado auxiliar, snr. Cariolano Ragassi, escolhiam as fotografias que ilustrariam esta reportagem.

1.181 alqueires de boas terras de pastagens e mato.

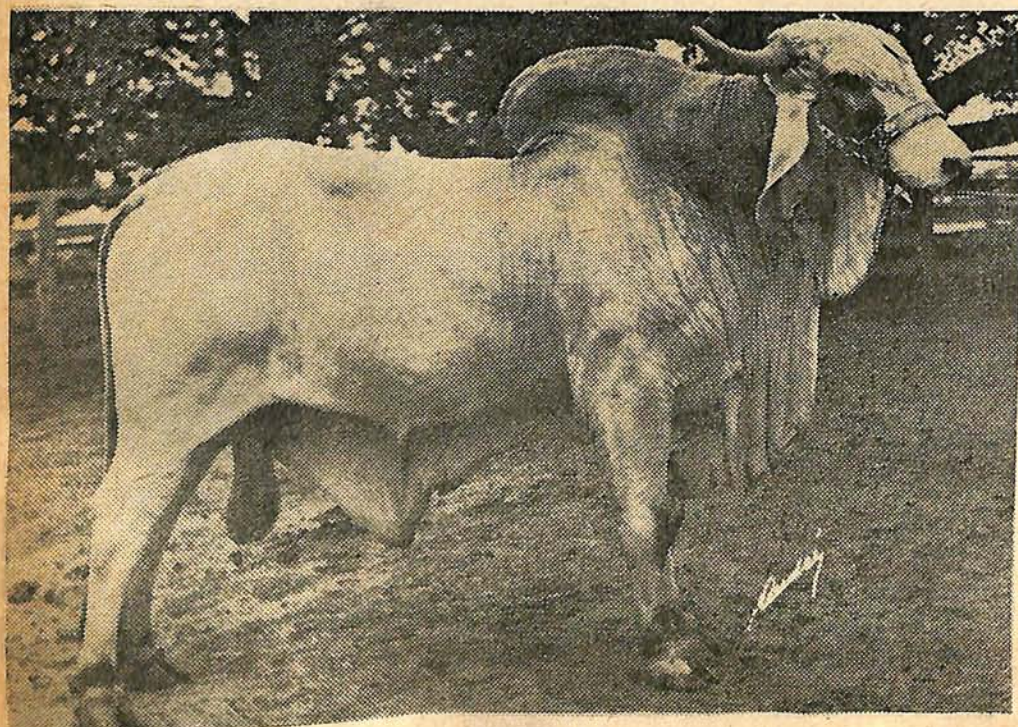
A área total ocupada pelas fazendas do Snr. Natal Breda são 5.443 alqueires.

Das fazendas acima foram doados aos seus filhos e genros as seguintes: Floresta, Maçena,

is very near from the "Ibirá Springs Cassino".

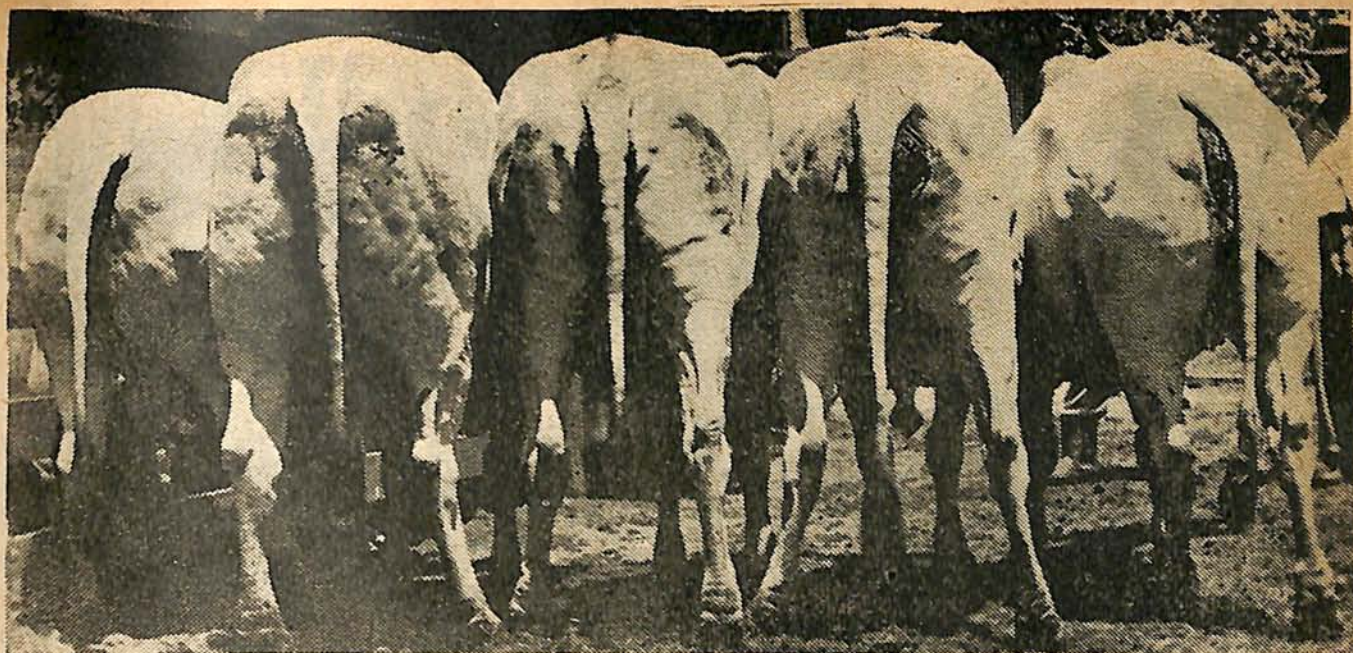
The total area of Mr. Natal Breda's farms is of 5.443 "alqueires".

From the above farm several were given to sons and sons-in-law as follows: FLORESTA,



O reprodutor indubrasil RIO BRANCO,
registrado e chefe do plantel de sua Raça,
pesando 900 quilos, aos 5 anos
de idade.

ZEBU'



Nesta pagina podemos apreciar cinco das grandes reprodutoras da Raça Indubrasil, no plantel de Natal Breda, baios e registradas sob os numeros 4.208, 5.621, 5.605, 5.646 e 5.572, respectivamente, vistas de frente e de anca.

Imbê, São João, Jacaretinga, Estância Paulista, e mais uma gleba de 300 alqueires, das terras situadas na zona Noroeste.

A CRIAÇÃO

Esta se localiza nas fazendas "Boa Vista" e "São Domingos" e monta atualmente, à 5.000 cabeças de gado de tôdas as idades, sendo 800 exemplares rezes finas das raças gir e indubrasil, incluindo-se ainda, naquelas estâncias de criação, 300 cavalos e éguas Mangalarga e jumentos Nacional, machos e fêmeas.

MACENA, IMBE, SÃO JOÃO, JACARETINGA, ESTANCIA PAULISTA plus a piece of land of 300 "alqueires" situated in the north-east zone.

Mr. Breda also owns in the estate of Valparaizo 1.181 "alqueires" fo excellent land of pastures and woods.

THE BREEDING

The breeding takes place mostly in the BOA VISTA and SAO DOMINGOS farms, and





Magnifico grupo de novilhas da Raça Gir, crias do categorizado plantel de seleção de propriedade de Natal Breda.

O CRIADOR

Vindo para o Brasil apenas com 15 anos de idade, em 1891, Natal Breda trabalhou na Fazenda de D. Chiquinha Duval, no município de Rib. Preto, até 1894, quando se transferiu para Taiuva, tendo se casado em Jaboticabal no ano seguinte com a Exma. Senhora D. Thereza Melão Breda, de cujo consócio tem numerosa descendência.

Em 1913, já com algum pecúlio, e conciente de que o trabalho vence tudo, mudou-se com sua família para Severina, comprando 50 alqueires de terras e entregando-se à plantação de café. Novos alqueires foram comprados num progresso constante, e em paralelo com seu esforço, Natal Breda ascendeu à posição que hoje desfruta, acoberto com os seus intemperies da sorte, tendo passado a residir em Olímpia desde o ano de 1924.

Espírito associativo e filantrópico é um dos fundadores da Santa Casa de Olímpia e, por muitos anos seu Provedor, faz parte ainda das seguintes associações de classe: "Associação Brasileira de Criadores de Bovinos da Raça Gir", "Associação de Criadores de Cavalos da Raça Mangalarga", "Associação de Criadores de Jumentos da Raça Nacional", "Sociedade Rural Brasileira" e "União dos Lavradores de Algodão" — todas de São Paulo. "Sociedade Rural do Triângulo Mineiro", de Uberaba, "Centro Rural de Olímpia", "Associação de Pecuáristas do Vale do Rio Grande", e "Cooperativa dos Plantadores de Algodão" estas últimas de Barretos.

Publicando estas breves notas sobre tão ilustre criador brasileiro, queremos prestar u'a homenagem ao Snr. Natal Breda, que tão merecidamente, faz jús.

amounts to 5.000 heads of cattle of assorted ages, being 800 of the best Gir and Indubrasil race. In those farms he still breeds 300 horses of the Mangalarga race and Nacional donkeys, both males and females.

THE BREEDER

Coming to Brasil with only 15 years of age, in 1891, Natal Breda worked first in the farm of D. Chiquinha Duval, in the estate of Ribeirão Preto, till 1894 when he moved to Taiuva, having married in Jaboticabal in the next year D. Thereza Melão Breda.

In 1913, owning a little money and being aware that work defeats all difficulties, he moved with his family to Severina, buying 50 "alqueires" of land and dedicating himself to the plantation of coffee. After a few years of constant work he bought some more land and reached the position of great cattle breeder and farmer. Ever since 1924 he has been living in Olímpia.

Mr. Breda has a highly philanthropic and social mind; he is one of the founders of the Hospital of Olímpia and is a member of the following associations: "Brazilian Association of Breeders of Gir Cattle", "Association of Breeders of Mangalarga Horses", "Brazilian Rural Society", "Union of the Farmers of Cotton", all in São Paulo. "Rural Society of Minas", in Uberaba, "Rural Center of Olímpia", "Association of Farmers of Rio Grande", "Co-operative of Cotton Planters". The latter from Barretos.

In printing the above notes about so illustrious Brazilian breeder we want to pay homage to Mr. Natal Breda that deserves it so well.

Os americanos consideram-no o melhor gado do mundo

Disse de regresso dos Estados Unidos, o professor
João Soares da Veiga, referindo-se ao Zebú

De retôrno dos Estados Unidos, onde permaneceu vários meses em viagem de estudos por conta do governo do Estado de S. Paulo, o ilustre técnico, dr. João Soares Veiga, professor da Faculdade de Medicina e Veterinária da Universidade de São Paulo, deu á imprensa a seguinte e palpitante entrevista que devemos transcrever, completando o que temos publicado sobre o zebú nos E. E. Unidos.

O ilustre técnico paulista em criação de gado zebú, fez uma rápida descrição do que viu e ouviu nos Estados Unidos, onde a técnica e a especialização atingiram tal grau de aperfeiçoamento, que permite ao governo realizar verdadeiros milagres em todos os setores dos seus vastíssimos setores econômicos.

O ZEBU' NA AMERICA DO NORTE

Interpelado inicialmente sobre a situação do zebú naquele país, disse-nos o nosso entrevistado:

— “O zebú nos Estados Unidos, importado das Índias e do Brasil, foi ali introduzido nas zonas circunvizinhas ao Golfo do México para ser criado em estado de pureza e ser cruzado com o gado de origem européia lá existente.

Esses cruzamentos se fizeram necessários porque as condições climáticas e o sistema de criação eram de todo desfavoráveis ao desenvolvimento de raças mais finas, naquelas regiões.

O criador americano, tomando o zebú de várias raças, deu-lhe o nome genérico de “Brahma” e sem atender às características raciais procura melhorá-lo para produzir carne.

A introdução do sangue zebú em raças européias, atingidas pela degeneração conseqüente à falta de adaptação, se fez com grande sucesso. Conseguiram os americanos por esse modo aumentar a capacidade de resistência dos vários tipos, tornando-os mais rendosos e mais produtivos.

A QUALIDADE DA CARNE

E a qualidade da carne, perguntamos?

O gado para corte — Virão ao nosso país criadores norte-americanos — A técnica ianque e a perfeição dos plantéis — O zebú como base da pecuária no Brasil Central — Interessantes declarações do professor João Soares da Veiga

— “Esta é uma pergunta que todo mundo faz — continuou o prof. Soares da Veiga — desde que existe a crença de que a carne do zebú apresenta uma série de característicos que a inferiorizam perante a carne do gado de origem inglesa.

Entretanto, a questão necessita de ser bem esclarecida. Não se

pode comparar a carne de um zebú ou de um mestiço zebú criado em más condições, sem alimentação adequada e velho, com a de um novilho Hereford ou Shorthorn, novo, bem nutrido e preparado para o corte. Seria absurdo ou desonesto. Os americanos procuraram tirar a limpo esta questão comparando o puro sangue shorthorn com mestiços de zebú x shorthorn. Os animais de ambas as classes receberam desde o nascer o mesmo tratamento, o mesmo alimento e os mesmos cuidados. No final, o que se verificou foi um rendimento maior dos mestiços, uma percentagem maior de carne limpa e uma perfeita igualdade nas condições qualitativas da carne. Depois de cozidas, assadas, guisadas, nenhum provador conseguiu distinguir uma carne da outra.

Se diferenças houver entre as nossas carnes de mestiços de zebú e outras carnes, as causas devem ser procuradas no modo de preparar

Em qualquer momento é de reais resultados

A Sífilis herdada ou contraída é a causa das dores nos ossos, nas carnes, nos músculos e nas juntas; das dores agudas no peito ou no coração; das dores de cabeça, continuas e sem alívio, verdadeiramente flageladoras, e que atormentam o enfermo dia e noite, abreviando rapidamente os seus dias de vida

“Galenogal”

auxiliar no tratamento da Sífilis, aprovado pelo D. N. S. P.: dotado de poderosa ação purificadora e tônica, é sempre indicado porque se impõe para esses casos. Seu uso é eficaz em qualquer momento. Use sem demora, pois ele completará sua felicidade e de sua família.

Sociedade Agro-Pastoril de Pernambuco Ltda.

Diretor: JOSÉ PESSOA DE QUEIROZ

**VENDEMOS GARROTES "ZEBUS" PARA REPRODUÇÃO
DAS SEGUINTE RAÇAS:**

GYR - INDÚBRASIL GUZERAT

**PROCEDENTES DE NOSSAS FAZENDAS DE CRIAÇÃO,
SITUADAS NA "USINA SANTA TERESINHA",
EM PERNAMBUCO E ALAGOAS, E NA "USINA DO
OUTEIRO", EM CAMPOS, ESTADO DO RIO.**

**OS INTERESSADOS PODEM DIRIJIR-SE A' NOSSA SEDE
OU AOS NOSSOS REPRESENTANTES, NOS ENDEREÇOS
SEGUINTE:**

- R E C I F E** - (Sede) Rua do Brum, 61 - 1.º andar - Endereço tel. QUEIROZ.
S Ã O P A U L O - Ferraz & Barros - Rua de São Bento, 290.
R I O D E J A N E I R O - Cia. Usina do Outeiro - Rua da Alfandega, 41 - 5.º and. s. 507/9.
M A N A U S - Ferreira da Silva & Cia. - Rua Marechal Deodoro, 236.
B E L E M - A. Peres & Cia. Ltda. - Rua de São Antonio, 117.
S Ã O L U I Z - Silva Linhares & Cia. Ltda. - Rua Portugal, 285.
P A R A I B A - Ranulpho Torres Raposo - Av. Pres. Getulio Vargas, 260.
F O R T A L E Z A - Agências Alvaro de Castro Corrêa, S/A - Rua Major Facundo, 125/131.
C U R I T I B A - João Franco Filho - Rua 15 de Novembro, 608.
P O R T O A L E G R E - J. Ferreira da Silva - Pr. Rui Barbosa, 39 - 1.º andar.

**MANTEMOS EXPOSIÇÃO PERMANENTE DE ANIMAIS,
EM RECIFE, A' AV. CAXANGA, 3942 E ENVIAMOS FOTO-
GRAFIAS AOS INTERESSADOS.**

os novilhos e não nas diferenças raciais.

PREPARAÇÃO DOS NOVILHOS PARA O CORTE

A essa altura, o reporter indagou de s. s. como se prepara o novillo para o corte nos Estados Unidos. — "A exploração da produção da carne nos Estados Unidos, responde o prof. João Soares da Veiga, se faz de um modo geral, intensivamente. Procura-se desenvolver por todos os meios a capacidade produtiva dos animais, rodeando-os de cuidados especiais e proporcionando-lhes farta alimentação.

Há, como aqui no Brasil, zonas de engorda em pastagens de gramíneas, mas, geralmente, o gado recebe um suplemento de concen-

trados que lhe abrevia o preparo para o açougue, mais cedo.

Assim, o problema da produção de forragens para o gado nas zonas de criação norte-americanas se coloca no primeiro plano. Em torno dele é que giram as outras atividades, os animais funcionando como meras máquinas transformadoras de forragens em alimentos para o homem.

Naturalmente essas máquinas também são escolhidas e selecionadas. Mas a base de toda a seleção é única e exclusivamente a capacidade de produção — o rendimento".

O ZEBU' BRASILEIRO PODE EQUIPARAR-SE AO ZEBU' AMERICANO

— "O zebu americano — con-

tinuou o prof. João Soares da Veiga — apresentado por alguns criadores mais antigos que o vem selecionando para a produção de carne é, nesse sentido bom, mas não se poderá dizer que é o melhor. Os americanos possuem pequena quantidade desse gado e nós, se fossemos seguir sua orientação, que acho justa, poderíamos reunir enormes plantéis do mesmo tipo e até melhores. Prendemo-nos demasiadamente à questões raciais e fazemos a seleção girar em torno de pontos de somenos importância, abandonando muitas vezes a observação da conformação, do desenvolvimento e da capacidade do animal para produzir.

Essa orientação está claro, tem que se modificar. Nossos reprodutores devem ser selecionados com mais atenção em relação aos seus característicos de produtividade. O valor de um animal deve ser aferido pela quantidade de produtos úteis de que ele é capaz de produzir".

NÃO HA INTERESSE NA IM- PORTAÇÃO DE REPRODUTO- RES AMERICANOS

Interpelado pelo reporter se há interesse e quais as vantagens de importação do zebu americano, assim nos respondeu s. s.:

— "Não. Absolutamente não há interesse algum e não vejo vantagem nessa importação. Admiro o gado americano, pelas suas formas e pela sua precocidade. Mas conheço muito bem os nossos plantéis e sei que melhoradas a orientação e as condições de nossas criações de gado zebu, pela quantidade e pela qualidade, ninguém nos passará à frente.

Temos que dar um pouco mais de atenção à verdadeira seleção e devotar todo interesse à questão alimentar. Nesse sentido temos evoluído muito nestes últimos anos. Mas ainda se faz mister uma aproximação maior entre criadores e técnicos e um incentivo mais efetivo por parte de nossas instituições públicas na difusão de conhecimentos e de amparo ao homem do campo. Há não só que fazer propaganda dos conhecimentos modernos, como há que se facilitar aos criadores o emprêgo desses ensinamentos".

O GADO DO BRASIL CONSIDERADO COMO O MELHOR DO MUNDO

Os americanos — continuou o prof. Soares da Veiga — vêm, mais do que podemos supor, com grande interesse, o desenvolvimento do zebu no Brasil. Corre nas veias dos maiores reprodutores zebus dos Estados Unidos o sangue de animais importados do Brasil.

Como a última importação, lá,

ZEBU'



HOJEM
TOSSINDO

HOJE
SORRINDO

PEITORAL DE ANGICO PELOTENSE

EX. 20.000
DISTRIB. DE FLUXOÍ
R. 100
MARFIM-AMARELO

se fez em 1924, há um vivo desejo, por parte dos americanos, de renová-la não só para refrescamento do sangue como para aumentar os rebanhos.

A diferença está nas questões da Polícia Sanitária. Mas creio que um serviço de quarentena perfeito virá contornar essa dificuldade, não trazendo maiores embaraços.

Hoje, mais que nunca, possuímos meios eficazes para combater doenças e nossos finos plantéis dão esmeradamente cuidados podendo oferecer as garantias necessárias.

Tenho a certeza de que se alguma remessa se fizer para os Estados Unidos, essa será de gado do Brasil, considerado por muitos criadores de lá, atualmente, como o melhor do mundo. Na próxima exposição de Uberaba, muitos deles virão para verem de perto o que estamos produzindo.

INTERESSE DE OUTROS PAISES NA IMPORTAÇÃO DO NOSSO ZEBU'

Interrompendo-o, o reporter de A NOITE então perguntou se há interesse por parte dos outros países na importação do nosso zebu'. Em resposta, assim se expressou o conhecido técnico:

— "Outros países da América Latina, com o clima mais ou menos igual ao nosso, situados na área geográfica de expansão do zebu', começam a se organizar para criá-los. O México já fez uma importação em 1945 e se prepara para novas, havendo sido decretada recentemente uma verba para a construção de um amplo recinto de recepção para o gado do Brasil.

Criadores da Guatemala fizeram compras aqui, recentemente e como esse país, muitos outros desejam adquirir os nossos reprodutores zebuínis.

■ Devemos saber como conquistar esses mercados e como fazer para mantê-los em nossas mãos, apri-

morando a nossa técnica, para lidar esse comércio que, com justiça, podemos afirmar que é nosso. Não nos devemos preocupar com soluções imediatas, mas passageiras. A base de nossos negócios nesse sentido deverá ser estudada com carinho para que seja, duradouros os resultados".

NAO HA GADO ZEBU' LEITEIRO NOS ESTADOS UNIDOS

Voltando novamente a falar dos Estados Unidos, s. s. informou:

— "Não existe na América do Norte gado zebu' leiteiro. Os americanos ainda não cuidaram da seleção do gado zebu' leiteiro. O gado jersey consegue suportar, melhor que outras raças européias de leite, as condições de clima do sul, por isso que continua sendo criado ali em boas condições. Isso, entretanto não tem impossibilitado o cruzamento do jersey com zebu' e o resultado é um aumento considerável do talhe do provento, com melhoramento de suas qualidades de resistência.

Entre nós, estamos tardando na seleção de uma raça leiteira baseada no sangue zebu'. Nas regiões em que as condições se mostram impróprias para o perfeito desenvolvimento de raças leiteiras européias, dever-se-á tentar a formação de raças leiteiras com zebús puros

ou com zebús mestiços de gado leiteiro. Essas experiências têm oferecido resultados promissores em várias regiões do mundo e nos capacitaria desenvolver a produção de leite em zonas que por causa de suas condições padecem da falta desse precioso alimento de origem animal".

O ZEBU', BASE DOS PROBLEMAS PECUARIOS DO BRASIL CENTRAL

Concluindo a sua interessantíssima palestra, o sr. João Soares da Veiga, assim se expressou:

— "Creio firmemente que só sustentados no zebu' é que resolveremos os nossos maiores problemas pecuários do Brasil Central. Outras raças européias poderão produzir em zonas limitadas daquela área, favorecidas por clima e por cuidados especiais. Poderão produzir e devem ser comparadas. Mas a solução do grande problema, de produção de carne em grande escala e nas condições que a terra e o homem nos apresentam, só o zebu' satisfaz, porque é o gado dos trópicos. Muito há que se azer com ele. Porém, a história fde tôdas as raças é mesma. Não se fizeram em um dia, mas a custa de trabalho e paciência. O zebu' já provou a saciedade de quanto é capaz".

Uma Nova Fonte de Riqueza Nacional

Somente Comparada a do Zebu':

A cultura do **COQUEIRO ANÃO!**

Leiam e estudem o folheto especial, sobre 3 importantes variedades desse Coqueiro: **MARFIM-AMARELO, VERMELHO e VERDE**, que está distribuindo:

Dierberger Agricola Ltda.

FAZENDA CITRA

Caixa Postal, 48 - Telefone, 121

C. Paulista - **LIMEIRA** - Est. S. Paulo





SOCIL

• LTDA •



FORRAGENS PARA PECUARIA

INDÚSTRIA SÃO PAULO BRASILEIRA

RUA LIBERO BADARÓ, 158 - 12.º andar - Salas 1308 a 11 - TELEFONE: 2-8831 - CAIXA POSTAL, 5013

Telegramas: "SOCIL"

Fábrica: AVENIDA SANTA MARINA, 1.571

Telefone: 5-9229

Filial: UBERABA - RUA OLEGARIO MACIEL, 24

Telefone: 1138

ASSOCIAÇÃO DOS CRIADORES DO SUL DE MATO-GROSSO

Ex-Sindicato - Reconhecido pelo Ministério do Trabalho e Comércio - Dec. 51.045, de 8/10/35

Registrado no Ministério do Agricultura - R. C. D. F. sob n.º 51.938

Sede: RUA 13 DE MAIO, 617 - CAIXA POSTAL, 65 - EDIFÍCIO PRÓPRIO
CAMPO-GRANDE — — — MATO-GROSSO

Campo Grande, 5 de janeiro de 1945.

A
SOCIL
Sociedade de Comércio e Indústria Limitada
Forragens para Pecuária
São Paulo

Acusando o recebimento da carta de VV. SS. datada de 1º de dezembro de ano p.findo, aprez-nos declarando em resposta, que é surpreendente o resultado obtido com o emprego das rações preparadas por essa conceituada Sociedade, com matéria prima de alto valor alimentício e nutritivo.

Os seus produtos tiveram larga aceitação e preferência dos nossos associados, sendo notável a diferença que se verifica com os animais racionados dentro de poucos dias de seu uso, inspirando por suas qualidades especiais a confiança geral de todos os criadores desta região.

Fazendo justiça a quem merece, sentimo-nos satisfeitos em afirmar que os produtos da SOCIL além de se recomendarem pelo alto padrão preparo tecnicamente conduzido e manipulado, prestam à pecuária nacional inestimáveis serviços.

Apresentando a VV. SS. os nossos agradecimentos pela participação na cabe e atenções dispensadas, servimo-nos do ensejo para reiterar-lhes, os nossos protestos de distinto apreço e elevada consideração.

Peia ASSOCIAÇÃO DOS CRIADORES DO SUL DE MATO GROSSO

Manoel Carneiro e Cunha

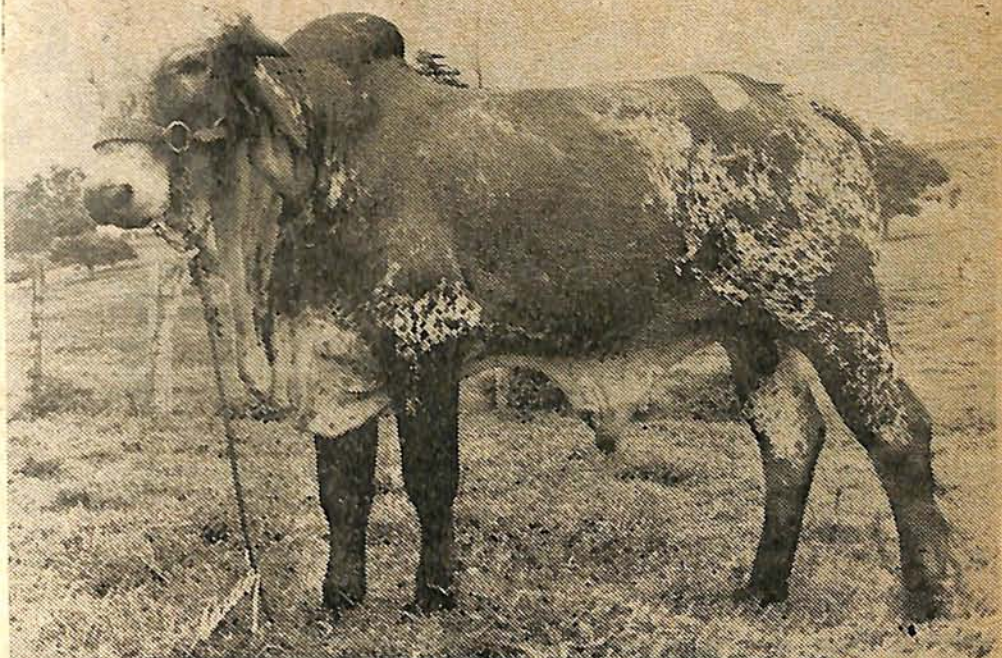
Diretor da Carteira de Assistência.

EXPERIMENTE AINDA HOJE

Ao lado
o garrote

CARTAGO

chita de ver-
melho, com
dois anos de
idade, filho de
MAXIXE e
ROXINHA,
ambos regis-
trados.



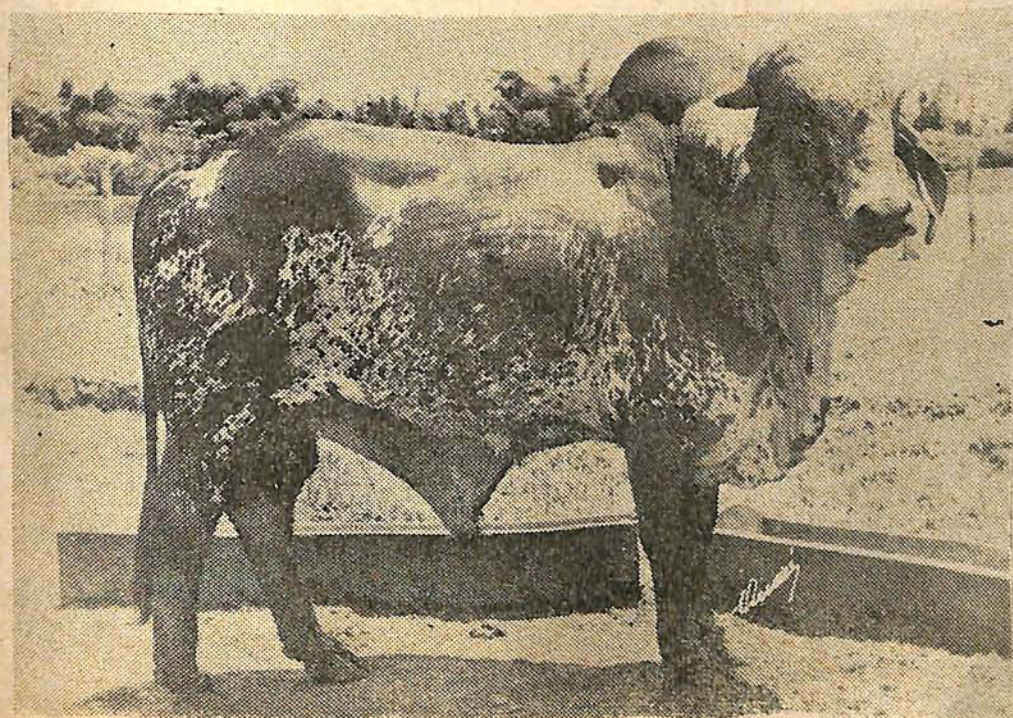
FAZENDA "SÃO JOSÉ"

Criação selecionada de gado indiano puro sangue da Raça Gir, propriedade do dr.

A N I S I O J . M O R E I R A

Extraordinario plantel de criação, contando 400 cabeças, todo de descendência do excepcional raçador de origem indiana, Maxixe I, um dos mais puros espécimes da Raça, no Brasil.

Situada no Municipio de MIRASOL - E. F. Araraquara - BRASIL - Est. de S. Paulo



Ao lado,
o garrote

CABORÉ

chita de ver-
melho, com 2
anos e meio de
idade, filho de
Itaicoára e
Zaraza, am-
bos registrados
e neto de im-
portados.



◀ Gazeta, Porongaba, Imperatriz, Rosemary, Vitoria e Soledade, todas registradas e filhas do celebre Maxixe. ▶

FAZENDA "SÃO JOSÉ"

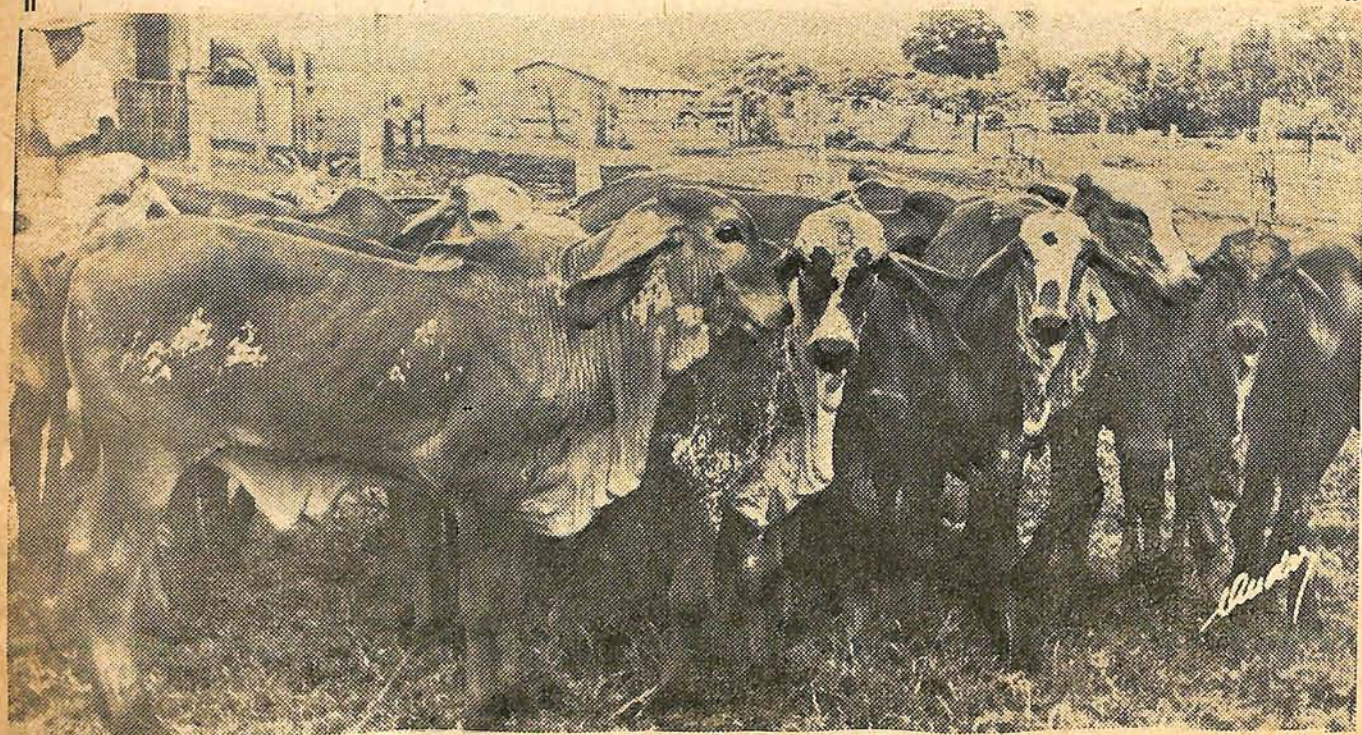
Criação selecionada de gado indiano puro sangue da Raça Gir propriedade do dr.

A N I S I O J . M O R E I R A

Extraordinário plantel de criação, contando 400 cabeças, todo de descendência do excepcional raçador de origem indiana, Maxixe I, um dos mais puros espécimes da Raça, no Brasil.

Situada no Município de MIRASOL - E. F. Araraquara - BRASIL - Est. de S. Paulo

◀ Outro excelente grupo de bezerros crias da Fazenda ▶





◀ Piabinha, Rumba, Balila, Ipanema e Catita, todas registradas e filhas de Parlamento e Corcovado, importados. ▶

S ã O J O S É R A N C H

Selected breeding of Indian cattle of pure Gir breed, owned by Dr.

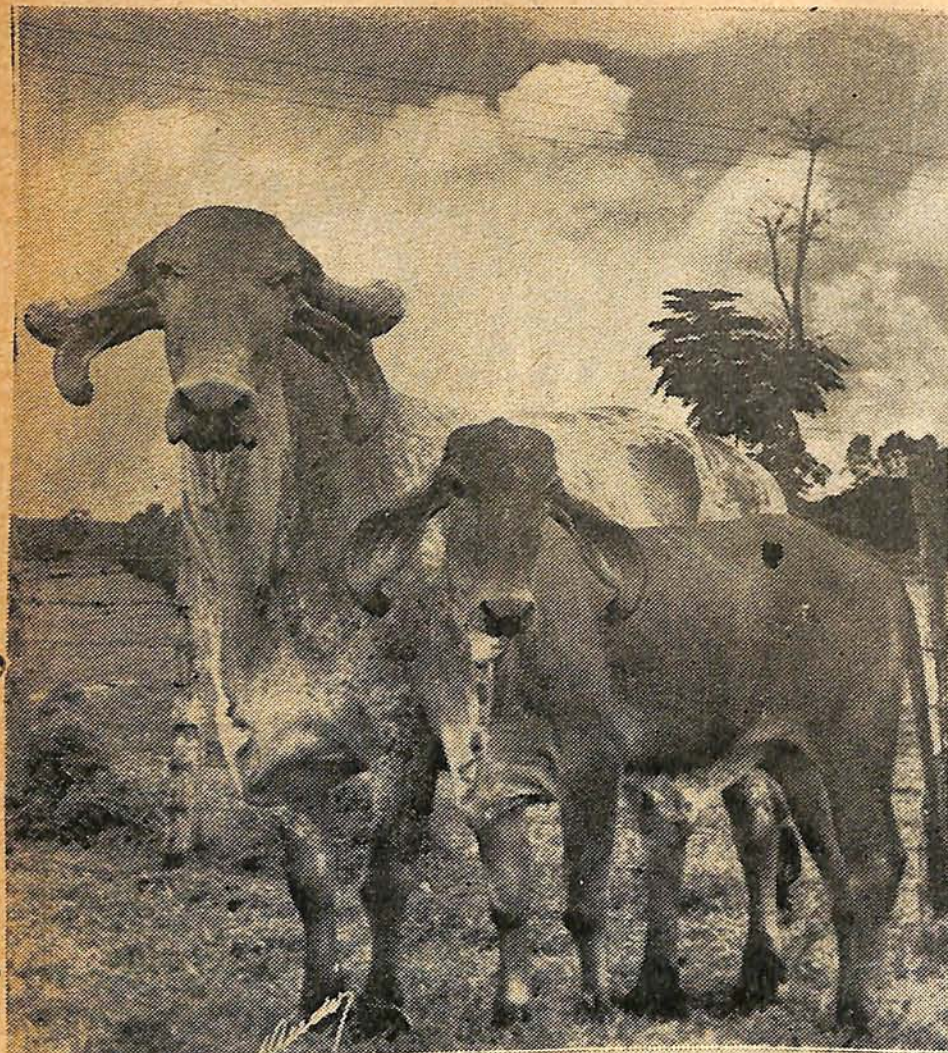
A N I S I O J O S É M O R E I R A

Excellent herd of breeding, about 400 hundred heads, all of descendance of the fine reproductor of Indian origin, Maxixe I, one of the purest representatives of the breed in Brazil.

São José Ranch is in the state of MIRASOL, Araraquara Railways - BRASIL State of S. Paulo.

◀ Outro excelente grupo de bezerros crias da fazenda. ▶





Fazenda "São José"

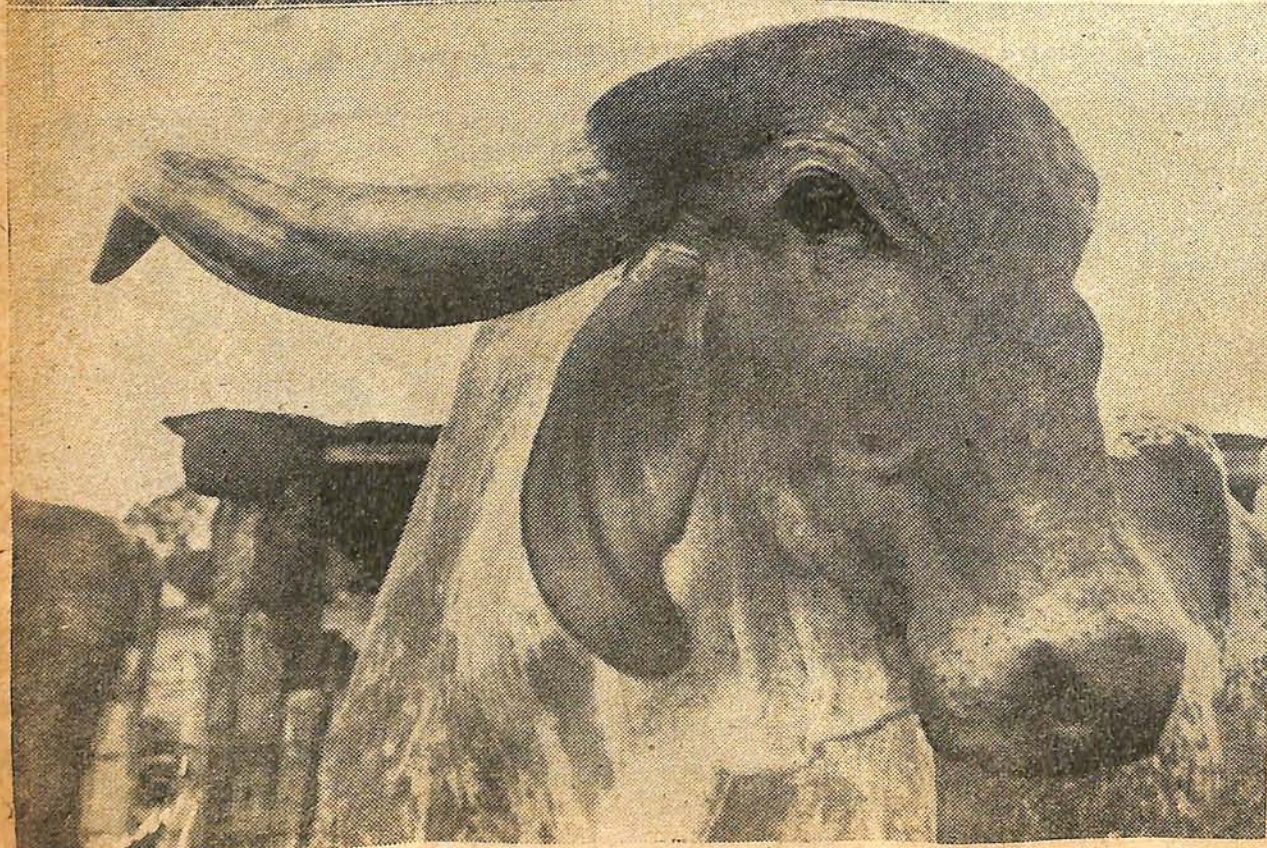
Criação selecionada de gado indiano puro sangue da Raça Gir, propriedade do dr.

Anísio J. Moreira

Extraordinário plantel de criação, contando 400 cabeças, todo de descendência do excepcional raçador de origem indiana, Maxixe I, um dos mais puros espécimes da Raça no Brasil

Situada no Município de
Mirasol

E. F. Araraquara - BRASIL
Estado de São Paulo.



CASSIA, filha de importados, e sua cria, filha de Rex e neta de Maxixe.



Formoso grupo de novilhas crias da Fazenda.

SÃO JOSÉ RANCH

Selected breeding of Indian cattle of pure Gir breed, owned by Dr.

ANÍSIO JOSÉ MOREIRA

Excellent herd of breeding, about 400 hundred heads, all of descendance of the fine reproductor of Indian origin Maxixe I, one of the purest representatives of the breed in Brazil.

São José Ranch is in the state of MIRASOL, Araraquara Railways - BRASIL - State of S. Paulo

Zaraza, Rebeca e Cassia, registradas e filhas de importados.





Uma das melhores instalações rurais brasileiras

One of The Best Rural
Establishment in Brazil

A FAZENDA STO. ANTONIO E SEU ESCOLHIDO REBANHO

A' simples vista dos clichês que ilustram esta rápida notícia do que é a Fazenda "Sto. Antonio", em Taquaritinga — E. F. A. — Estado de São Paulo — Brasil, de propriedade do dr. Benjamin Ferreira Guimarães Neto, temos a impressão de que não se trata de uma fazenda brasileira, tal a imponência das instalações que aí se divisam, dando a idéia exata, de uma admirável organização agro-pecuária, de que se não tem notícia em outra parte, sinão na América do Norte.

Ha tempos, já, que o ilustre pecuarista vem trabalhando no aparelhamento perfeito, com que resolveu dotar a sua esplêndida estância de lavoura e de criação de gado, tornando-a uma das mais importantes do País.

São quatrocentos e cinquenta alqueires de terras — cultura de primeira — em que se desenvolve uma grande criação de gado da Raça Gir, baseada tôda em espécimes adquiridos nas mais puras fontes nacionais de descendência de

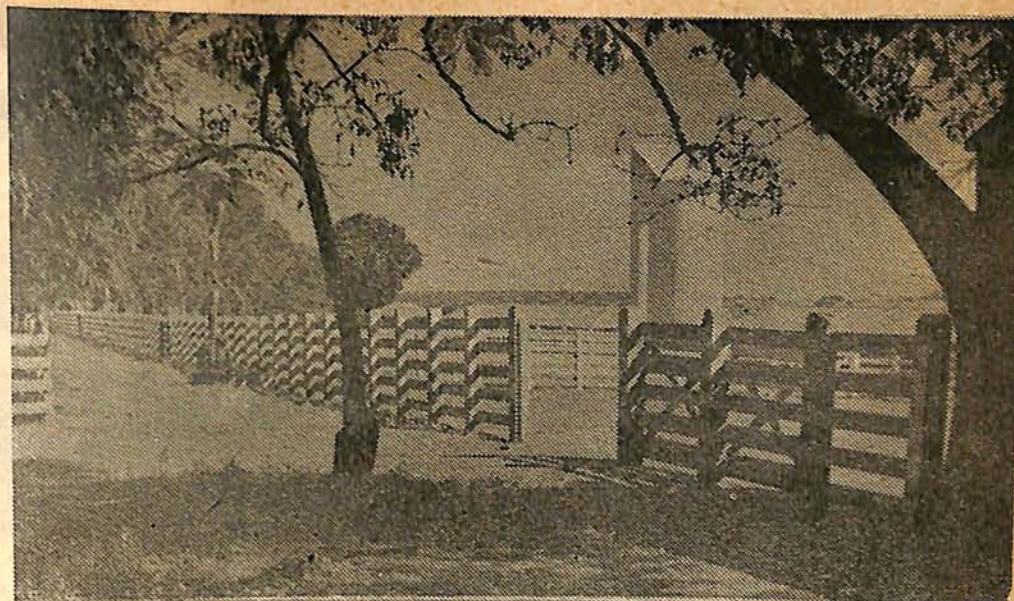
THE SANTO ANTONIO FARM AND ITS CHOSEN HERD

Just by looking at the pictures that illustrate this brief article on the Santo Antonio Farm in Taquaritinga — E. F. A. — State of São Paulo, Brazil, that belongs to Dr. Benjamin Ferreira Guimarães Neto, we have the impression that it is not a Brazilian farm, such is the perfection of installations, giving the idea that such a perfect breeding and farming place could only be found in the United States of America.

Mr. Guimarães has been working for a considerable amount of time to make his farm what it is now, one of the best in our country.

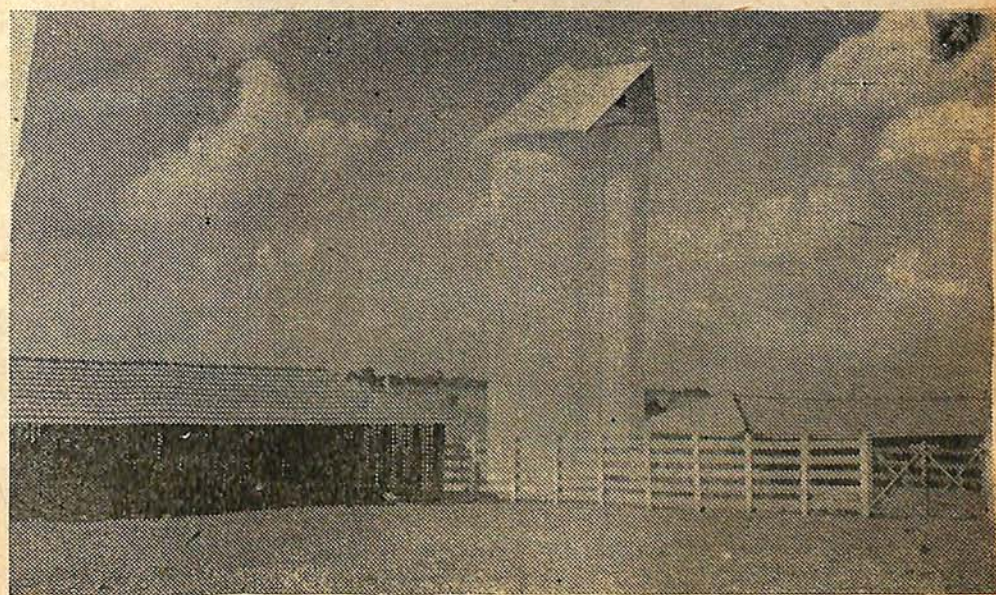
It consists in 450 "alqueires" of first rate

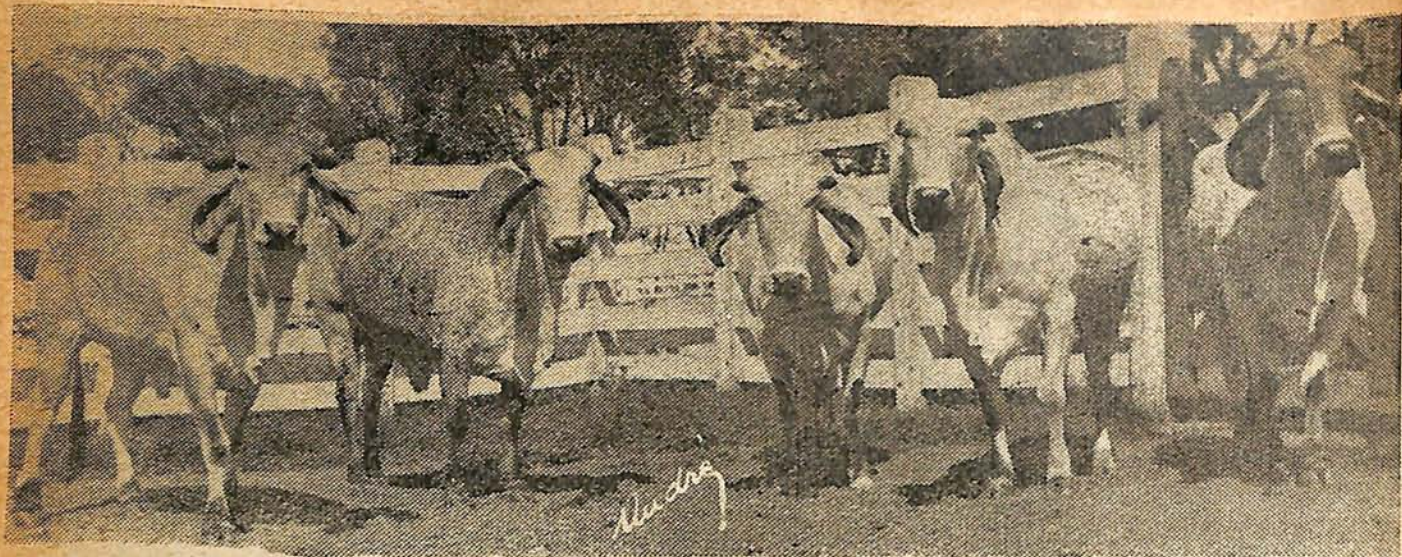
Aspectos parcial
da séde da fazen-
da, vendo-se os
currais, cercados
com madeira de
lei embutida nos
postes de concre-
to armado.



Um dos es-
tábulos da
fazenda,
com capaci-
dade de
abrigar 100
vacas pari-
das.

Silo de 250 to-
neladas, um
dos grandes
melhoramentos
da Fazenda
Sto. Antonio.





Amelista, Recusa, Téba, Konga e Embaixatriz, reprodutoras registradas do plantel da Raça Gir.

importados, a par de uma lavoura mixta, mais para as necessidades da fazenda e de seus colônos e vaqueiros.

Desde a casa residencial, passando pelo escritório, estábulos, cavalariças, troncos, abrigos para bezerros, etc., tudo foi projetado meticulosamente, afim de atingir a perfeição desejada, tudo servido por instalações próprias de água e electricidade.

Mais de um silo de 250 toneladas foi ali construido para que o gado não sofra a deficiência

land, where it is being developed a great breeding of Gir cattle, entirely based in individuals of the best foreign ancestry, together with farming of assorted kind in order to supply the needs of the farm, workers and cow-boys.

From the residential house, offices, stables haras, shelter for calves, etc., everything was planned with great care so as to reach the desired perfection the whole farm has its own electric installations.

Baroneza, Semeada e Florista, outras três grandes figuras do plantel de puro sangue Gir, da Fazenda.



Semeadinha
(filha de Se-
meada), De-
nunciada e Co-
caína, três ou-
tras puríssi-
mas fêmeas do
plantel, assim
como: Formi-
ga, Formada e
Moeda, em
baixo.



das pastarias secas no estio. O pavilhão de veterinária, de onde se irradiava a assistência para o gado, o banheiro carrapaticida, tudo foi organizado para que os vaqueiros e peões, que dêem cuidado, encontrem eficiência e prazer no seu trabalho, cuidando eles próprios pelos serviços de assistência hospitalar, farmácia e assistência social, partidos da direção da fazenda.

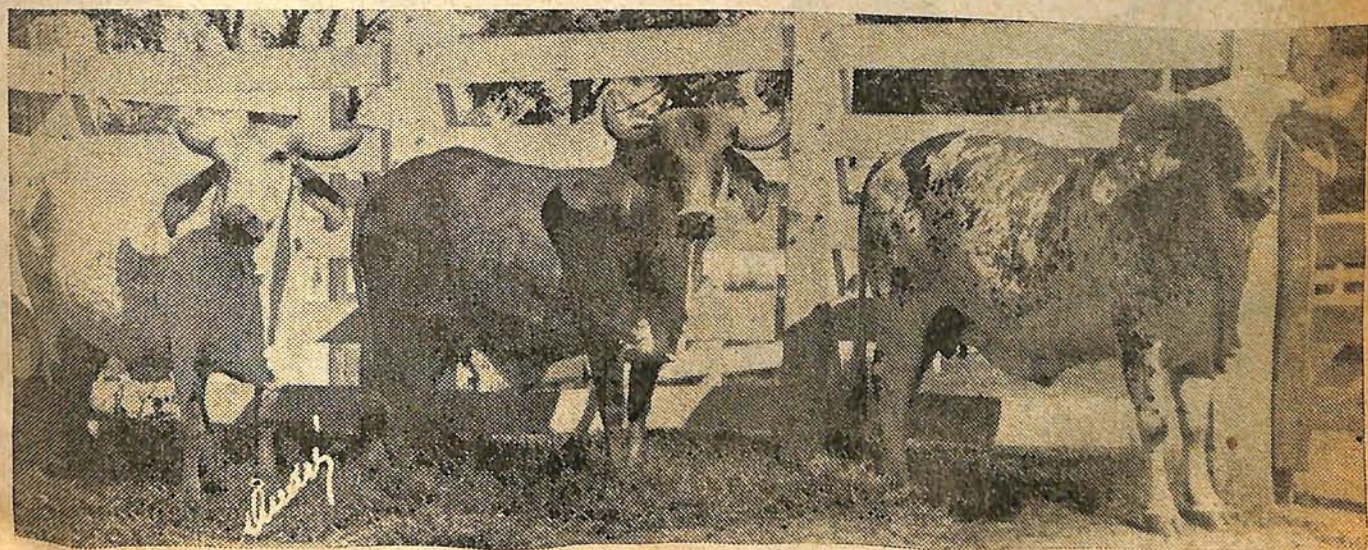
Um dos recantos mais pitorescos da Fazenda "Santo Antonio" é o parque "Shangrilá", um admirável recanto de recreio, dotado de instalações incríveis como um bar, uma churrasqueira, um "grill-room", etc., assim como uma obsequiosa oferta aos seus visitantes.

A parte mais importante da Fazenda "Santo Antonio" é a criação selecionada de gado indiano

More than one "silo" with the capacity for 250 tons was built there, so that the cattle would not suffer during the dry season. The pavilion of veterinary from where medical care is given to the cattle, the bath against germs, everything has been organized so that the workers and cow-boys may find the work pleasing. For them there are schools, hospitals, and social assistance all given by the farm.

One of the most picturesque spots of the Santo Antonio Farm is the Shangri-La park a very beautiful place with everything one could desire as a bar, barbecue, a dance hall etc.

The most important place of the Santo





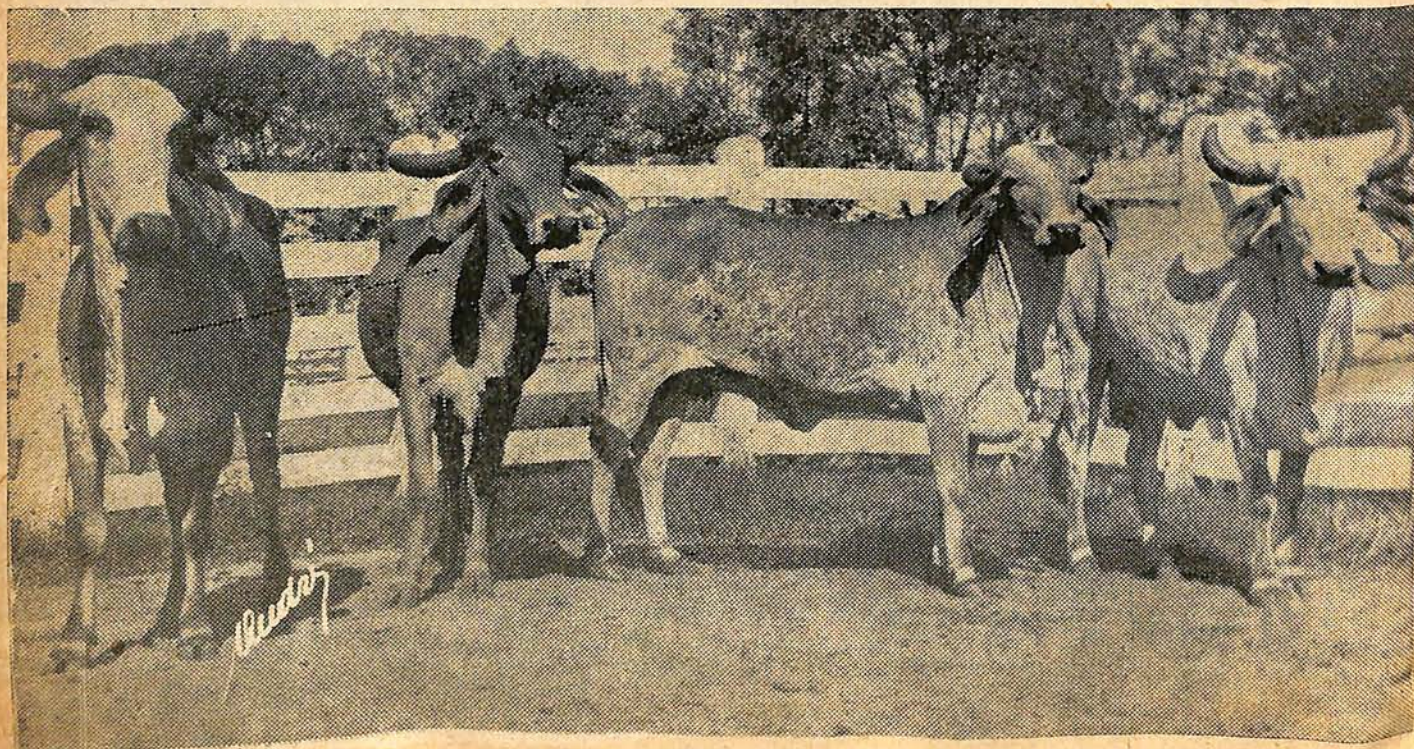
Ao lado: Barcarola, Fragata, Preciosa, e Relíquia, filhas de Soberano e netas de Maxixe II. Em baixo: Douradinha, Mexicana, Pavuna e Peleja, outras grandes figuras do plantel.

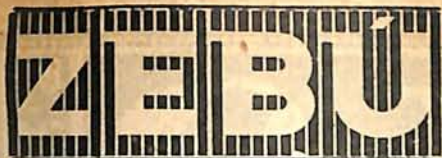
Gir que, como já dissemos, é das mais puras e de melhores origens, das estâncias paulistas.

Falam melhor do que quaisquer comentários outros que teceassemos, ociosamente, sobre a Fazenda "Santo Antonio", a margem da E. F. Araraquara — Estado de S. Paulo — Brasil, a apresentação que fazemos, nestas páginas, dos clichês de suas maravilhosas instalações e do seu gado bem selecionado e numeroso.

Antonio Farm is where the Gir cattle is being bred; that herd, as we said before, is one of the purest and of best origins to be found in the farms of São Paulo.

More eloquent than whatever we might say about the Santo Antonio Farm are the pictures we present here of its marvellous installations and of its numerous and well selected cattle.





Revista Agro-Pecuária - órgão oficial da "Soc. Rural do T. Mineiro"
Fone, 11.07 - Caixa Postal, 39
Rua Mel. Borges, 34
UBERABA

Dir. proprietário - Ari de Oliveira
Secretário - Wilson Ferreira Borges
Visor técnico - José Rodrigues Calheiros

ASSINATURAS

Brasil Cr. \$50,00
sob registro Cr. \$60,00

Estrangeiro (sob registro) Cr. \$80,00

NUMERO AVULSO

Numero avulso . . . Cr. \$ 4,00

Sumário desta edição - Pág. 4

NOSSOS REPRESENTANTES

Viajam atualmente para a nossa revista:

Centro e Norte de Minas — snr. André Weiss

S. Paulo e Mato Grosso — snr. João Costa.

Distrito Federal e Estado do Rio — Cap. Anibal Xavier - Rua Borges Monteiro, 943 - Fone 49-1377.

NAS CAPITAIS

Em Belo Horizonte — Soc. Com. de Representações Anúncios — Rua Carijós, 506.

Em Vitória e Espírito Santo — N. Fontenele da Silveira — Div. Fomento, Sec. da Agricultura.

Em Porto Alegre — assinaturas em todo o Estado — João Múcio Amado — Galeria Municipal, 133. Fone, 43.32,

Em Pelotas, - R. Grande do Sul — Edgard de Olivera — Rua Gl. Chaves, 225.

Em São Paulo — Francisco Marino — R. Lopes de Oliveira, 382

Rio de Janeiro — João Ferreira da Costa — R. Rosário, 170.

Em Salvador e Estado da Baía — Silvanisio Pinheiro.

Sucursal em Recife: "PUBLINOR" - Carlos Leite Maia. - Edifício SULACAP - 4.º and.

Criadores

Evitem prejuízo de seus rebanhos. Tratamento seguro e econômico. Vacina contra peste da manqueira, Vacina c/ Batedeira dos porcos, Vacina anti-arabica, Vacina c/ pneumo enterite dos bezerros, Vacina c/ garrotilho, Antiplogena, Hemostatina, Sôro contra garrotilho, Sôro c/ pneumo enterite dos bezerros, Sôro c/ batedeira dos porcos, Sôro c/ mamite das vacas leiteira, Figueirina, Antimorbina,

Seção Quimioterápica, Vermífugos

PRODUTOS DO LABORATORIO DE BIOLOGIA VETERINARIA

sob a direção científica do Dr. OLIVIO DE CASTRO
MATIAS BARBOSA - E. F. C. B. - EST. DE MINAS

PRODUTOS VETERINÁRIOS



CÁLCIO VETERINÁRIO ISA

Gluconato de Cálcio a 30 %, para o tratamento do raquitismo, paralisia post-partum, hemorragias, urticária, moléstias do período da gestação, osteomalácia, etc.

LISOCOCCIN VETERINÁRIO INJETAVEL

Suspensão oleosa de sulfanilamida a 20 %, para o tratamento do garrotilho, poliartrite dos potros, septicemia hemorrágica, feridas, supurações, etc..

FENOTIAZIN

Indicado contra todos os vermes intestinais dos animais. Não é venenoso, não tem cheiro nem gosto, não abate o animal nem exige purgante.

Comprimidos contendo 2,5 g. de Fenotiazina

LISOCOCCIN VETERINÁRIO POMADA

Sulfanilamida associada ao óleo de fígado de bacalhau.

O seu uso é aconselhável em todas as infecções cutâneas, úlceras, feridas de qualquer natureza, abscessos, gangrenas, esponja, bernês, etc.

Literaturas e pedidos à:

INDÚSTRIA BRASILEIRA DE PRODUTOS QUÍMICOS LTDA.

MATRIZ:

Praça Cornélio, 96 - Tel. 5-0303 - S. PAULO

FILIAIS:

RIO DE JANEIRO

Rua São Luiz Gonzaga, 255
Telefone 48-5603

PORTO ALEGRE

Rua Riachuelo, 1653

RECIFE

Rua Domingos José Martins, 17
1.º andar

BELO HORIZONTE

Rua Tupinambás, 518 - Telefone, 2-4949
SALVADOR

Rua Portugal, 28 - 1.º andar - sala 2
FORTALEZA

Rua Pedro Pereira, 237

BELÉM

Avenida 16 de Novembro, 214

MAIO

A LAVOURA DO MÊS



Norte. Últimas chuvas; começa-se a colheita do milho, do feijão, da mandioca, da cana, do arroz, da batata doce, das laranjas, dos abacates, dos maracujás, dos sapotís; reparam-se as estradas, começa o preparo de terras para as culturas da vazante, onde se semeiam milho, feijão, melancias, melões, tabaco, algodão herbáceo, batata doce, gergelim, etc. Colhem-se castanhas, babassú e batata, e inicia-se a safra de cacau. Nas culturas de fumo começam as capinas, capação e destruição de insetos.

Brasil Central. Segunda lavoura de alqueive, incorporando-se ao solo, o esterco de curral; derruba-se a mata e roçam-se as capoeiras e capoeirões para as futuras plantações; destocam-se os terrenos destinados à lavoura mecânica; colhe-se e planta-se a cana; fazem-se as sementeiras tardias da horta; colhem-se algodão, alfafa, trigo, batatinha, feijão, ervilhas, juta, milho, aipim, cará, laranjas, maçãs, peras; é o mês próprio para a adubação química dos cafezais; continua-se a chegar terra à cana para defendê-la das geadas, etc.

Sul. Continua o preparo da terra para as culturas de inverno e primavera, cujas sementeiras se fazem, como do trigo, da cevada, do centeio, do linho, etc.; na horta, lavra-se o solo, preparam-se canteiros, canos, escoadouros e caminhos; semeiam-se favas, alcachofras, aipo, agri-

31 DIAS - 1946

FASES DA LUA

Lua nova, dia 1
Quarto crescente, dia 8
Lua cheia, dia 15
Quarto minguante, dia 24

- 1 Quarta
- 2 Quinta
- 3 Sexta
- 4 Sábado
- 5 Domingo
- 6 Segunda
- 7 Terça
- 8 Quarta
- 9 Quinta
- 10 Sexta
- 11 Sábado
- 12 Domingo
- 13 Segunda
- 14 Terça
- 15 Quarta
- 16 Quinta
- 17 Sexta
- 18 Sábado
- 19 Domingo
- 20 Segunda
- 21 Terça
- 22 Quarta
- 23 Quinta
- 24 Sexta
- 25 Sábado
- 26 Domingo
- 27 Segunda
- 28 Terça
- 29 Quarta
- 30 Quinta
- 31 Sexta

F. do Trabalho
Sta. Mafalda
Desc. do Brasil
S. Antonia
N. S. Mãe Vi.
S. Evidio
S. Estanislau
Dia da Vitória
S. Greg. Nazia.
S. Antonino
N. S. Aparecida
Sta. Domitilia
N. S. dos Már.
S. Bonifácio
S. Mauricio
S. João Nepom.
S. Paschoal
S. Venâncio
S. Ivo
Espírito Santo
S. Synesio
Sta. Helena
S. Disiderio
N. S. Auxiliad.
S. Urbano I
S. Felipe
S. Ranulpho
S. Germano
Sta. Maria
Ascensão
Sta. Petronilha

ão, cebola, alface, cenoura, chicória, chuchú, pimentão, rabanete, repolho, ervilha; é o forte das colheitas de laranjas, e colhe-se ainda abacate; continua a colheita do milho; do algodão, etc.

Criação. Prevenir-se das forragens necessárias para o inverno. Para dispor de forragem verde será útil ter em condições plantas resistentes à geada, como o capim elefante, etc. O avicultor começa a fazer chocar os ovos de suas galinhas e o apicultor visita as suas colmeias para verificar se estas possuem a respectiva rainha.

HORÓSCOPO DO MÊS

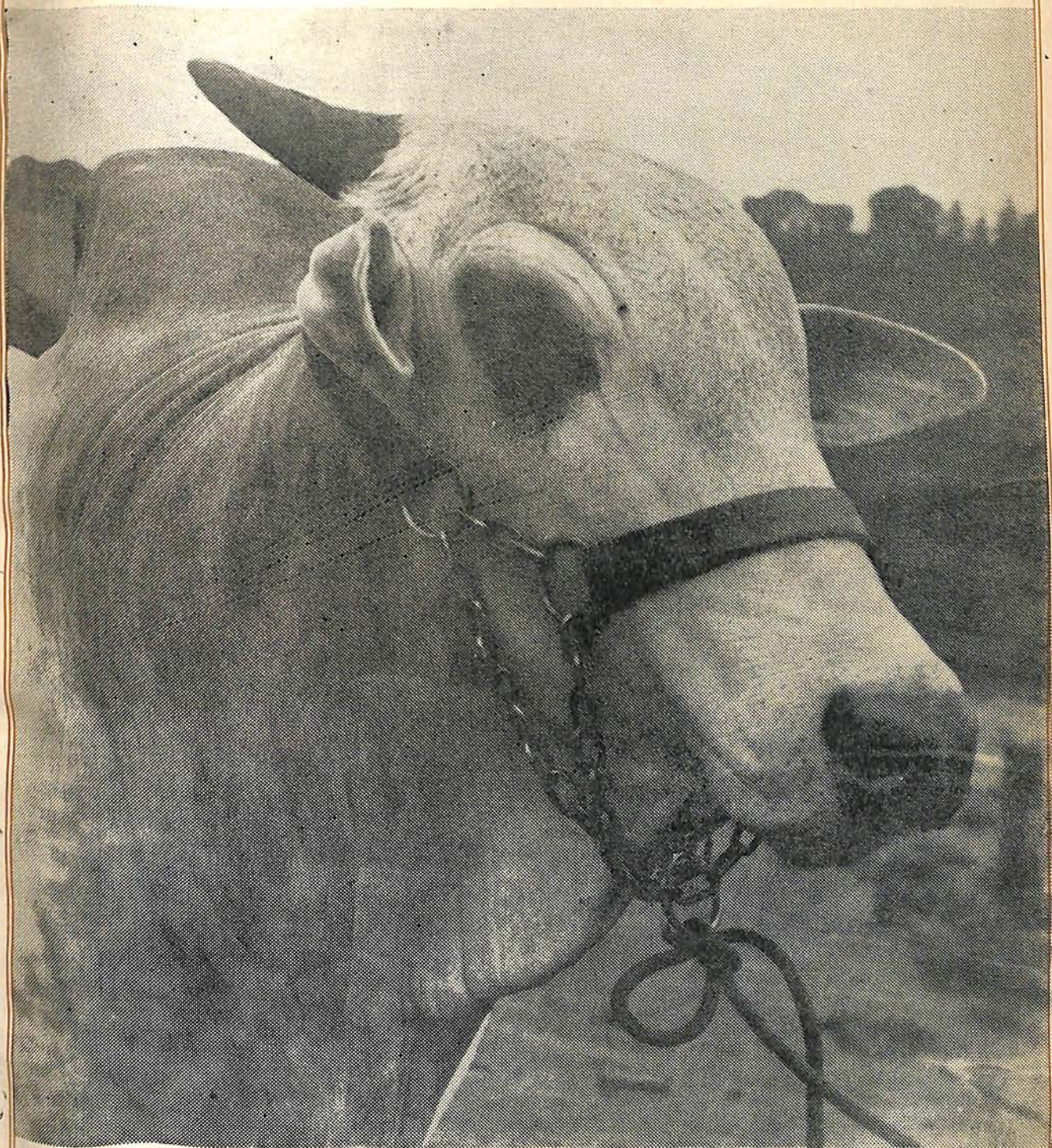
As pessoas nascidas em Maio são felizes nos negócios. Gostam do jogo, mas devido à sua força de vontade, o jogo não lhes causa muitos danos. Infelizes nos amores, principalmente as mulheres, as quais, no entanto, são boas esposas, sinceras e dedicadas. Os homens são ciumentos. Muito serviçais, sacrificam-se pelo prazer de prestar favores, nem sempre bem recompensados. Devem ter muito cuidado com as cartas que escrevem.

Os nascidos neste mês têm como astro tutelar — Vênus — pedra ditosa — Esmeralda; flor propícia — Laranjeira; cores favoráveis — Amarelo, Azul, Cinza e Marrão; meses felizes — Fevereiro, Julho, Setembro, Novembro; dia afortunado — Sexta-feira.

Seus números fatídicos 8, 29, 80 e 96.

GALÃ

Garrote puro-sangue Nelore, com 4 anos de idade, inscrito no Registro Genealógico, S. R. T. M., sob o n.º 65, e uma das grandes figuras do plantel da



FAZENDA AGUA MILAGROSA

CATANDUVA

Est. de São Paulo

— PROPRIEDADE DE —

D. IZABEL LERRO ORTENBLAD & FILHOS

TEXTO À PÁGINA 3 * TEXT AT PAGE 3

Apresentamos o lindo cavalo

B A L U A R T E

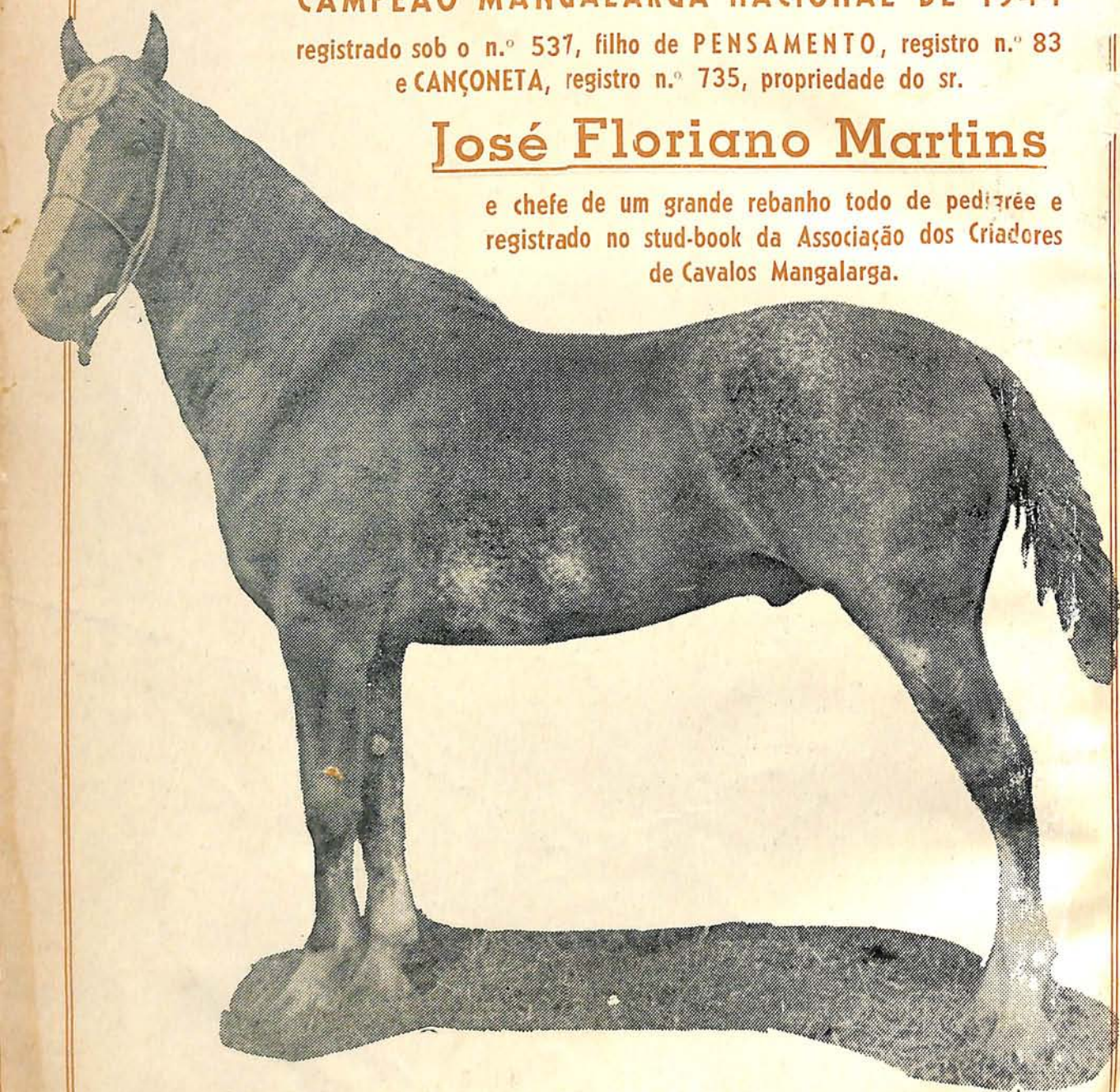
com 4 1/2 anos de idade

CAMPEÃO MANGALARGA NACIONAL DE 1944

registrado sob o n.º 537, filho de PENSAMENTO, registro n.º 83
e CANÇONETA, registro n.º 735, propriedade do sr.

José Floriano Martins

e chefe de um grande rebanho todo de pedigree e
registrado no stud-book da Associação dos Criadores
de Cavalos Mangalarga.



Caixa Postal, 72
E. F. A.

CATANDUVA

Estado de
São Paulo